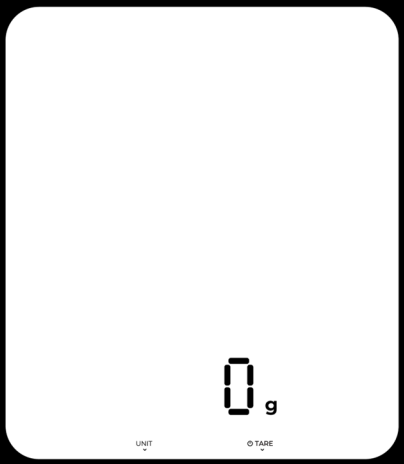
AENO



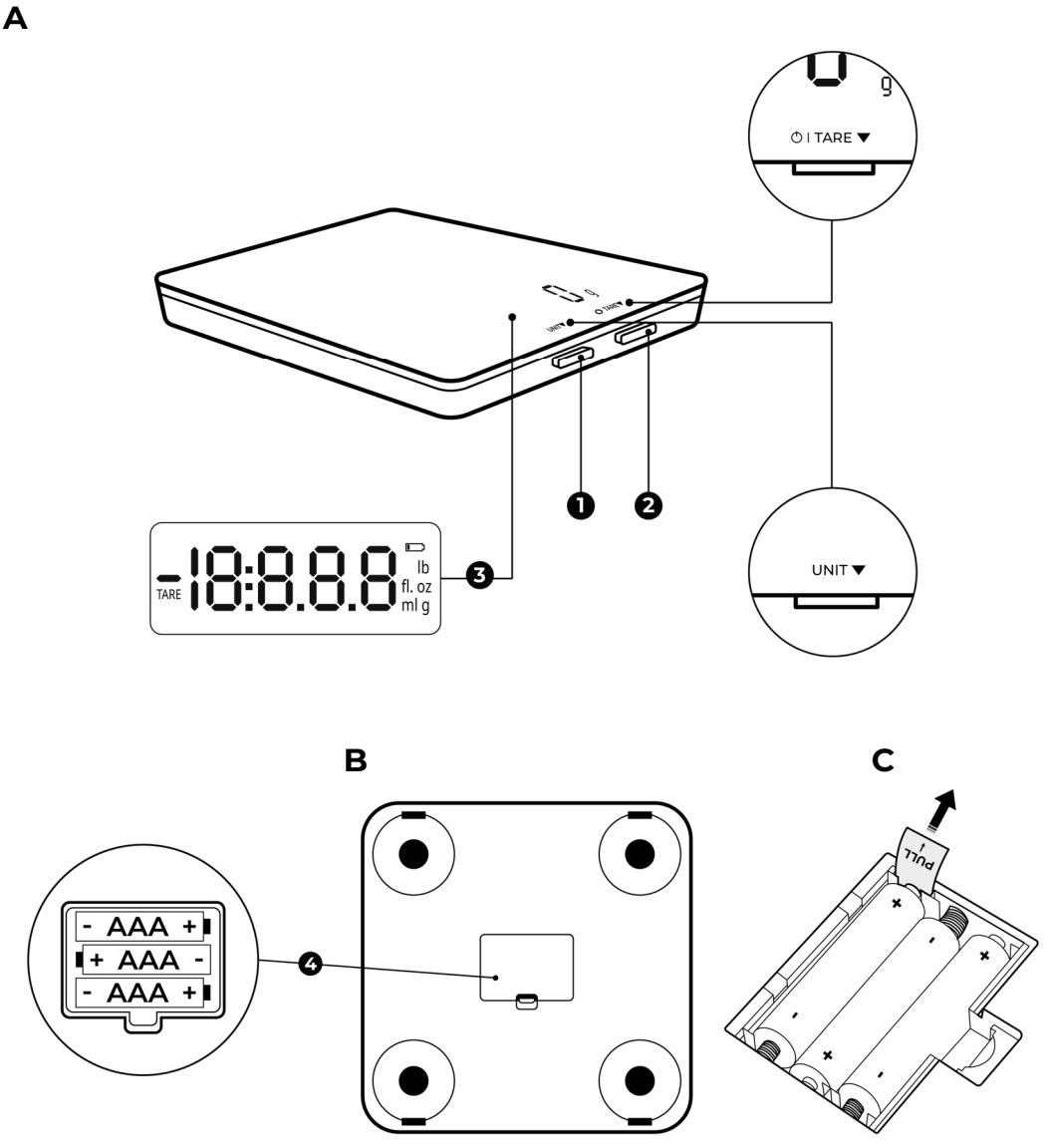
Quick Start Guide

Smart Kitchen Scales KS1S

(Model: AKS0001S)

ENG 3
ARA 5
BOS 7
BUL 9
CES 11
DEU 13
ELL 15
EST 17
FRA 19
HRV 21
HUN 23
HYE 25
ITA 27
KAT 29
KAZ 31
LAV 33
LIT 35
NLD 37
POL 39
POR 41
RON 43
RUS 45
SLK 47
SLV 49
SPA 51
SRP 53
UKR 55
UZB 57

18.08.2026 | v 2.3.2


A
g
TARE
UNIT
1
2
3
TARE
lb
fl. oz
ml g
UNIT
B
- AAA +
+ AAA -
- AAA +
4
C
PULL

ENG The **AENO™** Smart Kitchen Scales are intended for weighing food products and small items, as well as measuring the volume of liquids.

Model: AKS0001S.

Technical Specifications

Power supply: AAA batteries * 1.5 V (3 pcs.), 4.5 V (DC). BT 5.0 (2,402–2,480 MHz; RF output power ≤ 20 dBm / 100 mW). Measuring range: 2–8,000 g. Weight increment: 1 g. Measurement error: ±0.5 %. Units of measure: g, mL, oz, lb oz, fl oz. Tare function. Control: manual, remote (AENO app). Color: White. Casing material: ABS plastic, tempered glass. Dimensions (L×W×H): 190×165×18 mm. Weight: 0.49 kg. Operating conditions: temp. −10...+40 °C, RH < 85 % (non-condensing). Storage conditions: temp. −10...+55 °C, RH < 85 % (non-condensing).

Package Contents

Smart Kitchen Scales, AAA batteries (3 pcs.), Quick Start Guide.

Limitations and Warnings

The device and the AENO app are not intended for use by children or persons with physical, mental, or intellectual disabilities unless they have sufficient experience and knowledge of how to use the device or are supervised by a person responsible for their safety. Handle the glass surface of the scales with care, avoiding damage, cracks and splits, as broken glass can cause injury. Do not allow children to play with the device. Place the scales on a flat horizontal surface to avoid inaccurate measurements. Do not load the device beyond its maximum capacity. If the device is not used for an extended period of time, remove the batteries and store them out of reach of children and animals. Do not use chemical and aggressive detergents, abrasive pastes, products containing acids and solvents or steel wool scrubbers for cleaning.

ATTENTION! Do not immerse the device in water. Do not wash the device or any of its parts under running water or in a dishwasher.

If you have any questions or difficulties in using your AENO™ device, please e-mail support at **support@aeno.com** or chat with us at **aeno.com/service-and-warranty**. The specialists will help you solve the problem, and you will not have to waste time and effort visiting the store.

Device Elements (see Fig. **A**, **B**)

1 – “UNIT” button, 2 – “TARE” button, 3 – display, 4 – battery compartment.

Display Indicators

-18.8.8.8	Product weight/volume		Low battery level
TARE	The tare function is enabled	**g, mL, lb oz, oz, fl oz**	Units of measure

Button Functions

“TARE” button	
Press once	Turn the device on / Reset tare weight
Press and hold for 3 s	Turn the device off
“UNIT” button	
Press once	Change unit of measure

Preparing the Device for Use

Unpack the device and clean it (see “Cleaning and Maintenance”). Open the compartment cover (4) and remove the protective film (see Fig. **C**). Close the compartment cover and place the device on a hard, horizontal surface. Press the “TARE” button to turn the device on. Next, use the “UNIT” button to select the desired unit of measure: “g” – gram, “mL” – milliliter, “lb oz” – pound, “oz” – ounce, “fl oz” – fluid ounce.

* The capacity of the batteries is indicated on their casing.

Note. The last selected settings are saved for next use. The settings reset automatically when the batteries are removed.

Use

Press the “TARE” button to turn the device on. Place the product on the surface of the device. The display will show the weight of the product in the selected unit of measure.

If you need to know the net weight of a product (without its plate, glass, container, etc.), first place the empty container on the scales and reset its weight by pressing the “TARE” button. After that, place the product in the container. The display will show the net weight of the product (without the container).

To turn the device off, press and hold the “TARE” button for 3 seconds or wait for the device to turn off automatically. The device turns off automatically if it is not used for more than one minute.

Cleaning and Maintenance

Remove the batteries before cleaning the device. Wipe the device with a soft cloth dampened with clean water and then wipe dry. If the scales are very dirty, wipe them with a soft cloth dampened with a mild soap solution. Then wipe with a soft cloth dampened with clean water and wipe dry.

Connecting to AENO Mobile App

1. Download the AENO mobile app from Google Play or App Store and create a new account (or log in to an existing one).
2. Turn on the device by pressing the “TARE” button. Place your smartphone as close to the device as possible.
3. On the home screen of the app, tap “+” and then tap “Add Device”.

   Note. If the system prompts you to turn on any functions on your smartphone, do so.
4. Wait for the device image to appear on the screen and tap “Add”.
5. Wait until the message indicating that the device has been successfully added appears. Tap “Done”.

For more information on the functions available in the app, see the complete User Manual at **aeno.com/documents**.

Troubleshooting

The device does not turn on. Possible cause: batteries are missing or discharged; polarity was not observed when inserting the batteries. Solution: insert the charged batteries into the compartment, observing the polarity (see Fig. **B**).

The device does not connect to the app. Possible cause: BT is not enabled on the smartphone; the smartphone is too far away from the scales. Solution: enable BT on your smartphone; place your smartphone no more than 6 m away from the scales.

ATTENTION! If none of the suggested solutions resolve the issue, contact the supplier or an authorized service center. Do not disassemble the device or attempt to repair it yourself.

Error Codes

“**Lo**” – batteries charge level is low; “**Err**” – the maximum permissible product weight has been exceeded; “**UnSt**” – the device is placed on an unstable surface.

ARA تم تصميم ميزان المطبخ الذكي **AENO™** لتحديد وزن المنتجات الغذائية والأشياء الصغيرة، وكذلك لتحديد حجم السوائل.

الموديل: AKS0001S.

الخصائص التقنية

الإمداد الكهربائي: بطاريات AAA * 1,5 فولت (3 قطع)، 4,5 فولت (DC). 5.0 BT (2480–2402 ميجاهرتز؛ قدرة الخرج للتردد اللاسلكي 20 ≥ ديسيبل ملي واط / 100 ملي واط). نطاق القياس: 8000–2 جرام. خطوة القياس: 1 جم. خطأ القياس: ±0,5 %. وحدات القياس: جرام، ملیلتر، oz، lb oz، fl oz. وظيفة إسقاط الوزن الفارغ. التحكم: يدوي، عن بعد (تطبيق AENO). اللون: أبيض. مادة الجسم: بلاستيك ABS، زجاج مقسى. الأبعاد (الطول×العرض×الارتفاع): 18×165×190 مم. الوزن: 0,49 كجم. ظروف الاستعمال: درجة الحرارة 40+…10− درجة مئوية، الرطوبة النسبية % 85 > (دون تكاثف). ظروف التخزين: درجة الحرارة 55+…10− درجة مئوية، الرطوبة النسبية % 85 > (دون تكاثف).

محتويات العبوة

ميزان المطبخ الذكي، بطاريات AAA (3 قطع)، دليل البدء السريع.

القيود والتحذيرات

الجهاز، وكذلك تطبيق AENO غير مخصصين للاستخدام من قبل الأطفال أو الأشخاص ذوي القدرات البدنية أو النفسية أو العقلية المحدودة في حالة عدم توفر الخبرة أو المعرفة الكافية باستخدام الجهاز لديهم، وإذا لم يكونوا تحت إشراف شخص مسؤول عن سلامتهم. تعامل مع السطح الزجاجي للميزان بعناية لتجنب التلف والشقوق والتكسير، حيث يمكن أن يتسبب الزجاج المكسور في حدوث إصابة. لا تدع الأطفال يلعبون بالجهاز. ضع الميزان على سطح مستو أفقي لتجنب أخطاء القياس. لا تقم بتحميل الجهاز بما يتجاوز الحد الأقصى لقيمة نطاق القياس. في حالة عدم استخدام الجهاز لفترة طويلة، قم بإزالة البطاريات وتخزينها بعيدًا عن متناول الأطفال والحيوانات. لا تستخدم المنظفات الكيماوية والعدوانية والمعاجين الكاشطة والمنتجات التي تحتوي على الأحماض والمذيبات، وكذلك الإسفنج المعدني للتنظيف.

انتباه! لا تغمر الجهاز في الماء. لا تغسل الجهاز أو أي جزء منه تحت الماء الجاري أو في غسالة الأطباق.

إذا كانت لديك أي أسئلة أو صعوبات في استخدام جهاز AENO™، فيرجى الاتصال بخدمة الدعم عبر البريد الإلكتروني على **support@aeno.com** أو صندوق المحادثة على **aeno.com/service-and-warranty**. سيساعدك المتخصصون في اكتشاف المشكلة، ولن تحتاج إلى إضاعة الوقت والجهد في زيارة المتجر.

عناصر الجهاز (انظر الشكلين **A**، **B**)

1 – زر "UNIT" ("وحدة القياس")، 2 – زر "TARE" ("الوزن الفارغ")، 3 – الشاشة، 4 – حجرة البطارية.

مؤشرات الشاشة

-18:8.8.8	وزن/حجم المنتج		مستوى شحن البطاريات منخفض
TARE	تم تمكين وظيفة إسقاط الوزن الفارغ	**g, mL, lb oz, oz, fl oz**	وحدات القياس

وظائف الأزرار

زر "TARE" ("الوزن الفارغ")	
اضغط مرة واحدة	تشغيل الجهاز / إسقاط الوزن الفارغ
اضغط مع الاستمرار لمدة 3 ثوان	إيقاف تشغيل الجهاز
زر "UNIT" ("وحدة القياس")	
اضغط مرة واحدة	تغيير وحدة القياس

تحضير الجهاز للاستعمال

قم باخراج الجهاز من العبوة ونظفه (انظر "التنظيف والعناية"). افتح غطاء الحجرة (4) وقم بازالة الفيلم الواقي (انظر الشكل **C**). أغلق غطاء الحجرة وضع الجهاز على سطح أفقي صلب. اضغط على زر "TARE" ("الوزن الفارغ") لتشغيل الجهاز. بعد ذلك، استخدم زر "UNIT" ("وحدة القياس") لتحديد وحدة القياس المطلوبة: "g" – جرام، "mL" – ملیلتر، "lb oz" – رطل، "oz" – أونصة، "fl oz" – أونصة سائلة.

ملاحظة. يتم حفظ آخر الإعدادات المحددة في المرة التالية التي تقوم فيها بتشغيل الجهاز. تتم إعادة ضبط الإعدادات تلقائيًا عند إزالة البطاريات.

الاستعمال

اضغط على زر "TARE" ("الوزن الفارغ") لتشغيل الجهاز. ضع المنتج على سطح الجهاز. ستعرض الشاشة وزن المنتج في وحدة القياس المحددة.

إذا كنت بحاجة إلى معرفة وزن منتج بدون وزن الحاوية (طبق، فنجان، حاوية، إلخ)، ضع أولاً حاوية فارغة على الميزان وقم بإسقاط وزنها بالضغط على زر "TARE" ("الوزن الفارغ"). بعد ذلك، ضع المنتج في الحاوية. ستعرض الشاشة وزن المنتج بدون الحاوية.

لإيقاف تشغيل الجهاز، اضغط مع الاستمرار على زر "TARE" ("الوزن الفارغ") لمدة 3 ثوان أو انتظر حتى يتم إيقاف تشغيله تلقائيًا. يتم إيقاف تشغيل الجهاز تلقائيًا إذا لم يتم استخدامه لأكثر من دقيقة واحدة.

* سعة البطاريات موضحة على هيكلها.

التنظيف والعناية

قم بإخراج البطاريات قبل تنظيف الجهاز. امسح الجهاز بقطعة قماش ناعمة مبللة بالماء النقي، ثم امسحه حتى يجف. إذا كان الميزان متسخًا بشدة، فامسحه بقطعة قماش ناعمة مبللة بمحلول صابون خفيف. ثم امسحه بقطعة قماش ناعمة مبللة بالماء النقي وامسحه حتى يجف.

التوصيل بتطبيق AENO للهاتف المحمول

1. قم بتنزيل تطبيق AENO للهاتف المحمول من Google Play أو App Store وقم بتسجيل حساب جديد (أو قم بتسجيل الدخول إلى حساب موجود).
2. قم بتشغيل الجهاز بالضغط على زر "TARE" ("الوزن الفارغ"). ضع هاتفك الذكي بالقرب من الجهاز قدر الإمكان.
3. في الشاشة الرئيسية للتطبيق، اضغط على "+"، ثم "إضافة جهاز".

ملاحظة. عند ظهور طلبات النظام المتعلقة بتشغيل أي وظائف هاتفك الذكي قم بتلبيتها.

4. انتظر حتى تظهر صورة الجهاز على الشاشة ثم اضغط على "إضافة".
5. انتظر حتى تظهر رسالة تشير إلى أنه تمت إضافة الجهاز بنجاح. اضغط على "تم".

للحصول على معلومات مفصلة حول الميزات المتوفرة في التطبيق، راجع الدليل الكامل على **aeno.com/documents**.

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

الجهاز لا يعمل. السبب المحتمل: البطاريات غير موجودة أو غير مشحونة؛ عند تركيب البطاريات لم تتم مراعاة القطبية. الحل: أدخل البطاريات المشحونة في الحجرة، مع مراعاة القطبية الصحيحة (انظر الشكل **B**).

لا يمكن توصيل الجهاز بالتطبيق. السبب المحتمل: لم يتم تمكين BT على الهاتف الذكي؛ الهاتف الذكي بعيد جدًا عن الميزان. الحل: قم بتمكين BT على هاتفك الذكي؛ ضع هاتفك الذكي على مسافة لا تزيد عن 6 أمتار من الميزان.

انتباه! إذا لم تساعد أي من الطرق المقترحة في حل المشكلة، اتصل بالمورد أو بمركز خدمة معتمد. لا تقم بتفكيك الجهاز ولا تحاول إصلاحه بنفسك.

رموز الأخطاء

"Lo" – مستوى شحن البطاريات منخفض؛ **"Err"** – تم تجاوز الحد الأقصى للوزن المسموح به للمنتج؛ **"UnSt"** – تم وضع الجهاز على سطح غير مستقر.

BOS Pametna kuhinjska vaga **AENO™** namijenjena je vaganju namirnica i sitnih predmeta, kao i za određivanje zapremine tečnosti.

Model: AKS0001S.

Specifikacije

Napajanje: baterije AAA * 1.5 V (3 kom.), 4.5 V (DC). BT 5.0 (2402–2480 MHz, izlazna radiofrekventna emisija ≤ 20 dBm / 100 mW). Raspon mjerenja: 2–8000 g. Korak vaganja: 1 g. Tolerancija mjerenja: ±0,5 %. Mjerne jedinice: g, ml, oz, lb oz, fl oz. Funkcija poništavanja težine tare. Upravljanje: ručno, daljinsko (AENO aplikacija). Boja: bijela. Materijal kućišta: ABS plastika, kaljeno staklo. Dimenzije (D×Š×V): 190x165x18 mm. Težina: 0,49 kg. Uslovi korištenja: temp. −10...+40 °C, rel. vl. < 85 % (bez kondenzacije). Uslovi skladištenja: temp. −10...+55 °C, rel. vl. < 85 % (bez kondenzacije).

Paket isporuke

Pametna kuhinjska vaga, AAA baterije (3 kom.), kratki korisnički vodič.

Ograničenja i upozorenja

Uređaj, kao i aplikacija AENO, nisu namijenjeni za korištenje od strane djece ili osoba s ograničenim fizičkim, psihičkim ili mentalnim sposobnostima ako iste nemaju dovoljno iskustva ili znanja za rukovanje uređajem te ako nisu pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbjednost. Oprezno rukujte staklenom površinom vage da se izbjegne oštećenja, pukotina i cijepanja, jer polomljeno staklo može uzrokovati ozljede. Ne dozvolite djeci da se igraju sa uređajem. Vagu stavite na ravnu horizontalnu površinu kako biste izbjegli nepreciznost mjerenja. Nemojte opterećivati uređaj iznad maksimalne vrijednosti mjernog opsega. Ako se uređaj ne koristi duže vrijeme, izvadite baterije i čuvajte ih van domašaja djece i životinja. Za čišćenje uređaja nemojte koristiti hemijske i agresivne deterdžente, abrazivne paste, proizvode koji sadrže kiseline i rastvarače, kao ni metalne sunđere.

PAŽNJA! Ne uranjajte uređaj u vodu. Nemojte prati uređaj ili bilo koji njegov dio pod tekućom vodom ili u mašini za pranje sudova.

Ako imate bilo kakvih pitanja ili poteškoća prilikom korištenja AENO™ uređaja, kontaktirajte podršku putem e-pošte na: **support@aeno.com** ili putem chata na web strani: **aeno.com/service-and-warranty**. Stručnjaci će vam pomoći u otklanjanju problema tako da ne biste gubili vrijeme i trud radi opetovanog odlaska u trgovinu.

Elementi uređaja (v. slike **A**, **B**)

1 – dugme "UNIT" ("Mjerna jedinica"), 2 – dugme "TARE" ("Tara"), 3 – displej, 4 – kutija za baterije.

Indikacija displeja

-18:8.8.8	Težina/zapremina proizvoda		Slaba napunjenost baterija
TARE	Aktivirana je funkcija poništavanja težine tare	**g, mL, lb oz, oz, fl oz**	Mjerne jedinice

Funkcije dugmadi

Dugme "TARE" ("Tara")	
Pritisnite jednom	Uključivanje uređaja / Nuliranje težine tare
Pritisnite i držite 3 sek	Isključivanje uređaja
Dugme "UNIT" ("Mjerna jedinica")	
Pritisnite jednom	Promjena mjerne jedinice

* Kapacitet baterija je naznačen na njihovom kućištu.

Priprema uređaj za upotrebu

Raspakujte uređaj i očistite ga (v. "Čišćenje i održavanje"). Otvorite poklopac kutije (4) i uklonite zaštitnu foliju (v. sliku **C**). Zatvorite poklopac kutije i stavite uređaj na tvrdu, horizontalnu površinu. Pritisnite dugme "TARE" ("Tara") da uključite uređaj. Zatim koristite dugme "UNIT" ("Mjerna jrdinica") da izaberete potrebnu mjernu jedinicu: "g" za grame, "mL" za mililitre, "lb oz" za funte, "oz" za unce, "fl oz" za tečne unce.

Napomena. Posljednja odabrana podešavanaj se čuvaju i aktiviraju sljedeći put kada uključite uređaj. Podešavanja se automatski resetuju ako se izvade baterije.

Korištenje

Pritisnite dugme "TARE" ("Tara") da uključite uređaj. Stavite namirnice na površinu uređaja. Na displeju će se prikazati težina namirnica u odabranoj mjernoj jedinici.

Ako trebate da dobijette težinu namirnice bez tare odnosno ambalaže (tanjira, stakla, posude, itd.), prvo stavite praznu taru na vagu i nulirajte njenu težinu pritiskom na dugme "TARE" ("Tara"). Nakon toga stavite namirnice u taru. Na displeju će se prikazati težina namirnica bez tare.

Da biste isključili uređaj, pritisnite i držite dugme "TARE" ("Tara") 3 sekunde ili sačekajte da se automatski isključi. Uređaj se automatski isključuje ako se ne koristi duže od jedne minute.

Čišćenje i održavanje

Prije čišćenja uređaja izvadite baterije. Obrišite uređaj mekom krpom navlaženom čistom vodom, a zatim osušite. Ako je vaga jako onečišćena, obrišite je mekom krpom navlaženom u vodi sa malo sapuna. Zatim obrišite mekom krpom navlaženom čistom vodom i dobro osušite.

Povezivanje na AENO mobilnu aplikaciju

1. Preuzmite AENO mobilnu aplikaciju na Google Play-a ili App Store-a i registrirajte novi nalog (ili se prijavite na postojeći).
2. Uključite uređaj pritiskom na dugme "TARE" ("Tara"). Maksimalno približite uređaju svoj pametni telefon.
3. Na početnom ekranu aplikacije dodirnite "+", a zatim "Dodaj uređaj".

   Napomena. Ako sistem od vas zatraži da omogućite bilo koju funkciju na svom pametnom telefonu, dovršite to.
4. Sačekajte da se slika uređaja prikaže na ekranu i kliknite na "Dodaj".
5. Pričekajte poruku da je uređaj uspješno dodan. Kliknite "Gotovo".

Za detaljne informacije o funkcijama dostupnim u aplikaciji, v. puni priručnik na **aeno.com/documents**.

Otklanjanje eventualnih grešaka

Uređaj se ne uključuje. Mogući uzrok: baterije fale ili su ispražnjene; prilikom umetanja baterija nije ispoštovan polaritet. Rješenje: umetnite napunjene baterije u kutiju, vodeći računa o polaritetu (v. sliku **B**).

Uređaj se ne povezuje s aplikacijom. Mogući uzrok: BT nije omogućen na pametnom telefonu; pametni telefon je predaleko od vage. Rješenje: omogućite BT na svom pametnom telefonu; približite pametni telefon unutar 6 m od vage.

PAŽNJA! Ako nijedna od navedenih opcija ne pomogne rješavanju problema, obratite se dobavljaču ili ovlaštenom servisu. Nemojte rastavljati uređaj ni ne pokušavajte da ga sami popravite.

Kodovi grešaka

"**Lo**"– slaba napunjenost baterije; "**Err**" – najveća dozvoljena težina namirnica je prekoračena; "**UnSt**" – uređaj je stavljen na labavu površinu.

BUL Интелигентна кухненска везна **AENO™** е предназначена за претегляне на хранителни продукти и малки предмети, както и за определяне на обема на течности.

Модел: AKS0001S.

Технически спецификации

Захранване: батерии AAA * 1,5 V (3 бр.), 4,5 V (DC). BT 5.0 (2402–2480 MHz; изходна радиочестотна мощност ≤ 20 dBm / 100 mW). Диапазон на измерване: 2–8000 g. Степен на претегляне: 1 g. Грешка при измерване: ±0,5 %. Мерни единици: g, ml, oz, lb oz, fl oz. Функция за нулиране на теглото на тарата. Управление: ръчно, дистанционно (приложение AENO). Цвят: бял. Материал на корпуса: ABS пластмаса, закалено стъкло. Размер (Д×Ш×В): 190×165×18 mm. Тегло: 0,49 kg. Условия на експлоатация: темп. −10...+40 °C, отн. вл. < 85 % (без кондензация). Условия на съхранение: темп. −10...+55 °C, отн. вл. < 85 % (без кондензация).

Окомплектованост

Интелигентна кухненска везна, батерии AAA (3 бр.), кратко ръководство на потребителя.

Ограничения и предупреждения

Устройството, както и приложението AENO, не са предназначени за използване от деца или лица с ограничени физически, психически или умствени способности при липса на достатъчен опит или знания за експлоатацията на устройството или ако те не са под контрола на лице, отговарящо за тяхната безопасност. Работете внимателно със стъклената повърхност на везната, като избягвате повреди, пукнатини и счупвания, тъй като счупеното стъкло може да причини нараняване. Не позволявайте на деца да си играят с устройството. Поставете везната върху равна хоризонтална повърхност, за да избегнете неточни измервания. Не натоварвайте устройството над максималната стойност на обхвата на измерване. Ако устройството не се използва за дълъг период от време, извадете батериите и ги съхранявайте на място, недостъпно за деца и животни. Не използвайте химически или агресивни почистващи препарати, абразивни пасти, киселини, разтворители или метални гъби за почистване.

ВНИМАНИЕ! Не потапяйте устройството във вода. Не мийте устройството или която и да е част от него под течаща вода или в съдомиялна машина.

Ако имате някакви въпроси или затруднения при използването на вашето устройство AENO™, моля, свържете се с отдела за поддръжка по имейл на адрес **support@aeno.com** или в онлайн чат на адрес **aeno.com/service-and-warranty**. Специалистите могат да ви помогнат да се справите с проблемите, така че да не губите време и усилия за посещение на магазин.

Елементи на устройството (вж. фиг. **A**, **B**)

1 – бутон „UNIT“ („Мерна единица“), 2 – бутон „TARE“ („Тара“), 3 – дисплей, 4 – отделение за батерии.

Индикация на дисплея

-18:8.8.8	Тегло/обем на продукта		Ниско ниво на заряда на батериите
TARE	Включена функция за нулиране на теглото на тавата	**g, mL, lb oz, oz, fl oz**	Мерни единици

Функции на бутоните

Бутон „TARE“ („Тара“)	
Натиснете веднъж	Включване на устройството / Нулиране на теглото на тарата
Натиснете и задръжте за 3 s	Изключване на устройството
Бутон „UNIT“ („Мерна единица“)	
Натиснете веднъж	Натиснете веднъж

* Капацитетът на батериите е обозначен върху техния корпус.

Подготовка на устройството за експлоатация

Разопаковайте устройството и го почистете (вж. „Почистване и грижа“). Отворете капака на отделението (4) и отстранете защитното фолио (вж. фиг. **C**). Затворете капака на отделението и поставете устройството върху твърда хоризонтална повърхност. Натиснете бутона „TARE“ („Тара“), за да включите устройството. След това използвайте бутона „UNIT“ („Мерна единица“), за да изберете необходимата мерна единица: „g“ – грам, „ml“ – милилитър, „lb oz“ – паунд, „oz“ – унция, „fl oz“ – течна унция.

Забележка. Последните избрани настройки се запазват, когато устройството се включи отново. Настройките се нулират автоматично, когато се извадят батериите.

Експлоатация

Натиснете бутона „TARE“ („Тара“), за да включите устройството. Поставете продукта върху повърхността на устройството. На дисплея се ще покаже теглото на продукта в избраната мерна единица.

Ако искате да разберете теглото на даден продукт без неговата тара (чиния, чаша, контейнер и т.н.), първо поставете празна тара върху везната и нулирайте теглото й, като натиснете бутона „TARE“ („Тара“). След това поставете продукта в тарата. Върху дисплея ще се покаже теглото на продукта без тара.

За да изключите устройството, натиснете и задръжте бутона „TARE“ („Тара“) за 3 секунди или изчакайте устройството да се изключи автоматично. Устройството се изключва автоматично, ако не се използва за повече от една минута.

Почистване и грижа

Извадете батериите, преди да почистите устройството. Избършете устройството с мека кърпа, навлажнена с чиста вода, и след това го избършете до сухо. Ако е силно замърсен, избършете кантара с мека кърпа, навлажнена с мек сапунен разтвор. След това избършете с мека кърпа, навлажнена с чиста вода, и избършете до сухо.

Свързване с мобилното приложение AENO

1. Изтеглете мобилното приложение AENO от Google Play или App Store и регистрирайте нов акаунт (или влезте в съществуващия).
2. Включете устройството, като натиснете бутона „TARE“ („Тара“). Разположете смартфона си възможно най-близо до устройството.
3. От началния екран на приложението докоснете „+“ и след това „Добавяне на устройство“.

   Забележка. Ако системата ви подкани да активирате някоя от функциите на смартфона си, направете го.
4. Изчакайте изображението на устройството да се появи на екрана и натиснете „Добавяне“.
5. Изчакайте да се появи съобщение, което показва, че устройството е добавено успешно. Натиснете „Готово“.

За подробна информация относно функциите, налични в приложението, вижте пълното ръководство на уеб страница **aeno.com/documents**.

Отстраняване на възможни неизправности

Устройството не се включва. Възможна причина: батериите липсват или са изтощени; не е спазен поляритета при поставяне на батериите. Решение: поставете заредените батерии в отделението, като спазвате поляритета (вж. фиг. **B**).

Устройството не се свързва към приложението. Възможна причина: не е включен BT на смартфона; смартфонът е твърде далеч от везната. Решение: включете BT на смартфона; поставете смартфона на разстояние не повече от 6 m от везната.

ВНИМАНИЕ! Ако нито един от предложените методи не помогне за решаване на проблема, обърнете се към доставчика или в оторизиран сервизен център. Не разглобявайте и не се опитвайте да ремонтирате устройството сами.

Кодове за грешки

„**Lo**“ – нивото на заряда на батерията е ниско; „**Err**“ – превишено е максимално допустимото тегло на продукта; „**UnSt**“ – устройството е поставено върху нестабилна повърхност.

CES Chytré kuchyňské váhy **AENO™** jsou určeny k vážení potravin a drobných předmětů a rovněž k určení objemu tekutin.

Model: AKS0001S.

Technické specifikace

Napájení: baterie AAA * 1,5 V (3 ks), 4,5 V (DC). BT 5.0 (2402–2480 MHz; výstupní RF výkon ≤ 20 dBm / 100 mW). Rozsah měření: 2–8000 g. Krok vážení: 1 g. Přesnost měření: ±0,5 %. Měrné jednotky: g, ml, oz, lb oz, fl oz. Funkce vynulování váhy obalu. Ovládání: ruční, dálkové (aplikace AENO). Barva: bílá. Materiál těla: ABS plast, tvrzené sklo. Velikost (D×Š×V): 190×165×18 mm. Hmotnost: 0,49 kg. Provozní podmínky: tepl. −10...+40 °C, rel. vlh. < 85 % (bez kondenzace). Skladovací podmínky: tepl. −10...+55 °C, rel. vlh. < 85 % (bez kondenzace).

Obsah balení

Chytrá kuchyňská váha, baterie AAA (3 ks), stručný návod k použití.

Omezení a varování

Zařízení ani aplikace AENO nejsou určeny k používání dětmi nebo osobami s omezenými fyzickými, psychickými či mentálními schopnostmi, pokud nemají dostatečné zkušenosti nebo znalosti týkající se používání zařízení a nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost. Se skleněným povrchem váhy zacházejte opatrně, aby nedošlo k jeho poškození, prasknutí nebo rozbití, protože rozbité sklo může způsobit zranění. Nedovolte dětem, aby si se zařízením hrály. Váhu umístěte na rovný, vodorovný povrch, aby nedošlo k nepřesnému měření. Nezatěžujte zařízení nad maximální hodnotu rozsahu měření. Pokud zařízení delší dobu nepoužíváte, vyjměte baterie a uložte jich mimo dosah dětí a zvířat. K čištění nepoužívejte chemické nebo agresivní čisticí prostředky, abrazivní pasty, prostředky obsahující kyseliny a rozpouštědla ani kovové drátěnky.

POZOR! Neponořujte zařízení do vody. Zařízení ani žádnou jeho část nemyjte pod tekoucí vodou ani v myčce na nádobí.

Pokud máte jakékoli dotazy nebo potíže s používáním zařízení AENO™, obraťte se na podporu e-mailem na **support@aeno.com** nebo prostřednictvím online chatu na **aeno.com/service-and-warranty**. Specialisté vám pomohou na to přijít a nebudete muset trávit čas a úsilí návštěvou obchodu.

Prvky zařízení (viz obr. **A**, **B**)

1 – tlačítko "UNIT" ("Měrná jednotka"), 2 – tlačítko "TARE" ("Tára"), 3 – obrazovka, 4 – přihrádka na baterie.

Indikace na obrazovce

-18.8.8.8	Hmotnost/objem výrobku		Nízká úroveň nabití baterií
TARE	Je aktivována funkce vynulování váhy obalu	**g, ml, lb oz, oz, fl oz**	Měrné jednotky

Funkce tlačítek

Tlačítko "TARE" ("Tára")	
Stiskněte jednou	Zapnutí zařízení / Nulování hmotnosti vážicí nádoby
Stiskněte a podržte po dobu 3 s	Vypnutí zařízení
Tlačítko "UNIT" ("Měrná jednotka")	
Stiskněte jednou	Změna měrné jednotky

Příprava zařízení k provozu

Zařízení vybalte a vyčistěte (viz "Čištění a údržba"). Otevřete kryt přihrádky (4) a odstraňte ochrannou fólii (viz obr. **C**). Zavřete kryt přihrádky a položte zařízení na pevný vodorovný povrch. Stisknutím tlačítka "TARE" ("Tára")

* Kapacita baterií je uvedena na jejich pouzdru.

zapněte zařízení. Poté pomocí tlačítka "UNIT" ("Měrná jednotka") vyberte požadovanou měrnou jednotku: "g" – gram, "ml" – mililitr, "lb oz" – libra, "oz" – unce, "fl oz" – tekutá unce.

Poznámka. Poslední zvolené nastavení se uloží při opětovném zapnutí zařízení. Po vyjmutí baterií se nastavení automaticky resetují.

Provoz

Stisknutím tlačítka "TARE" ("Tára") zapněte zařízení. Položte potravinu na povrch zařízení. Na obrazovce se zobrazí hmotnost potraviny ve zvolené měrné jednotce.

Pokud chcete zjistit hmotnost potraviny bez nádoby (talíře, sklenice, dózy atd.), nejprve na váhu položte prázdnou nádobu a vynulujte její hmotnost stisknutím tlačítka "TARE" ("Tára"). Poté potravinu vložte do nádoby. Na obrazovce se zobrazí hmotnost potraviny bez nádoby.

Chcete-li zařízení vypnout, stiskněte a podržte tlačítko "TARE" ("Tára") po dobu 3 sekund nebo počkejte, až se zařízení vypne automaticky. Pokud se zařízení nepoužívá déle než jednu minutu, automaticky se vypne.

Čištění a údržba

Před čištěním zařízení vyjměte baterie. Zařízení otřete měkkým hadříkem navlhčeným v čisté vodě a poté jej otřete do sucha. Při silném znečištění otřete váhu měkkým hadříkem navlhčeným jemným mýdlovým roztokem. Poté otřete měkkým hadříkem navlhčeným čistou vodou a utřete do sucha.

Připojení k mobilní aplikaci AENO

1. Stáhněte si mobilní aplikaci AENO z Google Play nebo App Store a založte si nový účet (nebo se přihlaste ke stávajícímu).
2. Zapněte zařízení stisknutím tlačítka "TARE" ("Tára"). Umístěte chytrý telefon co nejblíže k zařízení.
3. Na domovské obrazovce aplikace klepněte na "+" a poté na "Přidat zařízení".

   Poznámka. Pokud se na chytrém telefonu zobrazí systémové požadavky na povolení jakýchkoli funkcí, proveďte je.
4. Počkejte, až se na obrazovce zobrazí obrázek zařízení, a klepněte na "Přidat".
5. Počkejte, až se zobrazí zpráva, že zařízení bylo úspěšně přidáno. Klepněte na "Hotovo".

Podrobné informace o funkcích, které jsou v aplikaci k dispozici, naleznete v úplném návodu k použití na webové stránce **aeno.com/documents**.

Eliminace možných poruch

Zařízení se nezapne. Možná příčina: baterie nejsou vloženy nebo jsou vybité; při vkládání baterií není dodržena správná polarita. Řešení: vložte nabité baterie do přihrádky a dbejte přitom na dodržení polarity (viz obr. **B**).

Zařízení se nepřipojí k aplikaci. Možná příčina: na chytrém telefonu není zapnuta funkce BT; chytrý telefon je příliš daleko od váhy. Řešení: zapněte funkci BT na chytrém telefonu; umístěte chytrý telefon do vzdálenosti maximálně 6 m od váhy.

POZOR! Pokud žádná z navrhovaných metod nepomůže problém vyřešit, obraťte se na dodavatele nebo autorizované servisní středisko. Zařízení nerozebírejte ani se jej nepokoušejte sami opravit.

Chybové kódy

"**Lo**" – úroveň nabití baterie je nízká; "**Err**" – byla překročena maximální přípustná hmotnost potraviny; "**UnSt**" – zařízení je umístěno na nestabilním povrchu.

DEU Die intelligente Küchenwaage **AENO™** dient zum Wiegen von Lebensmitteln und kleinen Gegenständen sowie zur Bestimmung des Volumens von Flüssigkeiten.

Modell: AKS0001S.

Technische Kenndaten

Stromversorgung: AAA-Batterien * 1,5 V (3 Stk.), 4,5 V (DC). BT 5.0 (2402–2480 MHz; HF-Ausgangsleistung ≤ 20 dBm / 100 mW). Messbereich: 2–8000 g. Einwaageschritt: 1 g. Messfehler: ±0,5 %. Maßeinheiten: g, ml, oz, lb oz, fl oz. Taragewichts-Nullstellungsfunktion. Steuerung: manuell, ferngesteuert (AENO-App). Farbe: Weiß. Gehäusematerial: ABS-Kunststoff, gehärtetes Glas. Größe (L×B×H): 190×165×18 mm. Gewicht: 0,49 kg. Betriebsbedingungen: Temp. −10...+40 °C, RH < 85 % (nicht kondensierend). Lagerbedingungen: Temp. −10...+55 °C, RH < 85 % (nicht kondensierend).

Lieferumfang

Intelligente Küchenwaage, AAA-Batterien (3 Stk), Schnellstartanleitung.

Einschränkungen und Warnhinweise

Das Gerät und die AENO-App sind nicht für die Verwendung durch Kinder oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, geistigen oder intellektuellen Fähigkeiten bestimmt, sofern diese nicht über ausreichende Erfahrung oder Kenntnisse im Umgang mit dem Gerät verfügen oder nicht unter der Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person stehen. Gehen Sie vorsichtig mit der Glasoberfläche der Waage um, um Beschädigungen, Risse und Splitter zu vermeiden, da Glasbruch zu Verletzungen führen kann. Erlauben Sie Kindern nicht, mit dem Gerät zu spielen. Stellen Sie die Waage auf eine ebene, horizontale Fläche, um ungenaue Messungen zu vermeiden. Belasten Sie das Gerät nicht über den Maximalwert des Messbereichs hinaus. Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, nehmen Sie die Batterien heraus und bewahren Sie diese außerhalb der Reichweite von Kindern und Tieren auf. Verwenden Sie zur Reinigung keine chemischen oder aggressiven Reinigungsmittel, Scheuerpasten, säure- und lösungsmittelhaltige Produkte sowie Metallschwämme.

ACHTUNG! Es ist verboten, das Gerät in Wasser einzutauchen. Es ist verboten, das Gerät oder seine Teile unter fließendem Wasser oder in der Spülmaschine zu waschen.

Wenn Sie Fragen oder Schwierigkeiten bei der Verwendung Ihres AENO™-Geräts haben, wenden Sie sich bitte per E-Mail an **support@aeno.com** oder per Online-Chat unter **aeno.com/service-and-warranty** an den Support. Spezialisten helfen Ihnen, das Problem zu lösen, und Sie müssen keine Zeit und Mühe aufwenden, um den Laden zu besuchen.

Geräteelemente (siehe Abb. **A**, **B**)

1 – Taste „UNIT“ („Maßeinheit“), 2 – Taste „TARE” („Tara“), 3 – Display, 4 – Batteriefach.

Display-Anzeige

-18.8.8.8	Gewicht/Volumen des Produkts		Niedriger Batteriestand
TARE	Taragewichts-Nullstellungsfunktion ist aktiviert	**g, mL, lb oz, oz, fl oz**	Maßeinheiten

Tastenfunktionen

Taste „TARE“ („Tara“)	
Einmal drücken	Gerät einschalten / Taragewicht auf null stellen
3 s lang gedrückt halten	Gerät ausschalten
Taste „UNIT“ („Maßeinheit“)	
Einmal drücken	Maßeinheit ändern

* Die Batteriekapazität ist auf dem Batteriegehäuse angegeben.

Vorbereitung des Geräts für den Betrieb

Das Gerät auspacken und reinigen (siehe „Reinigung und Pflege“). Öffnen Sie den Batteriefachdeckel (4) und entfernen Sie den Isolierstreifen (siehe Abb. **C**). Schließen Sie den Fachdeckel und stellen Sie das Gerät auf eine feste, horizontale Fläche. Drücken Sie die Taste „TARE“ („Tara“), um das Gerät einzuschalten. Verwenden Sie dann die Taste „UNIT“ („Maßeinheit“), um die gewünschte Maßeinheit auszuwählen: „g“ – Gramm, „ml“ – Milliliter, „lb oz“ – Pfund, „oz“ – Unze, „fl oz“ – flüssige Unze.

Hinweis. Die zuletzt gewählten Einstellungen werden beim erneuten Einschalten des Geräts gespeichert. Die Einstellungen werden automatisch zurückgesetzt, wenn die Batterien entfernt werden.

Betrieb

Drücken Sie die Taste „TARE“ („Tara“), um das Gerät einzuschalten. Legen Sie das Lebensmittel auf die Oberfläche des Geräts. Auf dem Display wird das Lebensmittelgewicht in der gewählten Maßeinheit angezeigt.

Wenn Sie das Gewicht eines Lebensmittels ohne sein Behältnis (Teller, Glas, Behälter usw.) ermitteln möchten, stellen Sie zunächst ein leeres Behältnis auf die Waage und setzen Sie dessen Gewicht durch Drücken der Taste „TARE“ („Tara“) auf null. Legen Sie dann das Lebensmittel in sein Behältnis. Auf dem Display wird das Lebensmittelgewicht ohne Tara angezeigt.

Um das Gerät auszuschalten, halten Sie die Taste „TARE“ („Tara“) 3 Sekunden lang gedrückt oder warten Sie, bis sich das Gerät automatisch ausschaltet. Das Gerät schaltet sich automatisch aus, wenn es länger als eine Minute nicht benutzt wird.

Reinigung und Pflege

Nehmen Sie die Batterien heraus, bevor Sie das Gerät reinigen. Wischen Sie das Gerät mit einem weichen, mit klarem Wasser angefeuchteten Tuch ab und wischen Sie es anschließend trocken. Bei starker Verschmutzung wischen Sie die Waage mit einem weichen Tuch ab, das mit einer milden Seifenlösung angefeuchtet ist. Wischen Sie dann sie mit einem weichen, mit klarem Wasser angefeuchteten Tuch nach und wischen Sie trocken.

Verbindung mit der mobilen Anwendung AENO

1. Laden Sie die mobile Anwendung AENO von Google Play oder dem App Store herunter und registrieren Sie ein neues Konto (oder melden Sie sich bei einem bestehenden Konto an).
2. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die Taste „TARE“ („Tara“) drücken. Halten Sie Ihr Smartphone so nah wie möglich an das Gerät.
3. Tippen Sie auf dem Startbildschirm der Anwendung auf „+“ und dann auf „Gerät hinzufügen“.

   Hinweis. Wenn Sie vom System aufgefordert werden, Funktionen auf Ihrem Smartphone zu aktivieren, füllen Sie diese aus.
4. Warten Sie, bis das Gerätebild auf dem Bildschirm erscheint und tippen Sie auf „Hinzufügen“.
5. Warten Sie, bis die Meldung erscheint, dass das Gerät erfolgreich hinzugefügt wurde. Tippen Sie „Fertig“.

Weitere Informationen zu den verfügbaren Funktionen in der Anwendung finden Sie in der vollständigen Bedienungsanleitung auf der Webseite **aeno.com/documents**.

Beseitigung möglicher Fehlfunktionen

Das Gerät lässt sich nicht einschalten. Mögliche Ursache: Batterien fehlen oder sind leer; beim Einlegen der Batterien wurde die Polarität nicht beachtet. Lösung: Legen Sie die geladenen Batterien unter Beachtung der Polarität in das Fach ein (siehe Abb. **B**).

Das Gerät kann keine Verbindung zur Anwendung herstellen. Mögliche Ursache: BT ist auf dem Smartphone nicht eingeschaltet; das Smartphone ist zu weit von der Waage entfernt. Lösung: Schalten Sie BT auf Ihrem Smartphone ein; legen Sie Ihr Smartphone nicht weiter als 6 Meter von der Waage entfernt ab.

ACHTUNG! Falls keiner der vorgeschlagenen Lösungswege das Problem behebt, wenden Sie sich an den Lieferanten oder ein autorisiertes Servicecenter. Nehmen Sie das Gerät nicht auseinander und versuchen Sie nicht, es selbst zu reparieren.

Fehlercodes

„**Lo**“ – der Ladezustand der Batterie ist niedrig; „**Err**“ – das maximal zulässige Lebensmittelgewicht wurde überschritten; „**UnSt**“ – das Gerät steht auf einer instabilen Oberfläche.

ELL Η έξυπνη ζυγαριά κουζίνας **AENO™** έχει σχεδιαστεί για τη ζύγιση τροφίμων και μικρών αντικειμένων, καθώς και για τον προσδιορισμό του όγκου των υγρών.

Μοντέλο: AKS0001S.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τροφοδοσία: μπαταρίες AAA * 1,5 V (3 τεμ.), 4,5 V (DC). BT 5.0 (2402–2480 MHz· ισχύς ραδιοσυχνοτήτων εξόδου ≤ 20 dBm / 100 mW). Εύρος μέτρησης: 2–8000 g. Βήμα ζύγισης: 1 g. Απόκλιση μέτρησης: ±0,5 %. Μονάδες μέτρησης: g, ml, oz, lb oz, fl oz. Λειτουργία μηδενισμού του βάρους του δοχείου. Χειρισμός: χειροκίνητο, τηλεχειριστήριο (εφαρμογή AENO). Χρώμα: λευκό. Υλικό περιβλήματος: πλαστικό ABS, σκληρυμένο γυαλί. Διαστάσεις (Μ×Π×Υ): 190×165×18 χλστ. Βάρος: 0,49 kg. Συνθήκες λειτουργίας: θερμ. −10…+40 °C, σχ. υγρ. < 85% (χωρίς συμπύκνωση). Συνθήκες αποθήκευσης: θερμ. −10…+55 °C, σχ. υγρ. < 85% (χωρίς συμπύκνωση).

Περιεχόμενο συσκευασίας

Έξυπνη ζυγαριά κουζίνας, μπαταρίες AAA (3 τεμ.), οδηγός γρήγορης εκκίνησης.

Περιορισμοί και προειδοποιήσεις

Η συσκευή και η εφαρμογή AENO δεν προορίζονται για χρήση από παιδιά ή άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες, εκτός εάν έχουν επαρκή εμπειρία και γνώσεις σχετικά με τη χρήση της συσκευής ή επιβλέπονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Να χειρίζεστε τη γυάλινη επιφάνεια της ζυγαριάς με προσοχή για να αποφύγετε ζημιές, ρωγμές και σπασίματα, καθώς το σπασμένο γυαλί μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή. Τοποθετήστε τη ζυγαριά σε επίπεδη, οριζόντια επιφάνεια για να αποφύγετε ανακριβείς μετρήσεις. Μη φορτώνετε τη συσκευή πέραν της μέγιστης τιμής του εύρους μέτρησης. Εάν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε τις μπαταρίες και φυλάξτε τις μακριά από παιδιά και ζώα. Μη χρησιμοποιείτε χημικά και επιθετικά απορρυπαντικά, λειαντικές πάστες, απορρυπαντικά που περιέχουν οξέα και διαλύτες, ούτε μεταλλικά σφουγγάρια για τον καθαρισμό.

ΠΡΟΣΟΧΉ! Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό. Μην πλένετε τη συσκευή ή οποιοδήποτε μέρος της κάτω από τρεχούμενο νερό ή σε πλυντήριο πιάτων.

Εάν έχετε οποιεσδήποτε απορίες ή δυσκολίες χρησιμοποιώντας τη συσκευή σας AENO™, επικοινωνήστε με την υποστήριξη μέσω email στη διεύθυνση **support@aeno.com** ή μέσω ζωντανής συνομιλίας στη διεύθυνση **aeno.com/service-and-warranty**. Οι ειδικοί μας θα σας βοηθήσουν να τα καταλάβετε όλα, και δεν θα χρειαστεί να χάσετε χρόνο και δυνάμεις για να επισκεφθείτε το κατάστημα.

Τμήματα συσκευής (βλ. εικ. **A**, **B**)

1 – κουμπί «UNIT» («Μονάδα μέτρησης»), 2 – κουμπί «TARE» («Απόβαρο»), 3 – οθόνη, 4 – θήκη μπαταρίας.

Ένδειξη οθόνης

-18.8.8.8	Βάρος/όγκος προϊόντος		Χαμηλή στάθμη μπαταρίας
TARE	Η λειτουργία μηδενισμού του απόβαρου είναι ενεργοποιημένη	**g, mL, lb oz, oz, fl oz**	Μονάδες μέτρησης

Λειτουργίες κουμπιών

Κουμπί «TARE» («Απόβαρο»)	
Πάτημα μία φορά	Ενεργοποίηση της συσκευής / Επαναφορά του απόβαρου
Πατήστε και κρατήστε πατημένο για 3 δευτερόλεπτα	Απενεργοποίηση της συσκευής
Κουμπί «UNIT» («Μονάδα μέτρησης»)	
Πάτημα μία φορά	Αλλαγή μονάδας μέτρησης

Προετοιμασία της συσκευής για λειτουργία

Αποσυσκευάστε τη συσκευή και καθαρίστε την (βλ. «Καθαρισμός και φροντίδα»). Ανοίξτε το κάλυμμα της θήκης (4) και αφαιρέστε την προστατευτική μεμβράνη (βλ. εικ. **C**). Κλείστε το κάλυμμα της θήκης και τοποθετήστε τη συσκευή σε μια σκληρή, οριζόντια επιφάνεια. Πατήστε το κουμπί «TARE» («Απόβαρο») για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Στη συνέχεια, χρησιμοποιήστε το κουμπί «UNIT» («Μονάδα μέτρησης») για να επιλέξετε την απαιτούμενη μονάδα μέτρησης: «g» – γραμμάριο, «mL» – χιλιοστόλιτρο, «lb oz» – λίβρα, «oz» – ουγγιά, «fl oz» – υγρή ουγγιά.

* Η χωρητικότητα των μπαταριών αναγράφεται στο περίβλημά τους.

Σημείωση. Οι τελευταίες επιλεγμένες ρυθμίσεις αποθηκεύονται την επόμενη φορά που θα ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Οι ρυθμίσεις επαναφέρονται αυτόματα όταν αφαιρεθούν οι μπαταρίες.

Εκμετάλλευση

Πατήστε το κουμπί «TARE» («Απόβαρο») για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Τοποθετήστε το προϊόν στην επιφάνεια της συσκευής. Στην οθόνη εμφανίζεται το βάρος του προϊόντος στην επιλεγμένη μονάδα.

Εάν πρέπει να γνωρίζετε το βάρος ενός προϊόντος χωρίς το δοχείο του (πιάτο, γυαλί, δοχείο κ.λπ.), τοποθετήστε πρώτα το άδειο δοχείο στη ζυγαριά και μηδενίστε το βάρος του πατώντας το κουμπί «TARE» («Απόβαρο»). Στη συνέχεια, τοποθετήστε το προϊόν στο δοχείο. Στην οθόνη εμφανίζεται το βάρος του προϊόντος χωρίς δοχείο.

Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί «TARE» («Απόβαρο») για 3 δευτερόλεπτα ή περιμένετε να απενεργοποιηθεί αυτόματα. Η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα εάν δεν χρησιμοποιηθεί για περισσότερο από ένα λεπτό.

Καθαρισμός και φροντίδα

Αφαιρέστε τις μπαταρίες πριν καθαρίσετε τη συσκευή. Σκουπίστε τη συσκευή με ένα μαλακό πανί βρεγμένο με καθαρό νερό και, στη συνέχεια, σκουπίστε την καλά. Εάν η ζυγαριά είναι πολύ λερωμένη, σκουπίστε την με ένα μαλακό πανί εμποτισμένο με ήπιο διάλυμα σαπουνιού. Στη συνέχεια, σκουπίστε με ένα μαλακό πανί βρεγμένο με καθαρό νερό και σκουπίστε στεγνά.

Σύνδεση στην εφαρμογή AENO για κινητά

1. Κατεβάστε την εφαρμογή AENO για κινητά από το Google Play ή το App Store και καταχωρήστε έναν νέο λογαριασμό (ή συνδεθείτε σε έναν ήδη υπάρχοντα).
2. Ενεργοποιήστε τη συσκευή πατώντας το κουμπί «TARE» («Απόβαρο»). Τοποθετήστε το smartphone σας όσο το δυνατόν πιο κοντά στη συσκευή.
3. Από την κύρια οθόνη της εφαρμογής, πατήστε «+» και μετά «Προσθήκη συσκευής».
   Σημείωση. Εάν σας ζητηθεί από το σύστημα να ενεργοποιήσετε οποιαδήποτε λειτουργία στο smartphone σας, κάντε το.
4. Περιμένετε να εμφανιστεί η εικόνα της συσκευής στην οθόνη και κάντε κλικ στο «Προσθήκη».
5. Περιμένετε να εμφανιστεί ένα μήνυμα που υποδεικνύει ότι η συσκευή προστέθηκε με επιτυχία. Κάντε κλικ στο «Τέλος».

Λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τις λειτουργίες που είναι διαθέσιμες στην εφαρμογή παρέχονται στην πλήρη έκδοση του εγχειριδίου στο την ιστοσελίδα **aeno.com/documents**.

Αντιμετώπιση πιθανών δυσλειτουργιών

Η συσκευή δεν ενεργοποιείται. Πιθανή αιτία: λείπουν ή έχουν αποφορτιστεί οι μπαταρίες, δεν τηρήθηκε η πολικότητα κατά την τοποθέτηση των μπαταριών. Λύση: τοποθετήστε φορτισμένες μπαταρίες στη θήκη, παρατηρώντας την πολικότητα (βλ. εικ. **B**).

Η συσκευή δεν συνδέεται με την εφαρμογή. Πιθανή αιτία: το BT δεν είναι ενεργοποιημένο στο smartphone. Το smartphone είναι πολύ μακριά από τη ζυγαριά. Λύση: ενεργοποιήστε το BT στο smartphone σας. Τοποθετήστε το smartphone σε απόσταση όχι μεγαλύτερη από 6 μέτρα από τη ζυγαριά.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Εάν καμία από τις προτεινόμενες μεθόδους δεν βοηθήσει στην επίλυση του προβλήματος, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή ή με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Μην αποσυναρμολογείτε ή προσπαθείτε να επιδιορθώσετε τη συσκευή μόνοι σας.

Κωδικοί σφαλμάτων

«**Lo**» – χαμηλό επίπεδο μπαταρίας. «**Err**» – έχει ξεπεραστεί το μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος του προϊόντος. «**UnSt**» – η συσκευή είναι εγκατεστημένη σε ασταθή επιφάνεια.

EST Nutikas köögikaal **AENO™** on mõeldud toiduainete ja väiksemate esemete kaalumiseks, samuti vedelike mahu määramiseks.

Mudel: AKS0001S.

Tehnilised omadused

Toide: AAA patareid * 1,5 V (3 tk), 4,5 V (DC). BT 5.0 (2402–2480 MHz; raadiosageduslik väljundvõimsus ≤ 20 dBm / 100 mW). Mõõteulatus: 2–8000 g. Kaalumise samm: 1 g. Mõõtehälve: ±0,5 %. Mõõtühikud: g, ml, oz, lb oz, fl oz. Taara kaalu lähtestamise funktsioon. Juhtimine: manuaalne, kaugjuhtimine (AENO rakendus). Värv: valge. Korpuse materjal: ABS-plastik, karastatud klaas. Suurus (P×L×K): 190×165×18 mm. Kaal: 0,49 kg. Kasutamise tingimused: temp. −10…+40 °C, suht. õhun. < 85 % (kondensatsioonivaba). Hoiustamise tingimused: temp. −10…+55 °C, suht. õhun. < 85 % (kondensatsioonivaba).

Tarnekomplekt

Nutikas köögikaalud, AAA patareid (3 tk), kiirjuhend.

Piirangud ja hoiatused

Seade, aga ka AENO rakendus ei ole mõeldud kasutamiseks laste või füüsiliselt, vaimselt või intellektuaalselt piiratud võimekusega isikute poolt, kui neil pole piisavat kogemust või teadmisi seadme kasutamise kohta, ja kui nad ei ole nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all. Käsitsege kaalude klaaspinda ettevaatlikult, et vältida kahjustusi, pragusid ja lõhkumist, sest purunenud klaas võib põhjustada vigastusi. Ärge lubage lastel seadmega mängida. Mõõtmiste ebatäpsuste vältimiseks paigaldage kaalud tasasele horisontaalsele pinnale. Ärge koormake seadet üle mõõtepiirkonna maksimaalse väärtuse. Kui seadet ei kasutata pikema aja jooksul, eemaldage patareid ja hoidke neid lastele ja loomadele kättesaamatus kohas. Ärge kasutage puhastamiseks keemilisi ja agressiivseid pesuaineid, abrasiivseid pastasid, happeid ja lahusteid sisaldavaid tooteid, samuti metallkäsnasid.

TÄHELEPANU! Ärge kastke seadet vette. Ärge peske seadet ega selle ühtegi osa voolava vee all ega nõudepesumasinas.

Kui teil on küsimusi või raskusi oma AENO™-seadme kasutamisel, võtke palun ühendust klienditoega e-posti aadressil **support@aeno.com** või veebivestluses aadressil **aeno.com/service-and-warranty**. Spetsialistid aitavad teil asju lahendada, nii et te ei pea raiskama aega ja vaeva poes käimiseks.

Seadme elemendid (vt joonis **A**, **B**)

1 – nupp „UNIT“ („Mõõtühik“), 2 – nupp „TARE“ („Taara“), 3 – ekraan, 4 – patareipesa.

Ekraani indikaatorid

-18.8.8.8	Toote kaal/maht		Patareidel on madal laetustase
TARE	Taara kaalu nullimisfunktsioon on sees	**g, mL, lb oz, oz, fl oz**	Mõõtühikud

Nuppude funktsioonid

Nupp „TARE“ („Taara“)	
Vajutage üks kord	Seadme sisselülitamine / Taara kaalu lähtestamine
Vajutage ja hoidke 3 s all	Seadme väljalülitamine
Nupp „UNIT“ („Mõõtühik“)	
Vajutage üks kord	Mõõtühiku muutmine

Seadme ettevalmistamine kasutamiseks

Võtke seade lahti ja puhastage see (vt „Puhastamine ja hooldus“). Avage patareipesa kaas (4) ja eemaldage kaitsekile (vt joonis **C**). Sulgege patareipesa kaas ja asetage seade kõvale, horisontaalsele pinnale. Seadme

* Patareide maht on märgitud nende korpusele.

sisselülitamiseks vajutage nuppu „TARE“ („Taara“). Seejärel kasutage nuppu „UNIT“ („Mõõtühik“), et valida soovitud mõõtühik: „g“ – gramm, „ml“ – milliliiter, „lb oz“ – nael, „oz“ – unts, „fl oz“ – vedeliku unts.

Märkus. Viimati valitud seaded salvestatakse seadme uuesti sisselülitamisel. Seaded lähtestatakse automaatselt, kui patareid eemaldatakse.

Kasutamine

Seadme sisselülitamiseks vajutage nuppu „TARE“ („Taara“). Asetage toode seadme pinnale. Ekraanil kuvatakse toidu kaal valitud mõõtühikus.

Kui teil on vaja teada toote kaalu ilma selle taarata (taldrik, klaas, anum jne), asetage esmalt tühi taara kaaludule ja lähtestage selle kaal, vajutades nuppu „TARE“ („Taara“). Pärast seda asetage toode taarisse. Ekraanil näitab toote kaalu ilma taarata.

Seadme väljalülitamiseks vajutage ja hoidke nuppu „TARE“ („Taara“) 3 sekundit all või oodake, kuni seade lülitub automaatselt välja. Seade lülitub automaatselt välja, kui seda ei kasutata üle ühe minuti.

Puhastamine ja hooldus

Enne seadme puhastamist eemaldage patareid. Pühkige seade puhtas vees niisutatud pehme lapiga ja pühkige seejärel kuivaks. Kui kaalud on tugevalt määrdunud, pühkige seda pehme lapiga, mida on niisutatud maheda seebilahusega. Seejärel pühkige puhta veega niisutatud pehme lapiga ja pühkige kuivaks.

Ühendamine AENO mobiilirakendusega

1. Lae alla AENO mobiilirakendus Google Play või App Store'ist ja registreeri uus konto (või logi olemasolevasse sisse).
2. Lülitage seade sisse, vajutades nuppu „TARE“ („Taara“). Asetage oma nutitelefon seadmele võimalikult lähedale.
3. Rakenduse avakuval koputage valikut „+“ ja seejärel valikut „Lisa seade“.

   Märkus. Kui saate süsteemiprogrammide kaudu palveid nutitelefoni mõne funktsiooni sisselülitamiseks, siis täitke need.
4. Oodake, kuni seadme pilt ilmub ekraanile, ja vajutage „Lisa“.
5. Oodake, kuni ilmub teade, et seade on edukalt lisatud. Vajutage „Valmis“.

Üksikasjalikku teavet rakenduse funktsioonide kohta leiate täieliku kasutusjuhendi veebilehelt **aeno.com/documents**.

Võimalike rikete kõrvaldamine

Seade ei lülitu sisse. Võimalik põhjus: patareid puuduvad või on tühjad; patareide sisestamisel ei ole polaarsus õige. Lahendus: asetage laetud patareid patareipessa, järgides polaarsust (vt joonis **B**).

Seade ei ühendu rakendusega. Võimalik põhjus: BT ei ole nutitelefonis sisselülitatud; nutitelefon on kaalust liiga kaugel. Lahendus: lülitage nutitelefonis sisse BT; asetage nutitelefon kaalust mitte kaugemale kui 6 meetri kaugusele.

TÄHELEPANU! Kui ükski eelnimetatud meetoditest ei aidanud teid probleemi lahendamisel, pöörduge teenuspakkuja poolevõi autoriseeritud hoolduskeskusesse. Ärge demonteerige seadet ega proovige seda ise parandada.

Veakoodid

„**Lo**“ – madal patareid laetuse tase; „**Err**“ – toote maksimaalne lubatud kaal ületatud; „**UnSt**“ – seade on asetatud ebastabiilsele pinnale.

FRA La balance de cuisine intelligente **AENO™** est conçue pour peser des produits alimentaires et de petits objets, ainsi que pour mesurer le volume des liquides.

Modèle : AKS0001S.

Caractéristiques techniques

Alimentation : piles AAA * 1,5 V (3 pcs.), 4,5 V (DC). BT 5.0 (2 402–2 480 MHz ; puissance RF de sortie ≤ 20 dBm / 100 mW). Plage de mesure : 2–8 000 g. Intervalle de mesure : 1 g. Erreur de mesure : ±0,5 %. Unités de mesure : g, ml, oz, lb oz, fl oz. Fonction tare. Commande : manuelle, à distance (application AENO). Couleur : blanc. Matériau du boîtier : plastique ABS, verre trempé. Dimensions (L×L×H) : 190×165×18 mm. Poids : 0,49 kg. Conditions de fonctionnement : temp. −10...+40 °C, HR < 85 % (sans condensation). Conditions de stockage : temp. −10...+55 °C, HR < 85 % (sans condensation).

Contenu de l'emballage

Balance de cuisine intelligente, piles AAA (3 pcs.), guide de démarrage rapide.

Restrictions et avertissements

L'appareil ainsi que l'application AENO ne sont pas destinés à être utilisés par des enfants ou des personnes ayant des capacités physiques, mentales ou intellectuelles réduites, sauf s'ils savent utiliser l'appareil ou sont sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité. Manipulez la surface en verre de la balance avec soin pour éviter de l'endommager, de la fissurer ou de la briser, car le verre brisé peut causer des blessures. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Placez la balance sur une surface plane et horizontale pour éviter des mesures inexactes. Ne chargez pas l'appareil au-delà de la valeur maximale de la plage de mesure. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, retirez les piles et rangez-les hors de portée des enfants et des animaux. N'utilisez pas de détergents chimiques ou agressifs, de pâtes abrasives, d'acides, de solvants ou d'éponges métalliques pour le nettoyage.

ATTENTION ! N'immergez pas l'appareil dans l'eau. Ne lavez pas l'appareil ou une partie de celui-ci à l'eau courante ou dans un lave-vaisselle.

Si vous avez des questions ou des difficultés à utiliser votre appareil AENO™, veuillez contacter l'assistance par courrier électronique à l'adresse **support@aeno.com** ou par chat en ligne à l'adresse **aeno.com/service-and-warranty**. Des spécialistes peuvent vous aider à faire la part des choses, ce qui vous évite de perdre du temps et de l'énergie à vous rendre dans un magasin.

Éléments de l'appareil (voir fig. **A**, **B**)

1 – bouton « UNIT » (« Unité de mesure »), 2 – bouton « TARE », 3 – écran, 4 – compartiment à piles.

Indicateurs de l'écran

-18:8.8.8	Poids/volume du produit		Niveau de charge des piles faible
TARE	Fonction tare activée	**g, mL, lb oz, oz, fl oz**	Unités de mesure

Fonctions des boutons

Bouton « TARE »	
Appuyer une fois	Activation de l'appareil / Mise à zéro du poids du récipient
Appuyez et maintenir enfoncé pendant 3 s	Désactivation de l'appareil
Bouton « UNIT » (« Unité de mesure »)	
Appuyer une fois	Modification de l'unité de mesure

Préparation de l'appareil pour l'utilisation

Déballez l'appareil et nettoyez-le (voir « Nettoyage et entretien »). Ouvrez le couvercle du compartiment (4) et retirez le film protecteur (voir fig. **C**). Fermez le couvercle du compartiment et placez l'appareil sur une surface

* La capacité des piles est indiquée sur leur boîtier.

horizontale solide. Appuyez sur le bouton « TARE » pour activer l'appareil. Utilisez ensuite le bouton « UNIT » (« Unité de mesure ») pour sélectionner l'unité de mesure souhaitée : « g » – gramme, « mL » – millilitre, « lb oz » – livre, « oz » – once, « fl oz » – once liquide.

Note. Les derniers réglages sélectionnés sont sauvegardés pour la prochaine activation de l'appareil. Les réglages sont réinitialisés automatiquement lorsque les piles sont retirées.

Utilisation

Appuyez sur le bouton « TARE » pour activer l'appareil. Placez un produit sur la surface de l'appareil. L'écran affichera le poids du produit dans l'unité de mesure sélectionnée.

Si vous souhaitez connaître le poids net d'un produit (sans assiette, sans verre, sans contenant, etc.), placez d'abord un récipient vide sur la balance et mettez son poids à zéro en appuyant sur le bouton « TARE ». Ensuite, placez le produit dans le récipient. L'écran affichera le poids du produit sans le récipient.

Pour désactiver l'appareil, appuyez sur le bouton « TARE » et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes ou attendez que l'appareil s'éteigne automatiquement. L'appareil s'éteint automatiquement s'il n'est pas utilisé pendant plus d'une minute.

Nettoyage et entretien

Retirez les piles avant de nettoyer l'appareil. Essuyez l'appareil avec un chiffon doux imbibé d'eau propre, puis séchez-le. En cas de salissure importante, essuyez la balance avec un chiffon doux imbibé d'une solution savonneuse douce. Essuyez ensuite avec un chiffon doux imbibé d'eau propre, puis essuyez jusqu'à ce qu'elle soit sèche.

Connexion à l'application mobile AENO

1. Téléchargez l'application mobile AENO sur le Google Play ou l'App Store et créez un nouveau compte (ou connectez-vous à un compte existant).
2. Activez l'appareil en appuyant sur le bouton « TARE ». Placez votre smartphone aussi près que possible de l'appareil.
3. Sur l'écran d'accueil de l'application, appuyez sur « + » puis sur « Ajouter un appareil ».

   Note. Si le système vous demande d'activer des fonctions sur votre smartphone, faites-le.
4. Attendez que l'image de l'appareil apparaisse à l'écran et appuyez sur « Ajouter ».
5. Attendez qu'un message s'affiche pour indiquer que l'appareil a été ajouté avec succès. Appuyez sur « Terminé ».

Pour des informations détaillées sur les fonctions disponibles dans l'application, consultez le manuel complet sur **aeno.com/documents**.

Dépannage

L'appareil ne s'allume pas. Cause possible : les piles sont manquantes ou déchargées ; la polarité n'a pas été respectée lors de l'insertion des piles. Solution : insérez les piles chargées dans le compartiment en respectant la polarité (voir fig. **B**).

L'appareil ne se connecte pas à l'application. Cause possible : la fonction BT n'est pas activée sur le smartphone ; le smartphone est trop éloigné de la balance. Solution : activez BT sur votre smartphone ; placez votre smartphone à une distance maximale de 6 m de la balance.

ATTENTION ! Si aucune des méthodes proposées ne résout le problème, contactez le fournisseur ou un centre de service agréé. Ne démontez pas l'appareil et ne tentez pas de le réparer vous-même.

Codes d'erreur

« **Lo** » – le niveau de pile est faible ; « **Err** » – le poids maximal autorisé du produit a été dépassé ; « **UnSt** » – l'appareil est placé sur une surface instable.

HRV Pametna kuhinjska vaga **AENO™** namijenjena je vaganju namirnica i sitnih predmeta te određivanju volumena tekućina.

Model: AKS0001S.

Specifikacije

Napajanje: baterije AAA * 1.5 V (3 kom.), 4.5 V (DC). BT 5.0 (2402–2480 MHz, izlazna radiofrekventna emisija ≤ 20 dBm / 100 mW). Raspon mjerenja: 2–8000 g. Korak vaganja: 1 g. Tolerancija očitavanja: ±0,5 %. Mjerne jedinice: g, ml, oz, lb oz, fl oz. Funkcija poništavanja težine tare. Upravljanje: ručno, daljinsko (AENO aplikacija). Boja: bijela. Materijal kućišta: ABS plastika, kaljeno staklo. Dimenzije (D×Š×V): 190x165x18 mm. Težina: 0,49 kg. Uvjeti korištenja: temp. −10...+40 °C, rel. vl. < 85 % (bez kondenzacije). Uvjeti skladištenja: temp. −10...+55 °C, rel. vl. < 85 % (bez kondenzacije).

Paket isporuke

Pametna kuhinjska vaga, AAA baterije (3 kom.), kratki korisnički vodič.

Ograničenja i upozorenja

Uređaj, kao ni aplikacija AENO nisu namijenjeni za korištenje od strane djece ili osoba s ograničenim fizičkim, psihičkim ili mentalnim sposobnostima ako iste nemaju dovoljno iskustva ili znanja za rukovanje uređajem te ako nisu pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Budite oprezni prilikom rukovanja sa staklenom površinom vage izbjegavajući oštećenja, pukotina i loma jer razbijeno staklo može uzrokovati ozljede. Nemojte dozvoliti djeci da se igraju s uređajem. Stavite vagu na ravnu vodoravnu površinu da se izbjedne netočnost mjerenja. Ne opterećujte uređaj iznad maksimalne vrijednosti mjernog raspona. Ako se uređaj neće koristiti dulje vrijeme, izvadite baterije i čuvajte ih izvan dohvata djece i životinja. Za čišćenje nemojte koristiti kemijske i agresivne deterdžente, abrazivne paste, proizvode koji sadrže kiseline i otapala, kao ni metalne spužve.

POZOR! Nemojte uranjati uređaj u vodu. Ne perite uređaj ili bilo koji njegov dio pod tekućom vodom ili u perilici posuđa.

Ako imate bilo kakvih pitanja ili poteškoća s korištenjem AENO™ uređaja, kontaktirajte podršku putem e-pošte na: **support@aeno.com** ili putem chata uživo na web stranici: **aeno.com/service-and-warranty**. Stručnjaci će vam pomoći da riješite problem kako ne biste gubili vrijeme da se ponovo vraćate u prodavnicu.

Elementi uređaja (v. slike **A**, **B**)

1 – gumb "UNIT" ("Mjerna jedinica"), 2 – gumb "TARE" ("Tara"), 3 – displej, 4 – pretinac za baterije.

Indikacija displeja

-188.8.8	Težina/volumen namirnica		Slaba napunjenost baterija
TARE	Omogućena je funkcija poništavanja težine tare	**g, mL, lb oz, oz, fl oz**	Mjerne jedinice

Funkcije gumba

Gumb "TARE" ("Tara")	
Pritisnite jednom	Uključivanje uređaja / Nuliranje težine tare
Pritisnite i držite 3 sek	Isključivanje uređaja
Gumb "UNIT" ("Mjerna jedinica")	
Pritisnite jednom	Promjena mjerne jedinice

* Kapacitet baterija je naveden na njihovom kućištu.

Priprema uređaja za korištenje

Raspakirajte uređaj i očistite ga (v. "Čišćenje i održavanje"). Otvorite poklopac pretinca (4) i uklonite zaštitnu foliju (v. sliku **C**). Zatvorite poklopac pretinca i stavite uređaj na tvrdu vodoravnu površinu. Pritisnite gumb "TARE" ("Tara") da uključite uređaj. Zatim uz pomoć gumba "UNIT" ("Mjerna jedinica") odaberite željenu mjernu jedinicu: "g" za grame, "ml" za mililitre, "lb oz" za funte, "oz" za unce, "fl oz" za tekuće unce.

Napomena. Zadnje odabrane postavke spremaju se i aktiviraju sljedeći put kad uključite uređaj. Postavke se automatski poništavaju ako se izvade baterije.

Korištenje

Pritisnite gumb "TARE" ("Tara") da uključite uređaj. Stavite namirnice na površinu uređaja. Na displeju se prikaže njihova težina u odabranoj mjernoj jedinici.

Ako trebate dobiti težinu namirnica bez tare odnosno ambalaže (tanjura, čaše, spremnika itd.), prvo stavite prazu taru na vagu i nulirajte njezinu težinu pritiskom na gumb "TARE" ("Tara"). Nakon toga stavite u taru namirnice. Displej će prikazati težinu namirnica bez tare.

Za isključivanje uređaja pritisnite i držite gumb "TARE" ("Tara") 3 sekunde ili pričekajte da se isključi automatski. Uređaj se automatski isključuje ako se ne koristi dulje od jedne minute.

Čišćenje i održavanje

Izvadite baterije prije čišćenja uređaja. Obrišite uređaj mekom krpom navlaženom čistom vodom, a zatim obrišite suhom. Ako ima većih onečišćenja, obrišite vagu mekom krpom navlaženom vodom s malo sapuna. Zatim obrišite mekom krpom navlaženom čistom vodom i dobro osušite.

Povezivanje s mobilnom aplikacijom AENO

1. Preuzmite AENO mobilnu aplikaciju s Google Playa ili App Storea i registrirajte novi nalog (ili se prijavite na postojeći).
2. Uključite uređaj pritiskom na gumb "TARE" ("Tara"). Približite pametni telefon što bliže uređaju.
3. Na početnom zaslonu aplikacije dodirnite "+", onda "Dodaj uređaj".

   Napomena. Ako od vas sustav zatraži da omogućite bilo koju funkciju na vašem pametnom telefonu, dovršite je.
4. Pričekajte da se slika uređaja prikaže na zaslonu i kliknite "Dodaj".
5. Pričekajte poruku da je uređaj uspješno dodan. Kliknite "Gotovo".

Za detaljne informacije o značajkama dostupnim u aplikaciji v. puni priručnik na web stranici: **aeno.com/documents**.

Rješavanje problema

Uređaj se ne uključuje. Mogući uzrok: nema baterija ili su prazne; prilikom umetanja došlo je do pogrešnog polariteta. Rješenje: umetnite napunjene baterije u pretinac, pazeći na polaritet (v. sliku **B**).

Uređaj se ne povezuje s aplikacijom. Mogući uzrok: BT nije omogućen na pametnom telefonu; pametni telefon je predaleko od vage. Rješenje: omogućite BT na pametnom telefonu; približite pametni telefon unutar 6 m od vage.

POZOR! Ako nijedna od navedenih opcija ne pomogne u rješavanju problema, obratite se dobavljaču ili ovlaštenom servisu. Nemojte rastavljati uređaj niti ne pokušavajte da ga sami popravite.

Kodovi grešaka

"**Lo**" – slaba napunjenost baterija; "**Err**" – najveća dopuštena težina namirnica je prekoračena; "**UnSt**" – uređaj je stavljen na labavu površinu.

HUN Az **AENO™** intelligens konyhai mérleg élelmiszerek és kisebb tárgyak súlyának meghatározására, valamint folyadékok térfogatának mérésére készült.

Modell: AKS0001S.

Műszaki adatok

Tápegység: AAA elemek * 1,5 V (3 db), 4,5 V (DC). BT 5.0 (2402–2480 MHz; RF kimenő teljesítmény ≤ 20 dBm / 100 mW). Mérési tartomány: 2–8000 g. Mérési lépés: 1 g. Mérési hiba: ±0,5 %. Mértékegységek: g, ml, oz, lb oz, fl oz. A tarasúly nullázási funkciója. Vezérlés: kézi, távvezérlés (AENO alkalmazás). Szín: fehér. Készülékház anyaga: ABS műanyag, edzett üvegből készült. Méret (H×SZ×M): 190×165×18 mm. Súly: 0,49 kg. Működési feltételek: hőm. −10...+40 °C, rel. pt. < 85 % (kondenzáció nélkül). Tárolási feltételek: hőm. −10...+55 °C, rel. pt. < 85 % (kondenzáció nélkül).

Ellátási csomag

Intelligens konyhai mérleg, AAA elemek (3 db), gyors üzembe helyezési útmutató.

Korlátozások és figyelmeztetések

A készülék, valamint az AENO alkalmazás nem rendeltetett gyermekek vagy korlátozott fizikai, mentális vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek általi használatra, amennyiben nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal vagy ismerettel a készülék kezeléséhez, illetve ha nem állnak a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt. A mérleg üvegfelületét óvatosan kezelje, hogy elkerülje a sérüléseket, repedéseket és töréseket, mivel a törött üveg sérülést okozhat. Ne engedje meg, hogy a gyerekek a készülékkel játsszanak. A pontatlan mérések elkerülése érdekében helyezze a mérleget sík, vízszintes felületre. Ne töltse be a készüléket a mérési tartomány maximális értékén túl. Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, vegye ki az elemeket és tárolja őket gyermekek és állatok elől elzárva. Ne használjon vegyi vagy agresszív tisztítószereket, csiszoló pasztákat, savakat, oldószereket vagy fémszivacsokat a tisztításhoz.

FIGYELEM! Ne merítse a készüléket vízbe. Ne mossa a készüléket vagy annak bármely részét folyó víz alatt vagy mosogatógépben.

Ha bármilyen kérdése vagy nehézsége merül fel az AENO™ készülék használatával kapcsolatban, kérjük, forduljon az ügyfélszolgálathoz a **support@aeno.com** e-mail címen vagy az **aeno.com/service-and-warranty** online chaten. A szakemberek segíthetnek a dolgok rendezésében, így nem kell időt és energiát pazarolnia a boltok felkeresésére.

Készülékelemek (lásd az **A**, **B** ábrak)

1 – „UNIT” („Mértékegység”) gomb, 2 – „TARE” („Tára”) gomb, 3 – kijelző, 4 – elemtartó rekesz.

Kijelző jelzései

-18.8.8.8	Termék súlya/térfogata		Az elemek töltöttségi szintje alacsony
TARE	A tarasúly nullázási funkciója be van kapcsolva	**g, mL, lb oz, oz, fl oz**	Mértékegységek

Gombfunkciók

„TARE” („Tára”) gomb	
Nyomja meg egyszer	A készülék bekapcsolása / a tarasúly nullázása
Nyomja meg és tartsa lenyomva 3 mp	A készülék kikapcsolása
„UNIT” („Mértékegység”) gomb	
Nyomja meg egyszer	A mértékegység megváltoztatása

* Az elemek kapacitása a házukon van feltüntetve.

Készülék üzembe helyezése

Csomagolja ki és tisztítsa meg a készüléket (lásd „Tisztítás és gondozás"). Nyissa ki a rekesz fedelét (4), és távolítsa el a védőfóliát (lásd a **C** ábrát). Zárja be a rekesz fedelét, és helyezze a készüléket szilárd vízszintes felületre. Nyomja meg a „TARE" („Tára") gombot a készülék bekapcsolásához. Ezután az „UNIT" („Mértékegység") gomb segítségével válassza ki a kívánt mértékegységet: „g" – gramm, „ml" – milliliter, „lb oz" – font, „oz" – uncia, „fl oz" – folyékony uncia.

Megjegyzés. A készülék újbóli bekapcsolásakor az utoljára kiválasztott beállítások elmentésre kerülnek. A beállítások automatikusan visszaállnak, amikor az elemeket kiveszik.

Üzemeltetés

Nyomja meg a „TARE" („Tára") gombot a készülék bekapcsolásához. Helyezze egy terméket a készülék felületére. A kijelzőn megjelenik a termék súlya a kiválasztott mértékegységben.

Ha szükséges megismerni a termék súlyát a tára nélkül (tányér, pohár, tároló stb.), először helyezze a mérlegre az üres tárát, és nullázza le a súlyát a „TARE" („Tára") gomb megnyomásával. Ezután helyezze a terméket egy tartályba. A kijelző a termék súlyát mutatja a tara nélkül.

A készülék kikapcsolásához nyomja meg és tartsa lenyomva a „TARE" („Tára") gombot 3 másodpercig, vagy várja meg, amíg a készülék automatikusan kikapcsol. A készülék automatikusan kikapcsol, ha egy percnél hosszabb ideig nem használják.

Tisztítás és gondozás

A készülék tisztítása előtt vegye ki az elemeket. Törölje át a készüléket tiszta vízzel megnedvesített puha ruhával, majd törölje szárazra. Ha erősen szennyezett, törölje le a mérleget egy enyhe szappanoldattal megnedvesített puha ruhával. Ezután tiszta vízzel megnedvesített puha ruhával törölje át, majd törölje szárazra.

Az AENO mobilalkalmazáshoz való csatlakozás

1. Töltse le az AENO mobilalkalmazást a Google Play-ról vagy az App Store-ból és regisztráljon egy új fiókot (vagy jelentkezzen be egy meglévőbe).
2. Kapcsolja be a készüléket a „TARE" („Tára") gomb megnyomásával. Helyezze az okostelefont a lehető legközelebb az készülékhez.
3. Az alkalmazás kezdőképernyőjén koppintson a „+", majd a „Készülék hozzáadása" lehetőségre.

   Megjegyzés. Ha a rendszer felszólítja Önt, hogy aktiváljon valamilyen funkciót az okostelefonján, tegye meg.
4. Várja meg, amíg a készülék képe megjelenik a képernyőn, és kattintson a „Hozzáadás" gombra.
5. Várja meg, amíg megjelenik egy üzenet, amely jelzi, hogy a készülék sikeresen hozzáadta. Kattintson „Kész".

Az alkalmazásban elérhető funkciókkal kapcsolatos részletes információkat az **aeno.com/documents** weboldalon található teljes kézikönyvben talál.

Az esetleges meghibásodások kiküszöbölése

A készülék nem kapcsol be. Lehetséges ok: az elemek hiányoznak vagy lemerültek; az elemek behelyezésekor a polaritás nem megfelelő. Megoldás: helyezze be a feltöltött elemeket a rekeszbe a polaritás betartásával (lásd a **B** ábrát).

A készülék nem csatlakozik az alkalmazáshoz. Lehetséges ok: az okostelefonon nincs bekapcsolva a BT; az okostelefon túl messze van a mérlegtől. Megoldás: kapcsolja be a BT-t az okostelefonján; helyezze az okostelefont legfeljebb 6 m távolságra a mérlegtől.

FIGYELEM! Ha egyik javasolt megoldás sem segített a probléma elhárításában, forduljon a forgalmazóhoz vagy egy hivatalos szervizhez. Ne szedje szét a készüléket és ne próbálja meg saját maga megjavítani.

Hibakódok

„**Lo**" – az elemek töltöttségi szintje alacsony; „**Err**" – a termék megengedett maximális súlyát túllépték; „**UnSt**" – a készülék instabil felületre került.

HYE Խելացի խոհանոցային կշեռքներ **AENO™** նախատեսված են սննդամթերքի և փոքր իրերի կշռման, ինչպես նաև հեղուկների ծավալի որոշման համար:

Մոդելը՝ AKS0001S:

Տեխնիկական բնութագրերը

Էլեկտրասնուցում՝ AAA մարտկոցներ * 1,5 Վ (3 հատ), 4,5 Վ (DC): BT 5.0 (2402–2480 ՄՀց, ելքային ռադիոհաճախականության հզորությունը ≤ 20 դԲմ / 100 մՎտ): Չափման միջակայքը՝ 2–8000 գ: Կշռման քայլը՝ 1 գ: Չափման սխալ՝ ±0,5 %: Չափման միավորները՝ գ, մլ, oz, lb oz, fl oz: Տարայի քաշի զրոյացման գործառույթ: Կառավարումը. ձեռքով, հեռակառավարմամբ (AENO հավելված): Դույնը՝ սպիտակ: Պատյանի նյութը՝ ABS պլաստիկ, կոփված ապակի: Չափսը (Ե×Լ×Բ): 190×165×18 մմ: Քաշը՝ 0,49 կգ: Շահագործման պայմանները՝ ջերմ. −10…+40 °C, հար.խոն. < 85 % (առանց խտացման): Պահպանման պայմանները՝ ջերմ. −10…+55 °C, հար. խոն. < 85 % (առանց խտացման):

Առաքման փաթեթը

Խելացի խոհանոցային կշեռք, AAA մարտկոցներ (3 հատ), օգտագործման համառոտ ուղեցույց:

Սահմանափակումներ և նախազգուշացումներ

Սարքը, ինչպես նաև AENO հավելվածը, նախատեսված չեն երեխաների կամ ֆիզիկական, հոգեկան կամ մտավոր սահմանափակ կարողություններ ունեցող անձանց կողմից օգտագործման համար, եթե նրանք չունեն սարքի շահագործման բավարար փորձ կամ գիտելիքներ, կամ եթե նրանք չեն գտնվում իրենց անվտանգության համար պատասխանատու անձի հսկողության ներքո: Զգուշորեն վարվեք կշեռքի ապակե մակերեսի հետ, խուսափեով վնասներից, ճաքերից և ճեղքվածքներից, քանի որ կոտրված ապակին կարող է վնասվածքների պատճառ դառնալ: Թույլ մի տվեք երեխաներին խաղալ սարքի հետ: Կշեռքը տեղադրեք հարթ, հորիզոնական մակերեսի վրա՝ չափումների անճշտությունից խուսափելու համար: Մի բեռնեք սարքը չափման միջակայքի առավելագույն արժեքից ավելի: Եթե սարքը երկար ժամանակ չի օգտագործվում, հանեք մարտկոցները և պահեք դրանք երեխաների և կենդանիների համար անհասանելի վայրում: Մաքրման համար մի օգտագործեք քիմիական և ագրեսիվ լվացող միջոցներ, հղկող մածուկներ, թթուներ և լուծիչներ պարունակող միջոցներ, ինչպես նաև մետաղական սպունգեր:

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ: Արգելվում է սարքը ջրի մեջ ընկղմել: Արգելվում է սարքը կամ դրա որևէ մասը լվանալ հոսող ջրի տակ կամ աման լվացող մեքենայի մեջ:

Եթե AENO™ սարքի օգտագործման հետ կապված հարցեր կամ դժվարություններ են ծագել, խնդրում ենք կապվել աջակցության ծառայության հետ **support@aeno.com** էլեկտրոնային փոստով կամ **aeno.com/service-and-warranty** հասցեով առցանց չատում: Մասնագետները կօգնեն Ձեզ պարզել դա, և Ձեզ հարկավոր չի լինի ժամանակ և ջանք ծախսել խանութ այցելելու վրա:

Սարքի տարրերը (տես նկ. **A**, **B**)

1 – «UNIT» («Չափման միավոր») կոճակ, 2 – «TARE» («Տարա») կոճակ, 3 – էկրան, 4 – մարտկոցի խցիկ:

Էկրանի ցուցադրում

-18.8.8.8	Արտադրանքի քաշը/ծավալը		Մարտկոցների լիցքավորման ցածր մակարդակ
TARE	Տարայի քաշի զրոյացման ֆունկցիան միացված է	**g, mL, lb oz, oz, fl oz**	Չափման միավորները

Կոճակների գործառույթները

«TARE» («Տարա») կոճակ	
Սեղմել մեկ անգամ	Սարքի միացում / Տարայի քաշի զրոյացում
Սեղմեք և պահեք 3 վրկ	Սարքի անջատումը
«UNIT» («Չափման միավոր») կոճակ	
Սեղմել մեկ անգամ	Չափման միավորի փոփոխություն

* Մարտկոցների հզորությունը նշված է դրանց կորպուսի վրա:

Սարքի շահագործման նախապատրաստում

Փաթեթից հանեք սարքը և մաքրեք այն (տես «Մաքրում և խնամք»): Բացեք խցիկի կափարիչը (4) և հեռացրեք պաշտպանիչ թաղանթը (տե՛ս նկ. **C**): Փակեք խցիկի կափարիչը և սարքը տեղադրեք կոշտ հորիզոնական մակերեսի վրա: Սարքը միացնելու համար սեղմեք «TARE» («Տարա») կոճակը: Այնուհետև «UNIT» («Չափման միավոր») կոճակի օգնությամբ ընտրեք անհրաժեշտ չափման միավորը՝ «g» – գրամ, «mL» – միլիլիտր, «lb oz» – ֆունտ, «oz» – ունցիա, «fl oz» – հեղուկ ունցիա:

Ծանոթագրություն: Վերջին ընտրված կարգավորումները պահվում են հաջորդ անգամ սարքը միացնելիս դեպքում: Կարգավորումները ավտոմատ կերպով զրոյացվում են, երբ մարտկոցները հանվում են:

Շահագործումը

Սարքը միացնելու համար սեղմեք «TARE» («Տարա») կոճակը: Ապրանքը դրեք սարքի մակերեսին: Էկրանը ցույց կտա ապրանքի քաշը ընտրված չափման միավորում:

Եթե անհրաժեշտ է իմանալ ապրանքի քաշն առանց տարայի (ափսե, ապակի, կոնտեյներ և այլն), նախ դատարկ տարան դրեք կշեռքի վրա և զրոյացրեք դրա քաշը՝ սեղմելով «TARE» («Տարա») կոճակը: Դրանից հետո ապրանքը դրեք տարայի մեջ: Էկրանը ցույց կտա ապրանքի քաշը առանց տարայի:

Սարքն անջատելու համար սեղմեք և պահեք «TARE» («Տարա») կոճակը 3 վայրկյան կամ սպասեք, մինչև այն ավտոմատ կերպով անջատվի: Սարքն ավտոմատ կերպով անջատվում է մեկ րոպեից ավելի չօգտագործելու դեպքում:

Մաքրում և խնամք

Սարքը մաքրելուց առաջ հանեք մարտկոցները: Սարքը սրբեք մաքուր ջրի մեջ թաթախված փափուկ կտորով, ապա չորացրեք այն: Ուժեղ աղտոտվածության դեպքում կշեռքը սրբեք օճառի թույլ լուծույթի մեջ թաթախված փափուկ կտորով: Այնուհետև սրբեք մաքուր ջրի մեջ թաթախված փափուկ կտորով և չորացրեք:

Միացում AENO բջջային հավելվածին

1. Ներբեռնեք AENO բջջային հավելվածը Google Play-ից կամ App Store-ից և գրանցեք նոր հաշիվ (կամ մուտք գործեք գոյություն ունեցող):
2. Սարքը միացրեք՝ սեղմելով «TARE» («Տարա») կոճակը: Տեղադրեք սմարթֆոնը հնարավորինս սարքին մոտ:
3. Հավելվածի հիմնական էկրանին սեղմեք «+», այնուհետև «Ավելացնել սարքը»:

   Ծանոթագրություն: Եթե սմարթֆոնի վրա որևէ գործառույթ միացնելու վերաբերյալ հայտնվում են համակարգի հարցումներ, կատարեք դրանք:

4. Սպասեք, մինչև սարքի պատկերը հայտնվի էկրանին և սեղմեք «Ավելացնել»:
5. Սպասեք սարքի հաջողությամբ ավելացվելու մասին հաղորդագրության հայտնվելուն: Սեղմեք «Պատրաստ է»:

Գործառույթների վերաբերյալ մանրամասները, որոնք հասանելի են հավելվածում, ներկայացված են ձեռնարկի ամբողջական տարբերակում՝ **aeno.com/documents** վեբ էջում:

Հնարավոր անսարքությունների վերացում

Սարքը չի միանում: Հնարավոր պատճառ. մարտկոցները բացակայում են կամ լիցքաթափված են; դրանց տեղադրման ժամանակ բևեռականությունը չի պահպանված: Լուծումը՝ լիցքավորված մարտկոցները տեղադրեք խցիկում՝ պահպանելով բևեռականությունը (տե՛ս նկ. **B**):

Սարքը չի միանում հավելվածին: Հնարավոր պատճառը՝ BT-ն միացված չէ սմարթֆոնի վրա. սմարթֆոնը կշեռքից շատ հեռու է գտնվում: Լուծումը՝ միացրեք BT-ն սմարթֆոնի վրա. տեղադրեք սմարթֆոնը կշեռքից ոչ ավելի, քան 6 մ հեռավորության վրա:

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ: Եթե առաջարկվող մեթոդներից ոչ մեկը չի օգնում լուծել խնդիրը, դիմեք մատակարարին կամ լիազորված սպասարկման կենտրոնին: Մի քանդեք սարքը և մի փորձեք վերանորոգել այն ինքնուրույն:

Սխալի կոդերը

«**Lo**» – մարտկոցի լիցքավորման ցածր մակարդակ, «**Err**» – գերազանցվել է ապրանքի առավելագույն թույլատրելի քաշը, «**UnSt**» – սարքը տեղադրված է անկայուն մակերեսի վրա:

ITA Bilancia da cucina intelligente **AENO™** è destinata alla pesatura di prodotti alimentari e piccoli oggetti, nonché alla determinazione del volume dei liquidi.

Modello: AKS0001S.

Specifiche tecniche

Alimentazione: batterie AAA * 1,5 V (3 pezzi), 4,5 V (DC). BT 5.0 (2402–2480 MHz; potenza radiofrequenza in uscita ≤ 20 dBm / 100 mW). Campo di misura: 2–8000 g. Fase di pesatura: 1 g. Errore di misurazione: ±0,5 %. Unità di misura: g, ml, oz, lb oz, fl oz. Funzione di azzeramento della tara. Controllo: manuale, remoto (applicazione AENO). Colore: bianco. Materiale del corpo: plastica ABS, vetro temperato. Dimensioni (L×L×A): 190×165×18 mm. Peso: 0,49 kg. Condizioni operative: temp. −10...+40 °C, UR < 85 % (non condensante). Condizioni di stoccaggio: temp. −10...+55 °C, UR < 85 % (non condensante).

Scopo di fornitura

Bilancia da cucina intelligente, batterie AAA (3 pezzi), guida rapida.

Restrizioni e avvertenze

Il dispositivo e l'applicazione AENO non sono destinati all'uso da parte di bambini o di persone con capacità fisiche, mentali o cognitive limitate che non dispongano di sufficiente esperienza o conoscenza nell'uso del dispositivo, oppure non siano supervisionate da una persona responsabile della loro sicurezza. Maneggiare con cura la superficie di vetro della bilancia per evitare danni, crepe e spaccature, poiché la rottura del vetro può causare lesioni. Non permettere ai bambini di giocare con il dispositivo. Posizionare la bilancia su una superficie piana e orizzontale per evitare misurazioni imprecise. Non caricare il dispositivo oltre il valore massimo del campo di misura. Se il dispositivo non viene utilizzato per un periodo prolungato, rimuovere le batterie e conservarle fuori dalla portata di bambini e animali. Per la pulizia non utilizzare detergenti chimici o aggressivi, paste abrasive, acidi, solventi o spugne metalliche.

ATTENZIONE! Non immergere il dispositivo in acqua. Non lavare il dispositivo o parti di esso sotto acqua corrente o in lavastoviglie.

In caso di domande o difficoltà nell'uso del dispositivo AENO™, contattare l'assistenza via e-mail all'indirizzo **support@aeno.com** o via chat all'indirizzo **aeno.com/service-and-warranty**. Gli specialisti ti aiuteranno a capirlo e non dovrai perdere tempo e fatica visitando il negozio.

Elementi del dispositivo (vedi fig. **A**, **B**)

1 – pulsante "UNIT" ("Unita di misura"), 2 – pulsante "TARE" ("Tara"), 3 – display, 4 – compartimento di batterie.

Indicazione sul display

-18.8.8.8	Peso/volume del prodotto		Basso livello di carica delle batterie
TARE	Funzione di azzeramento della tara è attivata	**g, mL, lb oz, oz, fl oz**	Unità di misura

Funzioni dei pulsanti

Pulsante "TARE" ("Tara")	
Premere una volta	Accensione del dispositivo / Azzeramento di peso della tara
Tenga premuto per 3 s	Spegnimento del dispositivo
Pulsante "UNIT" ("Unita di misura")	
Premere una volta	Cambiare l'unita di misura

Preparazione del dispositivo per l'uso

Disimballare il dispositivo e pulirlo (vedi "Pulizia e manutenzione"). Aprire il coperchio del compartimento (4) e rimuovere la pellicola protettiva (vedi fig. **C**). Chiudere il coperchio del compartimento e posizionare il dispositivo

* La capacità delle batterie è indicata sul corpo delle batterie.

su una superficie solida e orizzontale. Premere il pulsante "TARE" ("Tara") per accendere il dispositivo. Quindi utilizzi il pulsante "UNIT" ("Unita di misura") per selezionare l'unita di misura richiesta: "g" – grammo, "mL" – millilitro, "lb oz" – libbra, "oz" – oncia, "fl oz" – oncia fluida.

Nota. Le ultime impostazioni selezionate vengono salvate quando il dispositivo viene riacceso. Le impostazioni vengono ripristinate automaticamente quando le batterie vengono rimosse.

Funzionamento

Premere il pulsante "TARE" ("Tara") per accendere il dispositivo. Posizionare il prodotto sulla superficie del dispositivo. Il display visualizza il peso dell'alimento nell'unita di misura selezionata.

Se desidera conoscere il peso di un prodotto senza la sua tara (piatto, vetro, recipiente, ecc.), collochi prima tara vuota sulla bilancia e azzeri il suo peso premendo il pulsante "TARE" ("Tara"). Successivamente, mettere il prodotto in tara. Il display visualizza il peso del prodotto senza tara.

Per spegnere il dispositivo, tenga premuto il pulsante "TARE" ("Tara") per 3 secondi o attenda che il dispositivo si spenga automaticamente. Il dispositivo si spegne automaticamente se non viene utilizzato per più di un minuto.

Pulizia e manutenzione

Rimuovere le batterie prima di pulire il dispositivo. Pulire il dispositivo con un panno morbido inumidito con acqua pulita e asciugare. Se la bilancia è molto sporca, pulirla con un panno morbido inumidito con una soluzione di sapone neutro. Poi pulire con un panno morbido inumidito con acqua pulita e asciugare.

Connessione all'applicazione mobile AENO

1. Scaricare l'applicazione mobile AENO da Google Play o dall'App Store e registrare un nuovo account (o accedere a quello esistente).
2. Accenda il dispositivo premendo il pulsante "TARE" ("Tara"). Posizionare lo smartphone il più vicino possibile al dispositivo.
3. Dalla schermata iniziale dell'applicazione, clicchi su "+" e quindi "Aggiungi dispositivo".

   Nota. Se il sistema ti chiede di attivare la funzione smartphone, fallo.
4. Attenda che l'immagine del dispositivo appaia sullo schermo e clicchi su "Aggiungi".
5. Attendere che venga visualizzato un messaggio che indica che il dispositivo è stato aggiunto con successo. Clicchi su "Fatto".

Per informazioni dettagliate sulle funzioni disponibili nell'applicazione, consultare il manuale completo alla pagina web **aeno.com/documents**.

Ricerca guasti

Il dispositivo non si accende. Possibile causa: le batterie mancano o sono scariche; la polarità non è corretta quando si inseriscono le batterie. Soluzione: inserire le batterie cariche nel compartimento, osservando la polarità (vedi fig. **B**).

Il dispositivo non si collega all'applicazione. Possibile causa: il BT non è acceso sullo smartphone; lo smartphone è troppo lontano dalla bilancia. Soluzione: accenda il BT sul suo smartphone; collochi lo smartphone a non più di 6 metri di distanza dalla bilancia.

ATTENZIONE! Se nessuno dei metodi suggeriti risolve il problema, contatta il fornitore o un centro di assistenza autorizzato. Non smontare o tentare di riparare il dispositivo da soli.

Codici di errori

"**Lo**" – il livello di carica della batteria è basso; "**Err**" – è stato superato il peso massimo consentito del prodotto; "**UnSt**" – il dispositivo è posizionato su una superficie instabile.

KAT სამზარეულოს ჭკვიანი სასწორი **AENO™** განკუთვნილია საკვები პროდუქტების და მცირე ზომის საგნების ასაწონად, აგრეთვე სითხეების მოცულობის განსაზღვრისთვის.

მოდელი: AKS0001S.

ტექნიკური მახასიათებლები

ელექტროკვება: ელემენტები AAA * 1,5 ვ (3 ცალი), 4,5 ვ (DC). BT 5.0 (2402–2480 მჰც; გამოსასვლელი რადიოსიხშირული სიმძლავრე ≤ 20 დბმ / 100 მვტ). გაზომვების დიაპაზონი: 2–8000 გ. აწონვის ბიჯი: 1 გ. გაზომვის ცდომილება: ±0,5 %. საზომი ერთეულები: გ, მლ, oz, lb oz, fl oz. კონტეინერის წონის ნულირების ფუნქცია. მართვა: ხელით, დისტანციური (დანართი AENO). ფერი: თეთრი. კორპუსის მასალა: ABS პლასტმასი, გამაგრებული მინა. ზომა (სიგრძე×სიგანე×სიმაღლე): 190×165×18 მმ. წონა: 0,49 კგ. ექსპლუატაციის პირობები: ტემპ. –10…+40 °C, ფარდ. ტენ. < 85 % (კონდენსაციის გარეშე). შენახვის პირობები: ტემპ. –10…+55 °C, ფარდ. ტენ. < 85 % (კონდენსაციის გარეშე).

მიწოდების კომპლექტი

სამზარეულოს ჭკვიანი სასწორი, ელემენტები AAA (3 ცალი), მომხმარებლის მოკლე სახელმძღვანელო.

შეზღუდვები და გაფრთხილებები

მოწყობილობა, აგრეთვე აპლიკაცია AENO არ არის განკუთვნილი გამოსაყენებლად ბავშვების ან შეზღუდული ფიზიკური, ფსიქიკური ან გონებრივი შესაძლებლობების მქონე პირების მიერ, რომლებსაც არ აქვთ მოწყობილობის ექსპლუატაციის საკმარისი გამოცდილება ან ცოდნა ან თუ ისინი არ არიან მათ უსაფრთხოებაზე პასუხისმგებელი პირის კონტროლის ქვეშ. ფრთხილად მოეპყარით სასწორის მინის ზედაპირს, არ დაუშვათ მისი დაზიანება, გაბზარვა და გატეხვა, რადგან გატეხილი მინა შეიძლება გახდეს ტრამვის მიზეზი. არ დაუშვათ ბავშვებს მოწყობილობით თამაში. მოათავსეთ სასწორი ბრტყელ ჰორიზონტალურ ზედაპირზე, რათა თავიდან აიცილოთ გაზომვის უზუსტობები. არ დატვირთოთ მოწყობილობა გაზომვის დიაპაზონის მაქსიმალური მნიშვნელობის მიღმა. თუ მოწყობილობა დიდი ხნის განმავლობაში არ გამოიყენება, ამოიღეთ ელემენტები და შეინახეთ ისინი ბავშვებისა და ცხოველებისათვის მიუწვდომელ ადგილას. გასაწმენდად ნუ გამოიყენებთ ქიმიურ და აგრესიულ სარეცხ საშუალებებს, აბრაზიულ პასტებს, საშუალებებს რომლებიც შეიცავენ მჟავებსა და გამხსნელებს, აგრეთვე მეტალის ღრუბლებს.

ყურადღება! აკრძალულია მოწყობილობის წყალში ჩადება. აკრძალულია მოწყობილობის ან მისი ნებისმიერი ნაწილის გარეცხვა გამდინარე წყლის ქვეშ ან ჭურჭლის სარეცხ მანქანაში.

თუ გაგიჩნდათ რაიმე შეკითხვები ან სირთულეები AENO™ მოწყობილობის გამოყენებისას, დაუკავშირდით მხარდაჭერის სამსახურს ელექტრონული ფოსტით **support@aeno.com** ან ონლაინ-ჩატით ვებ-გვერდზე **aeno.com/service-and-warranty**. სპეციალისტები დაგეხმარებიან საქმის ვითარების გარკვევაში და არ დაგჭირდებათ დროის და ძალისხმევის დახარჯვა მაღაზიაში მოსასვლელად.

მოწყობილობის ნაწილები (იხ. ნახ. **A**, **B**)

1 – ღილაკი "UNIT" ("საზომი ერთეული"), 2 – ღილაკი "TARE" ("ტარა"), 3 – დისპლეი, 4 – ელემენტების განყოფილება.

დისპლეის ინდიკაცია

-18.8.8.8	პროდუქტის წონა/მოცულობა		ელემენტების მუხტის დაბალი დონე
TARE	ჩართულია ტარის წონის განულების ფუნქცია	**g, mL, lb oz, oz, fl oz**	საზომი ერთეულები

ღილაკების ფუნქციები

ღილაკი "TARE" ("ტარა")	
ერთხელ დაჭერა	მოწყობილობის ჩართვა / ტარის წონის განულება
დაჭირეთ და გეჭიროთ 3 წმ-ის განმავლობაში	მოწყობილობის გამორთვა
ღილაკი "UNIT" ("საზომი ერთეული")	
ერთხელ დაჭერა	საზომი ერთეულის შეცვლა

* ელემენტების ტევადობა მითითებულია მათ კორპუსზე.

მოწყობილობის მომზადება ექსპლუატაციისთვის

ამოიღეთ მოწყობილობა შეფუთვიდან და გაწმინდეთ (იხ. "გაწმენდა და მოვლა"). ახადეთ განყოფილებას (4) ხუფი და მოხსენით დამცავი ფირი (იხ. ნახ. **C**). განყოფილებას დაახურეთ ხუფი და მოათავსეთ მოწყობილობა მყარ ჰორიზონტალურ ზედაპირზე. მოწყობილობის ჩასართავად დააჭირეთ ღილაკს "TARE" ("ტარა"). შემდეგ "UNIT" ("საზომი ერთეული") ღილაკის მეშვეობით აირჩიეთ საჭირო საზომი ერთეული: "g" – გრამი, "mL" – მილილიტრი, "lb oz" – ფუნტი, "oz" – უნცია, "fl oz" – თხევადი უნცია.

შენიშვნა. ბოლოს არჩეული პარამეტრები შენახული იქნება მოწყობილობის შემდგომი ჩართვებისას. ელემენტების ამოღებისას ხდება პარამეტრების ავტომატური ჩამოყრა.

ექსპლუატაცია

მოწყობილობის ჩასართველად დააჭირეთ ღილაკს "TARE" ("ტარა"). განათავსეთ პროდუქტი მოწყობილობის ზედაპირზე. დისპლეიზე გამოჩნდება პროდუქტის წონა არჩეულ საზომ ერთეულში.

თუ საჭიროა პროდუქტის წონის გაგება მისი ტარის (თეფშის, ჭიქის, კონტეინერის და ა. შ.) გარეშე, ჯერ მოაღვსეთ სასწორზე ცარიელი ტარა და გაანულეთ მისი წონა, "TARE" ("ტარა") ღილაკზე დაჭერით. ამის შემდეგ მოათავსეთ პროდუქტი კონტეინერში. მონიტორზე გამოჩნდება პროდუქტის წონა კონტეინერის გარეშე.

მოწყობილობის გამოსართავად დააჭირეთ და 3 წამი გეჭიროთ ღილაკს "TARE" ("ტარა"), ან დაელოდეთ მის ავტომატურ გამორთვას. მოწყობილობა ავტომატურად გამოირთვება, თუ მისი გამოყენება არ ხდება ერთ წუთზე მეტი ხნის განმავლობაში.

გაწმენდა და მოვლა

მოწყობილობის გაწმენდამდე ამოიღეთ ელემენტები. გაწმინდეთ მოწყობილობა სუფთა წყალში დასველებული რბილი ქსოვილით და შემდეგ კარგად გაამშრალეთ. ძლიერი დაბინძურებისას გაწმინდეთ სასწორი სუსტ საპნიან წყალში დასველებული რბილი ქსოვილით. შემდეგ გაწმინდეთ სუფთა წყლით დასველებული რბილი ქსოვილით და კარგად გაამშრალეთ.

AENO მობილურ დანართთან დაკავშირება

1. ჩამოტვირთეთ მობილური აპლიკაცია AENO Google Play-დან ან App Store-დან და დაარეგისტრირეთ ახალი ანგარიში (ან შედით არსებულში).
2. ჩართეთ მოწყობილობა "TARE" ("ტარა") ღილაკზე დაჭერით. სმარტფონი განათავსეთ რაც შეიძლება ახლოს მოწყობილობასთან.
3. დანართის მთავარ ეკრანზე დააჭირეთ "+"-ს, და შემდეგ "მოწყობილობის დამატება"-ს.

   შენიშვნა. თქვენი სმარტფონის რომელიმე ფუნქციის ჩართვის შესახებ სისტემური მოთხოვნის მიღების შემთხვევაში, შეასრულეთ ისინი.
4. დაელოდეთ მოწყობილობის გამოსახულების გამოჩენას ეკრანზე და დააჭირეთ ღილაკს "დამატება".
5. დაელოდეთ შეტყობინებას იმის შესახებ, რომ მოწყობილობა წარმატებით დაემატა. დააჭირეთ ღილაკს "მზად არის".

დაწვრილებითი ინფორმაცია დანართში ხელმისაწვდომი ფუნქციების შესახებ მოყვანილია სახელმძღვანელოს სრულ ვერსიაში ვებ-გვერდზე **aeno.com/documents**.

შესაძლო გაუმართაობების აღმოფხვრა

მოწყობილობა არ ირთვება. შესაძლო მიზეზი: ელემენტები ან არ არის, ან დამჯდარია; ელემენტების ჩაყენებისას არ არის დაცული პოლარობა. პრობლემის გადაჭრა: მოათავსეთ დამუხტული ელემენტები განყოფილებაში მათი პოლარობის დაცვით (იხ. ნახ. **B**).

მოწყობილობა არ უერთდება აპლიკაციას. შესაძლო მიზეზი: სმარტფონზე BT არ არის ჩართული; სმარტფონი სასწორიდან ზედმეტად შორს მდებარეობს. პრობლემის გადაჭრა: ჩართეთ BT; მოათავსეთ სმარტფონი სასწორიდან არა უმეტეს 6 მ-ის დაშორებით.

ყურადღება! თუ არცერთი შემოთავაზებული ხერხი არ გამოგადგათ პრობლემის გადასაჭრელად, მიმართეთ მიმწოდებელს ან ავტორიზებულ სერვის ცენტრს. ნუ დაშლით მოწყობილობას და ნუ ეცდებით მის დამოუკიდებლად შეკეთებას.

შეცდომების კოდები

"**Lo**" – ელემენტების მუხტის დაბალი დონე; "**Err**" – პროდუქტის მაქსიმალურად დასაშვები დონე გადაჭარბებულია; "**UnSt**" – მოწყობილობა მოთავსებულია არამდგრად ზედაპირზე.

KAZ **AENO™** ақылды ас үй таразы тағам өнімдерін, шағын заттарды өлшеуге әрі сұйықтықтардың көлемін анықтауға арналған.

Үлгі: AKS0001S.

Техникалық сипаттамалар

Қуат көзі: AAA батареялар * 1,5 В (3 дана), 4,5 В (DC). BT 5.0 (2402–2480 МГц; шығыс радиожиілік қуаты ≤ 20 дБм / 100 мВт). Өлшеу диапазоны: 2–8000 г. Өлшеу қадамы: 1 г. Өлшеу қатесі: ±0,5 %. Өлшем бірліктері: г, мл, oz, lb oz, fl oz. Ыдыс салмағын нөлге келтіру функциясы. Басқару: қолмен, қашықтан (AENO қолданбасы). Түсі: ақ. Корпус материалы: ABS пластик, шыңдалған шыны. Өлшемі (Ұ×Е×Б): 90×165×18 мм. Салмағы: 0,49 кг. Пайдалану шарттары: темп. −10...+40 °C, сал. ылғ. < 85 % (конденсацияланбайды). Сақтау шарттары: темп. −10...+55 °C, сал. ылғ. < 85 % (конденсацияланбайды).

Жеткізу жиынтығы

Ас үйге ақылды таразылары, AAA батареялар (3 дана), жылдам пайдаланушы нұсқаулығы.

Шектеулер мен ескертулер

Құрылғы, сондай-ақ AENO қолданбасы балаларға немесе дене, психикалық не ақыл-ой мүмкіндіктері шектеулі адамдарға, егер оларда құрылғыны пайдалану тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз болса немесе олар қауіпсіздікке жауапты адамның бақылауында болмаса, пайдалануға арналмаған. Зақымдану, жарықтар мен жарылуларды болдырмау үшін таразының шыны бетін абайлап ұстаңыз, өйткені сынған әйнек жарақатқа әкелуі мүмкін. Балаларға құрылғымен ойнауға рұқсат бермеңіз. Өлшеу қателерін болдырмау үшін таразыны тегіс көлденең бетке орнатыңыз. Құрылғыны өлшеу диапазонының максималды мәнінен артық жүктемеңіз. Құрылғы ұзақ уақыт бойы пайдаланылмаса, батареяларды шығарып, балалар мен жануарлардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз. Тазалау үшін химиялық және агрессивті жуғыш заттарды, абразивті пасталарды, құрамында қышқылдар мен еріткіштер бар өнімдерді, сондай-ақ металл губкаларды пайдаланбаңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Құрылғыны суға батырмаңыз. Құрылғыны немесе оның кез келген бөлігін ағын су астында немесе ыдыс жуғышта жууға болмайды.

AENO™ құрылғысын пайдалануда қандай да бір сұрақтарыңыз немесе қиындықтарыңыз болса, **support@aeno.com** электрондық поштасы арқылы немесе **aeno.com/service-and-warranty** сайтындағы тікелей чат арқылы қолдау қызметіне хабарласыңыз. Мамандар сізге оны анықтауға көмектеседі және дүкенге бару үшін уақыт пен күш жұмсаудың қажеті жоқ.

Құрылғы элементтері (**A**, **B** сур. қар.)

1 – «UNIT» («Өлшем бірлігі») түймесі, 2 – «TARE» («Ыдыс») түймесі, 3 – дисплей, 4 – батарея бөлімі.

Дисплей индикациясы

-18:8.8.8	Өнімнің салмағы/көлемі		Батарея зарядының төмен деңгейі
TARE	Тара салмағын нөлдеу функциясы қосылған	**g, mL, lb oz, oz, fl oz**	Өлшем бірліктері

Түйме функциялары

«TARE» («Ыдыс») түймесі	
Бір рет басыңыз	Құрылғыны қосу / Ыдыс салмағын нөлге қайтаратын
3 с басып тұрыңыз	Құрылғыны өшіру
«UNIT» («Өлшем бірлігі») түймесі	
Бір рет басыңыз	Өлшем бірлігін өзгерту

* Батареялардың сыйымдылығы олардың корпусында көрсетілген.

Құрылғыны пайдалануға дайындау

Құрылғыны қаптамадан шығарып, тазалаңыз («Тазалау және күту» қар.). Бөлімнің қақпағын ашыңыз (4) және қорғаныс қабығын алыңыз (**C** сур. қар.). Бөлімнің қақпағын жауып, құрылғыны қатты, көлденең бетке қойыңыз. Құрылғыны қосу үшін «TARE» («Ыдыс») түймесін басыңыз. Әрі қарай, қажетті өлшем бірлігін таңдау үшін «UNIT» («Өлшем бірлігі») түймесін пайдаланыңыз: «g» – грамм, «mL» – миллилитр, «lb oz» – фунт, «oz» – унция, «fl oz» – сұйықтық унциясы.

Ескертпе. Соңғы таңдалған параметрлер құрылғыны келесі рет қосқанда сақталады. Батареялар шығарылған кезде параметрлер автоматты түрде қалпына келтіріледі.

Пайдалану

Құрылғыны қосу үшін «TARE» («Ыдыс») түймесін басыңыз. Өнімді құрылғының бетіне қойыңыз. Дисплей өнімнің салмағы таңдалған өлшем бірлігінде көрсетіледі.

Егер сізге ыдыссыз (табақ, шыны, контейнер және т.б.) өнімнің салмағын білу қажет болса, алдымен бос ыдысты таразыға қойып, «TARE» («Ыдыс») түймесін басу арқылы оның салмағын нөлге келтіріңіз. Осыдан кейін өнімді ыдысқа салыңыз. Дисплей ыдыссыз өнімнің салмағы көрсетіледі.

Құрылғыны өшіру үшін «TARE» («Ыдыс») түймесін 3 секунд басып тұрыңыз немесе ол автоматты түрде сөнгенше күтіңіз. Бір минуттан артық пайдаланылмаса, құрылғы автоматты түрде өшеді.

Тазалау және күту

Құрылғыны тазалау алдында батареяларды шығарып алыңыз. Құрылғыны таза суға малынған жұмсақ шүберекпен сүртіңіз, содан кейін құрғатыңыз. Таразы қатты ластанған болса, оны жұмсақ сабын ерітіндісімен суланған жұмсақ шүберекпен сүртіңіз. Содан кейін таза суға малынған жұмсақ шүберекпен сүртіп, мұқият құрғатыңыз.

AENO мобильді қолданбасына қосылу

1. Google Play немесе App Store дүкенінен AENO мобильді қолданбасын жүктеп алыңыз және жаңа есептік жазбаны тіркеңіз (немесе бар есептік жазбаға кіріңіз).
2. «TARE» («Ыдыс») түймесін басу арқылы құрылғыны қосыңыз. Смартфонды құрылғыға мүмкіндігінше жақын орналастырыңыз.
3. Қолданбаның негізгі экранында «+», содан кейін «Құрылғы қосу» түймесін түртіңіз.

   Ескертпе. Смартфонда қандай да бір функцияларды қосу туралы жүйелік сұраулар пайда болған кезде, оларды орындаңыз.
4. Құрылғы кескіні экранда пайда болғанша күтіңіз және «Қосу» түймесін басыңыз.
5. Құрылғының сәтті қосылғанын көрсететін хабар пайда болғанша күтіңіз. «Дайын» басыңыз.

Қолданбада қолжетімді функциялар туралы толық ақпарат нұсқаулықтың толық нұсқасында берілген **aeno.com/documents** сайтында.

Ақаулық себебін іздеу және түзету

Құрылғы қосылмайды. Ықтимал себебі: жоқ немесе төмен батареялар; батареяларды орнату кезінде полярлық байқалмайды. Шешім: полярлықты сақтай отырып, зарядталған батареяларды бөлімді салыңыз (**B** сур. қар.).

Құрылғы қолданбаға қосылмайды. Ықтимал себебі: смартфонда BT қосылмаған; смартфон таразысынан тым алыс. Шешім: смартфонда BT қосыңыз; смартфонды таразыдан 6 м қашықтықта орналастырыңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Егер ұсынылған тәсілдердің ешқайсысы мәселені шешуге көмектеспесе, жеткізушіге немесе уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. Құрылғыны бөлшектемеңіз немесе оны өзіңіз жөндеуге әрекет жасамаңыз.

Қате кодтары

«**Lo**» – батареяның төмен деңгейі; «**Err**» – өнімнің рұқсат етілген ең жоғары салмағы асып кетті; «**UnSt**» – құрылғы тұрақсыз бетке қойылған.

LAV Viedie virtuves svari **AENO™** ir paredzēti pārtikas produktu un mazu priekšmetu svēršanai, kā arī šķidrumu tilpuma noteikšanai.

Modelis: AKS0001S.

Tehniskās specifikācijas

Barošana: AAA baterijas * 1,5 V (3 gab.), 4,5 V (DC). BT 5.0 (2402–2480 MHz; izejas radiofrekvences jauda ≤ 20 dBm / 100 mW). Mērījumu diapazons: 2–8000 g. Svēršanas solis: 1 g. Mērījumu kļūda: ±0,5 %. Mērvienības: g, ml, oz, lb oz, fl oz. Taras svara nulles funkcija. Vadība: manuāla, attālā (AENO lietotne). Krāsa: balta. Korpusa materiāls: ABS plastmasa, rūdīts stikls. Izmērs (G×P×A): 190×165×18 mm. Svars: 0,49 kg. Darba apstākļi: temp. −10...+40 °C, rel. mitr. < 85 % (bez kondensācijas). Uzglabāšanas apstākļi: temp. −10...+55 °C, rel. mitr. < 85 % (bez kondensācijas).

Piegādes komplekts

Viedie virtuves svari, AAA baterijas (3 gab.), ātrā lietošanas pamācība.

Ierobežojumi un brīdinājumi

Ierīce, kā arī AENO lietotne nav paredzēta lietošanai bērniem vai personām ar ierobežotām fiziskām, psihiskām vai garīgām spējām, ja tām nav pietiekamas pieredzes vai zināšanu ierīces ekspluatācijā vai ja tās nav personas uzraudzībā, kas atbild par viņu drošību. Ar svaru stikla virsmu rīkojieties uzmanīgi, lai izvairītos no bojājumiem, plaisām un plaisāšanas, jo saplīsis stikls var radīt traumas. Neļaujiet bērniem spēlēties ar ierīci. Novietojiet svarus uz līdzenas, horizontālas virsmas, lai izvairītos no neprecīziem mērījumiem. Neiekraujiet ierīci, pārsniedzot mērījumu diapazona maksimālo vērtību. Ja ierīce netiek lietota ilgāku laiku, izņemiet baterijas un uzglabājiet tās bērniem un dzīvniekiem nepieejamā vietā. Tīrīšanai nelietojiet ķīmiskus vai agresīvus mazgāšanas līdzekļus, abrazīvas pastas, skābes, šķīdinātājus vai metāla sūkļus.

UZMANĪBU! Neiegremdējiet ierīci ūdenī. Nemazgājiet ierīci vai kādu tās daļu zem tekoša ūdens vai trauku mazgājamajā mašīnā.

Ja jums ir kādi jautājumi vai grūtības ar AENO™ ierīces lietošanu, lūdzu, sazinieties ar atbalsta dienestu, rakstot e-pastu uz **support@aeno.com** vai izmantojot tiešsaistes tērzēšanu vietnē **aeno.com/service-and-warranty**. Speciālisti var palīdzēt jums visu sakārtot, lai jums nebūtu jātērē laiks un pūles, apmeklējot veikalu.

Ierīces elementi (sk. **A**, **B** att.)

1 – poga "UNIT" ("Mērvienība"); 2 – poga "TARE" ("Tara"); 3 – displejs; 4 – bateriju nodalījums.

Displeja indikācija

-18.8.8.8	Produkta svars/tilpums		Zems bateriju uzlādes līmenis
TARE	Aktivizēta taras nulles funkcija	**g, mL, lb oz, oz, fl oz**	Mērvienības

Pogu funkcijas

Poga "TARE" ("Tara")	
Vienreiz nospiest	Ierīces ieslēgšana / Taras svara nullēšana
Nospiest un turēt 3 s	Ierīces izslēgšana
Poga "UNIT" ("Mērvienība")	
Vienreiz nospiest	Mērvienības maiņa

Ierīces sagatavošana ekspluatācijai

Izsaiņojiet ierīci un iztīriet to (sk. "Tīrīšana un apkope"). Atveriet nodalījuma vāciņu (4) un izņemiet aizsargplēvi (sk. **C** att.). Aizveriet nodalījuma vāciņu un novietojiet ierīci uz cietas horizontālas virsmas. Nospiediet pogu "TARE"

* Bateriju ietilpība ir norādīta uz to korpusa.

("Tara"), lai ieslēgtu ierīci. Pēc tam izmantojiet pogu "UNIT" ("Mērvienība"), lai izvēlētos vajadzīgo mērvienību: "g" – grams, "mL" – mililitrs, "lb oz" – mārciņa, "oz" – unce, "fl oz" – šķidruma unce.

Piezīme. Pēdējie izvēlētie iestatījumi tiek saglabāti, kad ierīce tiek atkal ieslēgta. Izņemot baterijas, iestatījumi tiek automātiski atiestatīti.

Ekspluatācija

Nospiediet pogu "TARE" ("Tara"), lai ieslēgtu ierīci. Novietojiet produktu uz ierīces virsmas. Displejā tiek parādīts produkta svars izvēlētajā mērvienībā.

Ja vēlaties noskaidrot produkta svaru bez taras (šķīvja, glāze, tvertne utt.), vispirms uz svariem novietojiet tukšu taru un, nospiežot pogu "TARE" ("Tara"), nullējiet tā svaru. Pēc tam ievietojiet produktu tarā. Displejā tiek parādīts produkta svars bez taras.

Lai izslēgtu ierīci, nospiediet un 3 sekundes turiet pogu "TARE" ("Tara") vai pagaidiet, līdz ierīce izslēgsies automātiski. Ierīce automātiski izslēdzas, ja tā netiek lietota ilgāk par vienu minūti.

Tīrīšana un apkope

Pirms ierīces tīrīšanas izņemiet baterijas. Noslaukiet ierīci ar mīkstu drānu, kas samitrināta tīrā ūdenī, un pēc tam noslaukiet to sausu. Ja svari ir stipri netīri, noslaukiet tos ar mīkstu drānu, kas samitrināta ar maigu ziepju šķīdumu. Pēc tam noslaukiet ar mīkstu drānu, kas samitrināta ar tīru ūdeni, un noslaukiet līdz sausumam.

Savienošana AENO mobilo lietotnei

1. Lejupielādējiet AENO mobilo lietotni no Google Play vai App Store un reģistrējiet jaunu kontu (vai piesakieties esošajā).
2. Ieslēdziet ierīci, nospiežot pogu "TARE" ("Tara"). Novietojiet viedtālruni pēc iespējas tuvāk ierīcei.
3. Lietotnes sākuma ekrānā pieskarieties "+" un pēc tam "Pievienot ierīci".

   Piezīme. Ja sistēma pieprasa aktivizēt viedtālruņa funkcijas, veiciet to.
4. Pagaidiet, līdz ekrānā parādīsies ierīces attēls, un pieskarieties "Pievienot".
5. Pagaidiet, līdz parādīsies ziņojums, kas norāda, ka ierīce ir veiksmīgi pievienota. Pieskarieties "Gatavs".

Sīkāka informācija par lietotnē pieejamajām funkcijām ir sniegta pilnajā rokasgrāmatā tīmekļa vietnē **aeno.com/documents**.

Iespējamu darbības traucējumu novēršana

Ierīce netiek ieslēgta. Iespējamais iemesls: trūkst bateriju vai tās ir izlādējušās; bateriju ievietošanā polaritāte nav pareiza. Risinājums: ievietojiet uzlādētās baterijas nodalījumā, ievērojot polaritāti (sk. **B** att.).

Ierīce nepievienojas lietotnei. Iespējamais iemesls: viedtālrunī nav ieslēgts BT; viedtālrunis ir pārāk tālu no svariem. Risinājums: viedtālrunī ieslēdziet BT; novietojiet viedtālruni ne tālāk par 6 m no svariem.

UZMANĪBU! Ja neviens no ieteiktajiem veidiem nepalīdz novērst problēmu, vērsieties pie piegādātāja vai autorizēta servisa centra. Neizjauciet ierīci un nemēģiniet salabot to pats.

Kļūdu kodi

"**Lo**" – akumulatora uzlādes līmenis ir zems; "**Err**" – ir pārsniegts maksimāli pieļaujamais produkta svars; "**UnSt**" – ierīce ir novietota uz nestabilas virsmas.

LIT Išmaniosios virtuvės svarstyklės **AENO™** skirtos maisto produktams ir nedideliems daiktams sverti, taip pat skysčių tūriui matuoti.

Modelis: AKS0001S.

Techniniai parametrai

Maitinimas: 1,5 V AAA tipo baterijos *(3 vnt.), 4,5 V (DC). BT 5.0 (2402–2480 MHz; išėjimo radijo dažnio galia ≤ 20 dBm / 100 mW). Matavimo diapazonas: 2–8000 g. Svėrimo žingsnis: 1 g. Matavimo paklaida: ±0,5 %. Vienetai: g, ml, oz, lb oz, fl oz. Taros svorio nulio nustatymo funkcija. Valdymas: rankinis, nuotolinis (AENO programėlė). Spalva: balta. Korpuso medžiaga: ABS plastikas, grūdintas stiklas. Dydis (I×P×A): 190×165×18 mm. Svoris: 0,49 kg. Eksploatavimo sąlygos: temp. –10...+40 °C, sant. drėgn. < 85 % (be kondensato). Laikymo sąlygos: temp. –10...+55 °C, sant. drėgn. < 85 % (be kondensato).

Pristatymo komplektas

Išmaniosios virtuvės svarstyklės, AAA baterijos (3 vnt.), greito naudojimo vadovas.

Apribojimai ir įspėjimai

Įrenginys ir AENO programėlė nėra skirti naudoti vaikams arba asmenims su ribotais fiziniais, jutiminiais ar protiniais gebėjimais, nebent jie turi pakankamai patirties ir žinių apie įrenginio naudojimą arba juos prižiūri už jų saugumą atsakingas asmuo. Su stikliniu svarstyklių paviršiumi elkitės atsargiai, kad išvengtumėte pažeidimų, įtrūkimų ir skilimų, nes sudužęs stiklas gali padaryti sužalojimų. Neleiskite vaikams žaisti su įrenginiu. Padėkite svarstykles ant lygaus, horizontalaus paviršiaus, kad išvengtumėte netikslių matavimų. Neapkraukite įrenginio didesne nei maksimali matavimo diapazono vertė. Jei įrenginys nenaudojamas ilgą laiką, išimkite baterijas ir laikykite jas vaikams ir gyvūnams nepasiekiamoje vietoje. Valymui nenaudokite cheminių ir agresyvių ploviklių, abrazyvinių pastų, priemonių, kurių sudėtyje yra rūgščių ir tirpiklių, o taip pat metalinių kempinių.

DĖMESIO! Draudžiama įmerkti įrenginį į vandenį. Draudžiama plauti įrenginį ar bet kurias jo dalis po vandens čiurkšle arba indaplovėje.

Jei turite klausimų ar sunkumų naudodami įrenginį AENO™, kreipkitės į palaikymo tarnybą el. paštu **support@aeno.com** arba internetiniu pokalbiu **aeno.com/service-and-warranty** tinklalapyje. Specialistai padės Jums išspręsti problemą, ir Jums nereikės gaišti laiko ir pastangų apsilankymui parduotuvėje.

Įrenginio elementai (žr. **A**, **B** pav.)

1 – mygtukas „UNIT“ („Matavimo vienetas“), 2 – mygtukas „TARE“ („Tara“), 3 – displėjus, 4 – baterijų skyrius.

Displėjaus indikacija

-18:8.8.8	Produkto svoris / tūris		Žemas baterijų įkrovos lygis
TARE	Įjungta taros svorio nulinimo funkcija	**g, mL, lb oz, oz, fl oz**	Matavimo vienetai

Mygtukų funkcijos

Mygtukas „TARE“ („Tara“)	
Paspausti vieną kartą	Įrenginio įjungimas / Taros svorio nulio nustatymas
Paspauskite ir palaikykite 3 s	Įrenginio išjungimas
Mygtukas „UNIT“ („Matavimo vienetas“)	
Paspausti vieną kartą	Matavimo vieneto keitimas

* Baterijų talpa nurodyta ant jų korpuso.

Įrenginio paruošimas darbui

Išpakuokite įrenginį ir jį išvalykite (žr. „Valymas ir priežiūra“). Atidarykite skyriaus dangtelį (4) ir nuimkite apsauginę plėvelę (žr. **C** pav.). Uždarykite skyriaus dangtelį ir padėkite įrenginį ant tvirto horizontalaus paviršiaus. Paspauskite mygtuką „TARE“ („Tara“), kad įjungtumėte įrenginį. Tada mygtuku „UNIT“ („Matavimo vienetas“) pasirinkite reikiamą matavimo vienetą: „g“ – gramas, „ml“ – mililitras, „lb oz“ – svaras, „oz“ – uncija, „fl oz“ – skysčio uncija.

Pastaba. Paskutiniai pasirinkti nustatymai išsaugomi, kai įrenginys vėl įjungiamas. Išėmus baterijas, nustatymai atstatomi automatiškai.

Eksploatavimas

Paspauskite mygtuką „TARE“ („Tara“), kad įjungtumėte įrenginį. Padėkite maisto gaminį ant įrenginį paviršiaus. Displėjumi bus rodomas maisto gaminio svoris pasirinktu vienetu.

Jei norite sužinoti gaminio svorį be indo (lėkštės, stiklinės, kontėineris ir pan.), pirmiausia ant svarstyklių padėkite tuščią indą ir jo svorį nuliuokite paspausdami mygtuką „TARE“ („Tara“). Po to sudėkite produktą į tarą. Displėjumi rodomas gaminio svoris be taros.

Norėdami išjungti įrenginį, paspauskite ir 3 sekundes palaikykite mygtuką „TARE“ („Tara“) arba palaukite, kol įrenginys išsijungs automatiškai. Įrenginys išsijungia automatiškai, jei nenaudojamas ilgiau nei vieną minutę.

Valymas ir priežiūra

Prieš valydami įrenginį išimkite baterijas. Įrenginį nuvalykite minkšta švariame vandenyje sudrėkinta šluoste ir sausai nušluostykite. Jei svarstyklės labai nešvarios, nuvalykite jas minkšta šluoste, sudrėkinta švelniame muilo tirpale. Tada nuvalykite minkšta švariu vandeniu sudrėkinta šluoste ir sausai nušluostykite.

Prijungimas prie mobiliosios programėlės „AENO“

1. Atsisiųskite mobiliąją programėlę „AENO“ iš „Google Play“ arba App Store“ ir užregistruokite naują paskyrą (arba prisijunkite prie esamos).
2. Įjunkite prietaisą paspausdami mygtuką „TARE“ („Tara“). Padėkite išmanųjį telefoną kuo arčiau įrenginio.
3. Programėles pagrindiniame ekrane palieskite „+“, o tada „Pridėti įrenginį“.

   Pastaba. Pasirodžius sistemos prašymams įjungti bet kokias išmaniojo telefono funkcijas, įvykdykite juos.
4. Palaukite, kol ekrane pasirodys įrenginio atvaizdas, ir spustelėkite „Pridėti“.
5. Palaukite, kol pasirodys pranešimas, kad įrenginys sėkmingai pridėtas. Palieskite „Atlikta“.

Išsamios informacijos apie programėles pasiekiamas funkcijas rasite pilnoje vadovo versijoje **aeno.com/documents** tinklalapyje.

Galimų gedimų šalinimas

Įrenginys neįsijungia. Galima priežastis: trūksta baterijų arba jos išsikrovusios; įdėjus baterijas neteisingai nustatytas poliškumas. Sprendimas: įdėkite įkrautas baterijas į skyrių, laikydamiesi poliškumo (žr. **B** pav.).

Įrenginys neprisijungia prie programos. Galima priežastis: išmaniajame telefone neįjungtas BT; išmanusis telefonas yra per toli nuo svarstyklių. Sprendimas: įjunkite BT savo išmaniajame telefone; padėkite išmanųjį telefoną ne toliau kaip už 6 m nuo svarstyklių.

DĖMESIO! Jei nė vienas iš siūlomų būdų nepadėjo išspręsti problemos, kreipkitės į tiekėją arba į įgaliotąjį aptarnavimo centrą. Neardykite ir nebandykite patys taisyti įrenginio.

Klaidų kodai

„**Lo**“ – žemas baterijos lygis; „**Err**“ – viršytas didžiausias leistinas gaminio svoris; „**UnSt**“ – įrenginys sumontuotas ant nestabilaus paviršiaus.

NLD De **AENO™** slimme keukenweegschaal is bedoeld voor het wegen van voedingsmiddelen en kleine voorwerpen, alsmede voor het bepalen van het volume van vloeistoffen.

Model: AKS0001S.

Technische specificaties

Voeding: AAA-batterijen * 1,5 V (3 st.), 4,5 V (DC). BT 5.0 (2402–2480 MHz; RF-uitgangsvermogen ≤ 20 dBm / 100 mW). Meetbereik: 2–8000 g. Weegstap: 1 g. Meetfout: ±0,5 %. Maateenheden: g, ml, oz, lb oz, fl oz. Tarragewicht resetfunctie. Bediening: handmatig, afstandsbediening (AENO app). Kleur: wit. Materiaal behuizing: ABS kunststof, gehard glas. Afmetingen (L×B×H): 190×165×18 mm. Gewicht: 0,49 kg. Gebruiksomstandigheden: temp. −10...+40 °C, RV < 85 % (niet condenserend). Opslagcondities: temp. −10...+55 °C, RV < 85 % (niet condenserend).

Verpakkingsinhoud

Slimme keukenweegschaal, AAA-batterijen (3 st.), korte gebruikershandleiding.

Beperkingen en waarschuwingen

Het apparaat en de AENO app zijn niet bedoeld voor gebruik door kinderen of personen met beperkte fysieke, mentale of intellectuele capaciteiten als ze niet voldoende ervaring of kennis hebben van het gebruik ervan, en als ze niet onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Ga voorzichtig om met het glazen oppervlak van de weegschaal en vermijd beschadigingen, barsten en splinters, want gebroken glas kan letsel veroorzaken. Laat kinderen niet met het apparaat spelen. Plaats de weegschaal op een vlak horizontaal oppervlak om meetonnauwkeurigheden te voorkomen. Belast het apparaat niet verder dan de maximumwaarde van het meetbereik. Als het apparaat lange tijd niet wordt gebruikt, verwijder dan de batterijen en houd ze buiten het bereik van kinderen en dieren. Gebruik geen chemische of agressieve reinigingsmiddelen, schuurpasta's, zuren, oplosmiddelen of metalen sponzen voor het reinigen.

LET OP! Dompel het apparaat niet onder in water. Was het apparaat of een deel ervan niet onder stromend water of in de vaatwasser.

Als u vragen hebt of problemen ondervindt bij het gebruik van uw AENO™ apparaat, neem dan contact op met ondersteuning via e-mail op **support@aeno.com** of online chat op **aeno.com/service-and-warranty**. Specialisten kunnen u helpen bij het uitzoeken, zodat u geen tijd en moeite hoeft te verspillen aan een bezoek aan een winkel.

Elementen van het apparaat (zie afb. **A**, **B**)

1 – 'UNIT' ('Maateenheid') knop, 2 – 'TARE' ('Tarra') knop, 3 – scherm, 4 – batterijvak.

Schermindicatoren

-18.8.8.8	Gewicht/volume van het product		Laag batterijniveau
TARE	De tarragewicht-resetfunctie is ingeschakeld	**g, mL, lb oz, oz, fl oz**	Maateenheden

Knopfuncties

'TARE' ('Tarra') knop	
Eenmaal drukken	Het apparaat inschakelen / Tarragewicht resetten
Houd 3 s ingedrukt	Het apparaat uitschakelen
'UNIT' ('Maateenheid') knop	
Eenmaal drukken	De maateenheid wijzigen

* De capaciteit van de batterijen staat aangegeven op hun behuizing.

Voorbereiding van het apparaat voor gebruik

Pak het apparaat uit en maak het schoon (zie 'Reiniging en onderhoud'). Open het deksel van het batterijvak (4) en verwijder de beschermfolie (zie afb. **C**). Sluit het deksel van het vak en plaats het apparaat op een stevige horizontale ondergrond. Druk op de 'TARE' ('Tarra') knop om het apparaat in te schakelen. Gebruik vervolgens de 'UNIT' ('Maateenheid') knop om de gewenste maateenheid te selecteren: 'g' – gram, 'ml' – milliliter, 'lb oz' – pond, 'oz' – ounce, 'fl oz' – fluid ounce.

Opmerking. De laatst geselecteerde instellingen worden opgeslagen wanneer het apparaat weer wordt ingeschakeld. De instellingen worden automatisch gereset wanneer de batterijen verwijderd worden.

Gebruik

Druk op de 'TARE' ('Tarra') knop om het apparaat in te schakelen. Plaats het product op het oppervlak van het apparaat. Het scherm toont het gewicht van het voedsel in de gekozen meeteenheid.

Als u het gewicht van een product zonder tarra wilt weten (bord, glas, container, enz.), plaatst dan eerst de lege tarra op de weegschaal en reset het gewicht door op de 'TARE' ('Tarra') knop te drukken. Doe het product daarna in de tarra. Het scherm toont het gewicht van het product zonder tarra.

Om het apparaat uit te schakelen houdt u de 'TARE' ('Tarra') knop 3 seconden ingedrukt of wacht u tot het apparaat automatisch uitschakelt. Het apparaat schakelt automatisch uit als het langer dan een minuut niet wordt gebruikt.

Reiniging en onderhoud

Verwijder de batterijen voordat u het apparaat schoonmaakt. Veeg het apparaat af met een zachte doek die is bevochtigd met schoon water en veeg het vervolgens droog. Als de weegschaal erg vuil is, veeg deze dan af met een zachte doek die is bevochtigd met een milde zeepoplossing. Veegt vervolgens af met een zachte doek, gedrenkt in schoon water en veeg droog.

Verbinding maken met AENO mobiele app

1. Download de AENO mobiele app van Google Play of de App Store en registreer een nieuwe account (of log in op een bestaande).
2. Schakel het apparaat in door op de 'TARE' ('Tarra') knop te drukken. Plaats uw smartphone zo dicht mogelijk bij het apparaat.
3. Tik in het beginscherm van de app op '+' en vervolgens op 'Apparaat toevoegen'.

   Opmerking. Als het systeem u vraagt om functies op uw smartphone te activeren, doe dat dan.
4. Wacht tot de afbeelding van het apparaat op het scherm verschijnt en tik op 'Toevoegen'.
5. Wacht tot er een bericht verschijnt dat aangeeft dat het apparaat met succes is toegevoegd. Tik op 'Gereed'.

Raadpleeg de volledige handleiding op **aeno.com/documents** voor gedetailleerde informatie over de functies die beschikbaar zijn in de app.

Probleemoplossing

Het apparaat schakelt niet in. Mogelijke oorzaak: batterijen ontbreken of zijn leeg; polariteit is niet juist bij het plaatsen van de batterijen. Oplossing: plaats de opgeladen batterijen in het vak en let daarbij op de polariteit (zie afb. **B**).

Het apparaat maakt geen verbinding met de app. Mogelijke oorzaak: BT is niet ingeschakeld op de smartphone; de smartphone is te ver van de weegschaal verwijderd. Oplossing: schakel BT in op de smartphone; plaats de smartphone niet meer dan 6 m van de weegschaal.

LET OP! Als geen van de voorgestelde methoden het probleem oplost, neem dan contact op met de leverancier of een geautoriseerd servicecentrum. Haal het apparaat niet uit elkaar en probeer het niet zelf te repareren.

Foutcodes

'**Lo**' – het oplaadniveau van de batterijen is laag; '**Err**' – het maximaal toegestane gewicht van het product is overschreden; '**UnSt**' – het apparaat is op een instabiele ondergrond geplaatst.

POL Inteligentna waga kuchenna **AENO™** jest przeznaczona do ważenia żywności i małych przedmiotów, a także do określania objętości płynów.

Model: AKS0001S.

Dane techniczne

Zasilanie: baterie AAA * 1,5 V (3 szt.), 4,5 V (DC). BT 5.0 (2402–2480 MHz; moc wyjściowa RF ≤ 20 dBm / 100 mW). Zakres pomiarowy: 2–8000 g. Dokładność ważenia: 1 g. Błąd pomiaru: ±0,5 %. Jednostki miary: g, ml, oz, lb oz, fl oz. Funkcja zerowania tary. Sterowanie: ręczne, zdalne (aplikacja AENO). Kolor: biały. Materiał obudowy: plastik ABS, szkło hartowane. Wymiary (dł.×szer.×wys.): 190×165×18 mm. Waga: 0,49 kg. Warunki eksploatacji: temp. −10...+40 °C, wilg. wzg. < 85 % (bez kondensacji). Warunki przechowywania: temp. −10...+55 °C, wilg. wzg. < 85 % (bez kondensacji).

Zawartość zestawu

Inteligentna waga kuchenna, baterie AAA (3 szt.), skrócona instrukcja obsługi.

Ograniczenia i ostrzeżenia

Urządzenie oraz aplikacja AENO nie są przeznaczone do użytku przez dzieci lub osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, psychicznych lub umysłowych, jeżeli nie mają one wystarczającego doświadczenia lub wiedzy do obsługi urządzenia lub nie pozostają pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Ze szklaną powierzchnią wagi należy obchodzić się ostrożnie, aby uniknąć uszkodzeń, pęknięć i rozszczepień, ponieważ rozbite szkło może spowodować obrażenia. Nie pozwól dzieciom bawić się urządzeniem. Umieść wagę na płaskiej, poziomej powierzchni, aby uniknąć niedokładnych pomiarów. Nie należy obciążać urządzenia ponad maksymalną wartość zakresu pomiarowego. Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie i przechowywać je w miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt. Do czyszczenia nie należy używać chemicznych i agresywnych detergentów, past ściernych, produktów zawierających kwasy i rozpuszczalniki oraz metalowych gąbek.

UWAGA! Nie należy zanurzać urządzenia w wodzie. Nie należy myć urządzenia ani żadnej jego części pod bieżącą wodą, ani w zmywarce.

Jeśli masz jakiekolwiek pytania lub trudności podczas korzystania z urządzenia AENO™, skontaktuj się z obsługą klienta za pośrednictwem poczty e-mail **support@aeno.com** lub czatu online na stronie internetowej **aeno.com/service-and-warranty**. Specjaliści pomogą Ci i nie będziesz musiał tracić czasu i wysiłku na odwiedzanie sklepu.

Elementy urządzenia (patrz rys. **A**, **B**)

1 – przycisk „UNIT" („Jednostka miary"), 2 – przycisk „TARE" („Tara"), 3 – wyświetlacz, 4 – komora baterii.

Wskazanie wyświetlacza

-18:8.8.8	Waga/objętość produktu		Niski poziom naładowania baterii
TARE	Włączona funkcja zerowania tary	**g, mL, lb oz, oz, fl oz**	Jednostki miary

Funkcje przycisków

Przycisk „TARE" („Tara")	
Naciśnij jeden raz	Włączanie urządzenia / Zerowanie tary
Naciśnij i przytrzymaj przez 3 s	Wyłączanie urządzenia
Przycisk „UNIT" („Jednostka miary")	
Naciśnij jeden raz	Zmiana jednostki miary

* Pojemność baterii jest podana na ich obudowie.

Przygotowanie urządzenia do użycia

Rozpakuj urządzenie i wyczyść je (patrz „Czyszczenie i pielęgnacja"). Otwórz pokrywę komory baterii (4) i usuń pasek izolacyjny (patrz rys. **C**). Zamknij pokrywę komory i umieść urządzenie na stabilnej poziomej powierzchni. Naciśnij przycisk „TARE" („Tara"), aby włączyć urządzenie. Następnie użyj przycisku „UNIT" („Jednostka miary"), aby wybrać wymaganą jednostkę miary: „g" – gram, „ml" – mililitr, „lb oz" – funt, „oz" – uncja, „fl oz" – uncja cieczy.

Notatka. Ostatnio wybrane ustawienia zostaną zapisane po ponownym włączeniu urządzenia. Ustawienia są resetowane automatycznie po wyjęciu baterii.

Eksploatacja

Naciśnij przycisk „TARE" („Tara"), aby włączyć urządzenie. Umieść żywność na powierzchni urządzenia. Na wyświetlaczu pojawia się masa żywności w wybranej jednostce miary.

Jeśli wymagane jest poznanie masy żywności bez jego pojemnika (talerza, szkła, pojemnika itp.), należy najpierw umieścić pusty pojemnik na wadze i wyzerować jego masę, naciskając przycisk „TARE" („Tara"). Następnie umieść żywność w pojemniku. Wyświetlacz pokazuje masę żywności bez tary.

Aby wyłączyć urządzenie, naciśnij i przytrzymaj przycisk „TARE" („Tara") przez 3 sekundy lub poczekaj, aż urządzenie wyłączy się automatycznie. Urządzenie wyłącza się automatycznie, jeśli nie jest używane przez ponad minutę.

Czyszczenie i pielęgnacja

Przed czyszczeniem urządzenia należy wyjąć baterie. Przetrzeć urządzenie miękką szmatką zwilżoną czystą wodą, a następnie wytrzeć do sucha. W przypadku silnego zabrudzenia przetrzeć wagę miękką szmatką zwilżoną łagodnym roztworem mydła. Następnie przetrzeć miękką szmatką zwilżoną czystą wodą i wysuszyć.

Połączenie z aplikacją mobilną AENO

1. Pobierz aplikację mobilną AENO z Google Play lub App Store i zarejestruj nowe konto (lub zaloguj się do istniejącego).
2. Włącz urządzenie, naciskając przycisk „TARE" („Tara"). Umieść smartfon jak najbliżej urządzenia.
3. Na ekranie głównym aplikacji dotknij „+", a następnie „Dodaj urządzenie".

   Notatka. Jeśli system wyświetli monit o włączenie jakiejkolwiek funkcji na smartfonie, należy to zrobić.
4. Proszę poczekać, aż obraz urządzenia pojawi się na ekranie i dotknij „Dodaj".
5. Poczekaj na wyświetlenie komunikatu informującego o pomyślnym dodaniu urządzenia. Dotknij „Gotowe".

Szczegółowe informacje na temat funkcji dostępnych w aplikacji można znaleźć w pełnej instrukcji na stronie **aeno.com/documents**.

Usuwanie ewentualnych usterek

Urządzenie się nie włącza. Możliwa przyczyna: brak baterii lub baterie rozładowane; nieprawidłowa biegunowość podczas wkładania baterii. Rozwiązanie: włóż naładowane baterie do komory, przestrzegając biegunowości (patrz rys. **B**).

Urządzenie nie łączy się z aplikacją. Możliwa przyczyna: BT nie jest włączony na smartfonie; smartfon jest zbyt daleko od wagi. Rozwiązanie: włącz BT na smartfonie; umieść smartfon w odległości nie większej niż 6 metrów od wagi.

UWAGA! Jeśli żaden z proponowanych sposobów nie rozwiązał problemu, skontaktuj się z dostawcą lub autoryzowanym centrum serwisowym. Nie należy demontować ani próbować naprawiać urządzenia samodzielnie.

Kody błędów

„**Lo**" – poziom naładowania baterii jest niski; „**Err**" – maksymalna dopuszczalna waga żywności została przekroczona; „**UnSt**" – urządzenie zostało umieszczone na niestabilnej powierzchni.

POR Balança de cozinha inteligente **AENO™** destina-se à pesagem de produtos alimentares e pequenos objetos, bem como à determinação do volume de líquidos.

Modelo: AKS0001S.

Dados técnicos

Alimentação: pilhas AAA * 1,5 V (3 pç.), 4,5 V (DC). BT 5.0 (2402–2480 MHz; potência de saída RF ≤ 20 dBm / 100 mW). Gama de medição: 2–8000 g. Passo de pesagem: 1 g. Erro de medição: ±0,5 %. Unidades de medida: g, ml, oz, lb oz, fl oz. Função de zeragem do peso do recipiente. Controlo: manual, remoto (aplicativo AENO). Cor: branca. Material do corpo: plástico ABS, vidro temperado. Tamanho (C×L×A): 190×165×18 mm. Peso: 0,49 kg. Condições de funcionamento: temp. −10...+40 °C, hum. rel. < 85 % (sem condensação). Condições de armazenamento: temp. −10...+55 °C, hum. rel. < 85 % (sem condensação).

Conteúdo da embalagem

Balança de cozinha inteligente, pilhas AAA (3 un.), breve guia do utilizador.

Restrições e avisos

O dispositivo, bem como o aplicativo AENO, não se destina a ser utilizado por crianças ou por pessoas com capacidades físicas, psíquicas ou mentais reduzidas sem experiência ou conhecimentos suficientes para utilizar o dispositivo ou sem a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança. Trate a superfície de vidro da balança com cuidado para evitar danos, fissuras e fendas, uma vez que o vidro partido pode causar lesões. Não permita que as crianças brinquem com o dispositivo. Coloque a balança sobre uma superfície plana e horizontal para evitar medições inexatas. Não carregue o dispositivo para além do valor máximo da gama de medição. Se o dispositivo não for utilizado durante um período prolongado, remova as pilhas e mantenha-as fora do alcance de crianças e animais. Não utilize detergentes químicos ou agressivos, pastas abrasivas, produtos que contêm ácidos e solventes ou esponjas metálicas para a limpeza.

ATENÇÃO! Não submerja o dispositivo em água. Não lave o dispositivo ou qualquer parte dele sob água corrente, ou na máquina de lavar loiça.

Se tiver dúvidas ou dificuldades em utilizar o seu dispositivo AENO™, contacte a assistência por e-mail **support@aeno.com** ou através do chat online em **aeno.com/service-and-warranty**. Os especialistas ajudá-lo-ão a resolver o problema, e não terá de perder tempo e esforço a ir à loja.

Elementos do dispositivo (ver fig. **A**, **B**)

1 – botão "UNIT" ("Unidade de medida"), 2 – botão "TARE" ("Recipiente"), 3 – ecrã, 4 – compartimento das pilhas.

Indicação no ecrã

-18.8.8.8	Peso/volume do produto		Nível de carga das pilhas é baixo
TARE	Função de zeragem do peso do recipiente ativada	**g, ml, oz, lb oz, fl oz**	Unidades de medida

Funções dos botões

Botão "TARE" ("Recipiente")	
Premir uma vez	Ligar o dispositivo / Zerar o peso de um recipiente
Premir e manter premido durante 3 s	Desligar o dispositivo
Botão "UNIT" ("Unidade de medida")	
Premir uma vez	Alterar a unidade de medida

* A capacidade das pilhas está indicada nos seus corpos.

Preparação do dispositivo para o funcionamento

Desembale o dispositivo e limpe-o (ver "Limpeza e manutenção"). Abra a tampa do compartimento (4) e remova a película protetora (ver fig. **C**). Feche a tampa do compartimento e coloque o dispositivo numa superfície horizontal sólida. Prima o botão "TARE" ("Recipiente") para ligar o dispositivo. Em seguida, utilize o botão "UNIT" ("Unidade de medida") para selecionar a unidade de medida pretendida: "g" – grama, "ml" – mililitro, "lb oz" – libra, "oz" – onça, "fl oz" – onça fluida.

Nota. As últimas definições selecionadas são guardadas quando o dispositivo é novamente ligado. As definições são repostas automaticamente quando as pilhas são retiradas.

Funcionamento

Prima o botão "TARE" ("Recipiente") para ligar o dispositivo. Coloque o alimento sobre a superfície do dispositivo. O ecrã mostra o peso do alimento na unidade de medida selecionada.

Se quiser saber o peso do alimento sem o seu recipiente (prato, copo, contentor, etc.), coloque primeiro um recipiente vazio na balança e coloque o seu peso a zero premindo o botão "TARE" ("Recipiente"). Em seguida, coloque o alimento num recipiente. O ecrã apresenta o peso do alimento sem recipiente.

Para desligar o dispositivo, prima e mantenha premido o botão "TARE" ("Recipiente") durante 3 segundos ou aguarde que o dispositivo se desligue automaticamente. O dispositivo desliga-se automaticamente se não for utilizado durante mais de um minuto.

Limpeza e manutenção

Retire as pilhas antes de limpar o dispositivo. Limpe o dispositivo com um pano macio humedecido em água limpa e depois seque. Se estiver muito suja, limpe a balança com um pano macio humedecido com uma solução de sabão suave. Em seguida, limpe com um pano macio humedecido com água limpa e seque.

Ligação ao aplicativo móvel AENO

1. Descarregue o aplicativo móvel AENO do Google Play ou da App Store e registe uma nova conta (ou inicie sessão numa conta já existente).
2. Ligue o dispositivo premindo o botão "TARE" ("Recipiente"). Coloque o seu smartphone o mais próximo possível do dispositivo.
3. No ecrã inicial do aplicativo, toque em "+" e depois em "Adicionar dispositivo".

   Nota. Se for solicitado pelo sistema a ativar quaisquer funções no seu smartphone, faça-o.
4. Aguarde que a imagem do dispositivo apareça no ecrã e toque em "Adicionar".
5. Aguarde que apareça uma mensagem a indicar que o dispositivo foi adicionado com êxito. Toque em "Feito".

Para obter informações pormenorizadas sobre as funções disponíveis no aplicativo, consulte o manual completo na página web **aeno.com/documents**.

Resolução de possíveis faltas

O dispositivo não se liga. Causa possível: as pilhas estão em falta ou descarregadas; a polaridade não está correta quando se inserem as pilhas. Solução: introduza as pilhas carregadas no compartimento, respeitando a polaridade (ver fig. **B**).

O dispositivo não se liga ao aplicativo. Causa possível: o BT não está ativado no smartphone; o smartphone está demasiado afastado da balança. Solução: ative o BT no seu smartphone; coloque o smartphone a uma distância não superior a 6 m da balança.

ATENÇÃO! Se nenhum dos métodos sugeridos ajudar a resolver o problema, contacte o seu fornecedor ou um centro de assistência autorizado. Não desmonte ou tente reparar o dispositivo por conta própria.

Códigos de erros

"**Lo**" – o nível de carga das pilhas é baixo; "**Err**" – o peso máximo permitido para o alimento foi excedido; "**UnSt**" – o dispositivo foi colocado numa superfície instável.

RON Cântar de bucătărie inteligent **AENO™** este destinat pentru cântărirea produselor alimentare și a obiectelor mici, precum și pentru determinarea volumului lichidelor.

Model: AKS0001S.

Specificații

Sursă de alimentare: baterii AAA * 1,5 V (3 buc.), 4,5 V (DC). BT 5.0 (2402–2480 MHz; puterea de ieșire radiofrecvență ≤ 20 dBm / 100 mW). Diapazon de măsurare: 2–8000 g. Etapa de cântărire: 1 g. Eroare de măsurare: ±0,5 %. Unități de măsură: g, ml, oz, lb oz, fl oz. Funcția de resetare a greutății de tarare. Control: manual, de la distanță (aplicația AENO). Culoare: albă. Materialul corpului: plastic ABS, sticlă călită. Dimensiune (L×L×H): 190×165×18 mm. Greutate: 0,49 kg. Condiții de exploatare: temp. −10...+40 °C, umid. rel. < 85 % (fără condensare). Condiții de depozitare: temp. −10...+55 °C, umid. rel. < 85 % (fără condensare).

Echipamente

Cântar de bucătărie inteligent, baterii AAA (3 buc.), scurt ghid de utilizare.

Restricții și avertismente

Dispozitivul, precum și aplicația AENO nu sunt destinate utilizării de către copii sau persoane cu capacități fizice, psihice ori mentale limitate, în absența experienței sau cunoștințelor suficiente privind operarea dispozitivului ori dacă acestea nu se află sub supravegherea unei persoane responsabile pentru siguranța lor. Manipulați suprafața de sticlă a cântarului cu grijă pentru a evita deteriorarea, fisurarea și spargerea, deoarece sticla spartă poate provoca răniri. Nu permiteți copiilor să se joace cu dispozitivul. Așezați cântarul pe o suprafață plană și orizontală pentru a evita măsurătorile inexacte. Nu încărcați dispozitivul peste valoarea maximă a diapazonului de măsurare. Dacă dispozitivul nu este utilizat pentru o perioadă îndelungată, scoateți bateriile și depozitați-le departe de accesul copiilor și al animalelor. Nu utilizați detergenți chimici sau agresivi, paste abrazive, acizi, solvenți sau bureți metalici pentru curățare.

ATENŢIE! Nu scufundați dispozitivul în apă. Nu spălați dispozitivul sau orice parte a acestuia sub jet de apă curentă sau în mașina de spălat vase.

Dacă aveți întrebări sau dificultăți în utilizarea dispozitivului AENO™, vă rugăm să contactați serviciul de asistență prin e-mail la **support@aeno.com** sau prin chat online la **aeno.com/service-and-warranty**. Specialiștii vă pot ajuta să vă descurcați, astfel încât să nu mai pierdeți timp și efort vizitând un magazin.

Elemente ale dispozitivului (vezi fig. **A**, **B**)

1 – butonul „UNIT"(„Unitate de măsură"), 2 – butonul „TARE" („Tară"), 3 – afișajul, 4 – compartimentul bateriei.

Indicația afișajului

-18.8.8.8	Greutate/volum produs		Nivel scăzut de încărcare a bateriilor
TARE	Funcția de resetare a greutății de tarare este activată	**g, mL, lb oz, oz, fl oz**	Unități de măsură

Funcțiile butoanelor

Butonul „TARE" („Tară")	
Apăsați o dată	Pornirea dispozitivului / Anularea greutății tară
Apăsați și mențineți apăsat timp de 3 s	Oprirea dispozitivului
Butonul „UNIT" („Unitate de măsură")	
Apăsați o dată	Schimbarea unității de măsură

* Capacitatea bateriilor este indicată pe corpului bateriei.

Pregătirea dispozitivului pentru utilizare

Despachetați dispozitivul și curățați-l (vezi „Curățare și întreținere”). Deschideți capacul compartimentului (4) și îndepărtați folia de protecție (vezi fig. **C**). Închideți capacul compartimentului și așezați dispozitivul pe o suprafață orizontală solidă. Apăsați butonul „TARE” („Tară”) pentru a porni dispozitivul. Apoi utilizați butonul „UNIT” („Unitate de măsură”) pentru a selecta unitatea de măsură dorită: „g” – gram, „ml” – mililitru, „lb oz” – liră, „oz” – uncie, „fl oz” – uncie fluidă.

Notă. Ultimele setări selectate sunt salvate atunci când dispozitivul este pornit din nou. Setările sunt resetate automat atunci când bateriile sunt scoase.

Exploatare

Apăsați butonul „TARE” („Tară”) pentru a porni dispozitivul. Așezați produsul pe suprafața dispozitivului. Afișajul arată greutatea alimentelor în unitatea de măsură selectată.

Dacă doriți să cunoașteți greutatea unui produs fără tara sa (farfurie, sticlă, recipient etc.), așezați mai întâi tara goală pe cântar și și anulați greutatea acesteia apăsând butonul „TARE” („Tară”). După aceea, puneți produsul într-o tară. Afișajul arată greutatea produsului fără tară.

Pentru a opri dispozitivul, apăsați și mențineți apăsat butonul „TARE” („Tară”) timp de 3 secunde sau așteptați ca dispozitivul să se opresc automat. Dispozitivul se oprește automat dacă nu este utilizat pentru mai mult de un minut.

Curățare și întreținere

Scoateți bateriile înainte de a curăța dispozitivul. Ștergeți dispozitivul cu o cârpă moale umezită în apă curată și apoi ștergeți-l. Dacă este foarte murdar, ștergeți cântarul cu o cârpă moale umezită cu o soluție de săpun ușor. Apoi ștergeți cu o cârpă moale umezită cu apă curată și uscați.

Conectarea la aplicația mobilă AENO

1. Descărcați aplicația mobilă AENO din Google Play sau App Store și înregistrați un cont nou (sau conectați-vă la unul existent).
2. Porniți dispozitivul apăsând butonul „TARE” („Tară”). Poziționați-vă smartphone-ul cât mai aproape de dispozitiv.
3. Din ecranul de pornire al aplicației, atingeți „+” și apoi „Adăugare dispozitiv”.

   Notă. Dacă sistemul vă solicită să activați orice funcție de pe smartphone, faceți acest lucru.
4. Așteptați ca imaginea dispozitivului să apară pe ecran și apăsați „Adăugare”.
5. Așteptați să apară un mesaj care indică faptul că dispozitivul a fost adăugat cu succes. Așteptați „Gata”.

Pentru informații detaliate despre funcțiile disponibile în aplicație, consultați manualul complet de pe pagina web **aeno.com/documents**.

Depanarea posibilelor defecțiuni

Dispozitivul nu pornește. Cauză posibilă: bateriile lipsesc sau sunt descărcate; polaritatea nu este corectă atunci când introduceți bateriile. Soluție: introduceți bateriile încărcate în compartiment, respectând polaritatea (vezi fig. **B**).

Dispozitivul nu se conectează la aplicație. Cauza posibilă: BT nu este pornit pe smartphone; smartphone-ul este prea departe de cântar. Soluție: porniți BT pe smartphone; plasați smartphone-ul la o distanță de cel mult 6 m de cântar.

ATENŢIE! Dacă niciuna dintre soluțiile propuse nu rezolvă problema, contactați furnizorul sau un centru de service autorizat. Nu dezasamblați și nu încercați să reparați singur dispozitivul.

Coduri de eroare

„**Lo**” – nivelul de încărcare al bateriei este scăzut; „**Err**” – greutatea maximă admisă a produsului a fost depășită; „**UnSt**” – dispozitivul este amplasat pe o suprafață instabilă.

RUS Умные кухонные весы **AENO™** предназначены для взвешивания пищевых продуктов и небольших предметов, а также определения объема жидкостей.

Модель: AKS0001S.

Технические характеристики

Электропитание: батарейки AAA * 1,5 В (3 шт.), 4,5 В (DC). BT 5.0 (2402–2480 МГц; выходная радиочастотная мощность ≤ 20 дБм / 100 мВт). Диапазон измерений: 2–8000 г. Шаг взвешивания: 1 г. Погрешность измерения: ±0,5 %. Единицы измерения: г, мл, oz, lb oz, fl oz. Функция обнуления веса тары. Управление: ручное, удаленное (приложение AENO). Цвет: белый. Материал корпуса: АБС-пластик, закаленное стекло. Размер (Д×Ш×В): 190×165×18 мм. Вес: 0,49 кг. Условия эксплуатации: темп. −10...+40 °C, отн. вл. < 85 % (без конденсации). Условия хранения: темп. −10...+55 °C, отн. вл. < 85 % (без конденсации).

Комплект поставки

Умные кухонные весы, батарейки AAA (3 шт.), краткое руководство пользователя.

Ограничения и предупреждения

Устройство, а также приложение AENO не предназначены для использования детьми или лицами с ограниченными физическими, психическими или умственными способностями при отсутствии у них достаточного опыта или знаний по эксплуатации устройства или если они не находятся под контролем лица, отвечающего за их безопасность. Осторожно обращайтесь со стеклянной поверхностью весов, не допуская повреждений, трещин и расколов, поскольку разбитое стекло может стать причиной травмы. Не позволяйте детям играть с устройством. Устанавливайте весы на ровной горизонтальной поверхности, чтобы избежать неточности измерений. Не нагружайте устройство сверх максимального значения диапазона измерений. Если устройство не используется длительное время, извлеките батарейки и храните их в месте, недоступном для детей и животных. Не используйте для очистки химические и агрессивные моющие средства, абразивные пасты, средства, содержащие кислоты и растворители, а также металлические губки.

ВНИМАНИЕ! Избегайте попадания на устройство воды или иных жидкостей. Запрещается погружать устройство в воду. Запрещается мыть устройство или какую-либо его деталь под струей воды или в посудомоечной машине.

Если у вас возникли какие-либо вопросы или трудности при использовании устройства AENO™, пожалуйста, свяжитесь со службой поддержки по электронной почте **support@aeno.com** или в онлайн-чате на веб-странице **aeno.com/service-and-warranty**. Специалисты помогут вам разобраться, и вам не нужно будет тратить время и усилия на посещение магазина.

Элементы устройства (см. рис. **A**, **B**)

1 – кнопка «UNIT» («Единица измерения»), 2 – кнопка «TARE» («Тара»), 3 – дисплей, 4 – отсек для батареек.

Индикация дисплея

-18:8.8.8	Вес/объем продукта		Низкий уровень заряда батареек
TARE	Включена функция обнуления веса тары	**g, mL, lb oz, oz, fl oz**	Единицы измерения

Функции кнопок

Кнопка «TARE» («Тара»)	
Нажать один раз	Включение устройства / Обнуление веса тары
Нажать и удерживать 3 с	Выключение устройства
Кнопка «UNIT» («Единица измерения»)	
Нажать один раз	Изменение единицы измерения

* Емкость батареек указана на их корпусе.

Подготовка устройства к эксплуатации

Распакуйте устройство и проведите его очистку (см. «Очистка и уход»). Откройте крышку отсека (4) и извлеките защитную пленку (см. рис. **C**). Закройте крышку отсека и установите устройство на твердой горизонтальной поверхности. Нажмите кнопку «TARE» («Тара»), чтобы включить устройство. Далее с помощью кнопки «UNIT» («Единица измерения») выберите необходимую единицу измерения: «g» – грамм, «mL» – миллилитр, «lb oz» – фунт, «oz» – унция, «fl oz» – жидкая унция.

Примечание. Последние выбранные настройки сохраняются при последующих включениях устройства. Настройки сбрасываются автоматически при извлечении батареек.

Эксплуатация

Нажмите кнопку «TARE» («Тара»), чтобы включить устройство. Поместите продукт на поверхность устройства. На дисплее отобразится вес продукта в выбранной единице измерения.

Если необходимо узнать вес продукта без его тары (тарелка, стакан, контейнер и т. д.), сначала поместите на весы пустую тару и обнулите ее вес, нажав кнопку «TARE» («Тара»). После этого поместите продукт в тару. На дисплее отобразится вес продукта без тары.

Для выключения устройства нажмите и удерживайте кнопку «TARE» («Тара») в течение 3 секунд или дождитесь его автоматического выключения. Устройство выключается автоматически, если не используется более одной минуты.

Очистка и уход

Извлеките батарейки перед очисткой устройства. Протрите устройство мягкой тканью, смоченной в чистой воде, а затем вытрите насухо. При наличии сильных загрязнений протрите весы мягкой тканью, смоченной в слабом мыльном растворе. Затем протрите мягкой тканью, смоченной в чистой воде, и вытрите насухо.

Подключение к мобильному приложению AENO

1. Скачайте мобильное приложение AENO в Google Play или App Store и зарегистрируйте новый аккаунт (или войдите в существующий).
2. Включите устройство, нажав кнопку «TARE» («Тара»). Расположите смартфон как можно ближе к устройству.
3. На главном экране приложения нажмите «+», а затем «Добавить устройство».

   Примечание. При появлении системных запросов о включении каких-либо функций на смартфоне выполните их.
4. Дождитесь появления изображения устройства на экране и нажмите «Добавить».
5. Дождитесь появления сообщения о том, что устройство было успешно добавлено. Нажмите «Готово».

Подробная информация о функциях, доступных в приложении, приведена в полной версии руководства на веб-странице **aeno.com/documents**.

Устранение возможных неисправностей

Устройство не включается. Возможная причина: отсутствуют или разряжены батарейки; при установке батареек не соблюдена полярность. Решение: вставьте заряженные батарейки в отсек, соблюдая полярность (см. рис. **B**).

Устройство не подключается к приложению. Возможная причина: не включен BT на смартфоне; смартфон находится слишком далеко от весов. Решение: включите BT на смартфоне; расположите смартфон на расстоянии не более 6 м от весов.

ВНИМАНИЕ! Если ни один из предложенных способов не помог устранить проблему, обратитесь к поставщику либо в авторизованный сервисный центр. Не разбирайте устройство и не пытайтесь отремонтировать его самостоятельно.

Коды ошибок

«**Lo**» – низкий уровень заряда батареек; «**Err**» – превышен максимально допустимый вес продукта; «**UnSt**» – устройство установлено на неустойчивую поверхность.

SLK Inteligentná kuchynská váha **AENO™** je určená na váženie potravín a malých predmetov, ako aj na určovanie objemu tekutín.

Model: AKS0001S.

Technické špecifikácie

Napájanie: batérie AAA * 1,5 V (3 ks), 4,5 V (DC). BT 5.0 (2402–2480 MHz; RF výstupný výkon ≤ 20 dBm / 100 mW). Rozsah merania: 2–8000 g. Presnosť váženia: 1 g. Chyba merania: ±0,5 %. Merné jednotky: g, ml, oz, lb oz, fl oz. Funkcia tarovania. Ovládanie: manuálne, diaľkové (aplikácia AENO). Farba: biela. Materiál tela: ABS plast, tvrdené sklo. Veľkosť (D×Š×V): 190×165×18 mm. Hmotnosť: 0,49 kg. Prevádzkové podmienky: tepl. −10...+40 °C, rel. vlh. < 85 % (bez kondenzácie). Skladovacie podmienky: tepl. −10...+55 °C, rel. vlh. < 85 % (bez kondenzácie).

Obsah balenia

Inteligentná kuchynská váha, batérie AAA (3 ks), stručný návod na použitie.

Obmedzenia a upozornenia

Zariadenie ani aplikácia AENO nie sú určené na používanie deťmi alebo osobami s obmedzenými fyzickými, duševnými alebo intelektuálnymi schopnosťami, pokiaľ nemajú dostatočné skúsenosti a znalosti týkajúce sa používania zariadenia alebo nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť. So skleneným povrchom váhy zaobchádzajte opatrne, aby nedošlo k jeho poškodeniu, prasknutiu alebo rozbitiu, pretože rozbité sklo môže spôsobiť zranenie. Nedovoľte deťom hrať sa so zariadením. Váhu umiestnite na rovný, vodorovný povrch, aby ste zabránili nepresným meraniam. Zariadenie nezaťažujte nad maximálnu hodnotu rozsahu merania. Ak sa zariadenie dlhší čas nepoužíva, vyberte batérie a uložte ich mimo dosahu detí a zvierat. Na čistenie nepoužívajte chemické alebo agresívne čistiace prostriedky, abrazívne pasty, kyseliny, rozpúšťadlá ani kovové špongie.

POZOR! Neponárajte zariadenie do vody. Neumývajte zariadenie ani žiadnu jeho časť pod tečúcou vodou alebo v umývačke riadu.

Ak máte akékoľvek otázky alebo ťažkosti pri používaní zariadenia AENO™, kontaktujte podporu e-mailom na **support@aeno.com** alebo prostredníctvom online chatu na **aeno.com/service-and-warranty**. Odborníci vám pomôžu vyriešiť problémy, aby ste nemuseli strácať čas a námahu návštevou obchodu.

Prvky zariadenia (pozri obr. **A**, **B**)

1 – tlačidlo "UNIT" ("Merná jednotka"), 2 – tlačidlo "TARE" ("Tara"), 3 – obrazovka, 4 – priehradka na batérie.

Indikácia na obrazovke

-18.8.8.8	Hmotnosť/objem potraviny		Nízka úroveň nabitia batérií
TARE	Je zapnutá funkcia tarovania	**g, mL, lb oz, oz, fl oz**	Merné jednotky

Funkcie tlačidiel

Tlačidlo "TARE" ("Tara")	
Stlačte raz	Zapnutie zariadenia / Vynulovanie hmotnosti tary
Stlačte a podržte po dobu 3 s	Vypnutie zariadenia
Tlačidlo "UNIT" ("Merná jednotka")	
Stlačte raz	Zmena mernej jednotky

Príprava zariadenia na prevádzku

Vybaľte zariadenie a vyčistite ho (pozri "Čistenie a údržba"). Otvorte kryt priehradky (4) a odstráňte ochrannú fóliu (pozri obr. **C**). Zatvorte kryt priehradky a umiestnite zariadenie na pevný vodorovný povrch. Stlačením tlačidla

* Kapacita batérií je uvedená na ich tele.

"TARE" ("Tara") zapnite zariadenie. Potom pomocou tlačidla "UNIT" ("Merná jednotka") vyberte požadovanú mernú jednotku: "g" – gram, "ml" – mililiter, "lb oz" – libra, "oz" – unca, "fl oz" – tekutá unca.

Poznámka. Po opätovnom zapnutí zariadenia sa uložia naposledy zvolené nastavenia. Po vybratí batérií sa nastavenia automaticky resetujú.

Prevádzka

Stlačením tlačidla "TARE" ("Tara") zapnite zariadenie. Položte potravinu na povrch zariadenia. Na obrazovke sa zobrazí hmotnosť potraviny vo zvolenej mernej jednotke.

Ak chcete zistiť hmotnosť potraviny bez tary (taniera, pohára, nádoby atď.), najprv položte na váhu prázdnu taru a vynulujte jej hmotnosť stlačením tlačidla "TARE" ("Tara"). Potom potravinu vložte do tary. Na obrazovke sa zobrazí hmotnosť potraviny bez tary.

Ak chcete zariadenie vypnúť, stlačte a podržte tlačidlo "TARE" ("Tara") po dobu 3 sekúnd alebo počkajte, kým sa zariadenie automaticky nevypne. Ak sa zariadenie nepoužíva dlhšie ako jednu minútu, automaticky sa vypne.

Čistenie a údržba

Pred čistením zariadenia vyberte batérie. Zariadenie utrite mäkkou handričkou navlhčenou v čistej vode a potom ho utrite do sucha. Ak je váha silne znečistená, utrite ju mäkkou handričkou navlhčenou jemným mydlovým roztokom. Potom utrite mäkkou handričkou namočenou v čistej vode a utrite do sucha.

Pripojenie k mobilnej aplikácii AENO

1. Stiahnite si mobilnú aplikáciu AENO z Google Play alebo App Store a zaregistrujte si nové konto (alebo sa prihláste do existujúceho konta).
2. Zapnite zariadenie stlačením tlačidla "TARE" ("Tara"). Umiestnite svoj smartphone čo najbližšie k zariadeniu.
3. Na domovskej obrazovke aplikácie ťuknite na položku "+" a potom na položku "Pridať zariadenie".

   Poznámka. Ak vás systém vyzve, aby ste aktivovali niektoré funkcie smartfónu, urobte tak.
4. Počkajte, kým sa na obrazovke zobrazí obrázok zariadenia, a ťuknite na položku "Pridať".
5. Počkajte, kým sa zobrazí správa, že zariadenie bolo úspešne pridané. Ťuknite na položku "Hotovo".

Podrobné informácie o funkciách dostupných v aplikácii nájdete v úplnom návode na použitie na webovej stránke **aeno.com/documents**.

Odstránenie možných porúch

Zariadenie sa nezapína. Možná príčina: batérie nie sú vložené alebo sú vybité; pri inštalácii batérií nie je dodržaná polarita. Riešenie: nabité batérie vložte do priehradky, pri inštalácii batérií dodržujte polaritu (pozri obr. **B**).

Zariadenie sa nepripojí k aplikácii. Možná príčina: na smartfóne nie je zapnuté BT; smartfón je príliš ďaleko od váhy. Riešenie: zapnite funkciu BT na smartfóne; umiestnite smartfón do vzdialenosti najviac 6 m od váhy.

POZOR! Ak žiadny z navrhnutých spôsobov nepomohol problém vyriešiť, obráťte sa na dodávateľa alebo autorizované servisné stredisko. Zariadenie nerozoberajte ani sa ho nepokúšajte opraviť sami.

Kódy chýb

"**Lo**" – úroveň nabitia batérie je nízka; "**Err**" – bola prekročená maximálna povolená hmotnosť potraviny; "**UnSt**" – zariadenie je umiestnené na nestabilnom povrchu.

SLV Pametna kuhinjska tehtnica **AENO™** je zasnovana za merjenje teže živil in manjših predmetov ter za določanje prostornine tekočin.

Model: AKS0001S.

Specifikacije

Napajanje: baterije AAA * 1.5 V (3 ks), 4.5 V (DC). BT 5.0 (2402–2480 MHz; izhodna RF moč ≤ 20 dBm / 100 mW). Merilni razpon: 2–8000 g. Stopnja tehtanja: 1 g. Napaka merjenja: ±0,5 %. Merilne enote: g, ml, oz, lb oz, fl oz. Funkcija izničenja teže embalaže ali tare. Upravljanje: ročno, daljinsko (aplikacija AENO). Barva: bela. Material ohišja: ABS plastika, kaljeno steklo. Velikost (D×Š×V): 190×165×18 mm. Teža: 0,49 kg. Delovni pogoji: temp. −10...+40 °C, rel. vl. < 85 % (brez kondenzacije). Pogoji shranjevanja: temp. −10...+55 °C, rel. vl. < 85 % (brez kondenzacije).

Vsebina dobave

Pametna kuhinjska tehtnica, baterije AAA (3 ks), hitri uporabniški vodnik.

Omejitve in opozorila

Naprava in aplikacija AENO nista namenjeni uporabi s strani otrok ali oseb z zmanjšanimi telesnimi, duševnimi ali intelektualnimi sposobnostmi, razen če imajo dovolj izkušenj in znanja o uporabi naprave ter so pod nadzorom osebe, odgovorne za njihovo varnost. S stekleno površino tehtnice ravnajte previdno in se izogibajte poškodbam, razpokam in razbitinam, saj lahko razbito steklo povzroči poškodbe. Otrokom ne dovolite, da se igrajo z napravo. Tehtnico postavite na ravno vodoravno površino, da se izognete netočnim meritvam. Naprave ne obremenjujte preko največje vrednosti merilnega območja. Če naprave dlje časa ne uporabljate, odstranite baterije in jih shranite zunaj dosega otrok in živali. Za čiščenje ne uporabljajte kemičnih in agresivnih čistilnih sredstev, abrazivih past, izdelkov, ki vsebujejo kisline in topila, ali kovinskih gobic.

POZOR! Naprave ne potapljajte v vodo. Naprave ali katerega koli njenega dela ne perite pod tekočo vodo ali v pomivalnem stroju.

Če imate kakršna koli vprašanja ali težave pri uporabi naprave AENO™, se obrnite na podporo po e-pošti na naslovu: **support@aeno.com** ali prek spletnega klepeta na spletnem mestu: **aeno.com/service-and-warranty**. Strokovnjaki vam bodo pomagali ugotoviti, kaj je treba storiti, da vam ne bo treba izgubljati časa in truda z obiskom trgovine.

Elementi naprave (glejte sliki **A**, **B**)

1 – gumb "UNIT" ("Merilna enota"), 2 – gumb "TARE" ("Tara"), 3 – prikazovalnik, 4 – predalček za baterije.

Indikacija prikazovalnika

-18:8.8.8	Teža/prostornina izdelka		Nizka raven napolnjenosti baterij
TARE	Funkcija izničenja teže embalaže je omogočena	**g, mL, lb oz, oz, fl oz**	Merilne enote

Funkcije gumbov

Gumb "TARE" ("Tara")	
Enkrat pritisnite	Vklop naprave / Izničenje teže tare
Pritisnite in pridržite za 3 s	Izklop naprave
Gumb "UNIT" ("Merilna enota")	
Enkrat pritisnite	Spreminjanje merilne enote

* Kapaciteta baterij je navedena na njihovem ohišju.

Priprava naprave za uporabo

Razpakirajte napravo in jo očistite (glejte "Čiščenje in vzdrževanje"). Odprite pokrov predalčka (4) in odstranite zaščitno folijo (glejte sliko **C**). Zaprite pokrov predalčka in napravo postavite na trdno vodoravno površino. Pritisnite gumb "TARE" ("Tara"), da vklopite napravo. Nato z gumbom "UNIT" ("Merilna enota") izberite želeno merilno enoto: "g" – gram, "mL" – mililiter, "lb oz" – funt, "oz" – unča, "fl oz" – tekoča unča.

Opomba. Zadnje izbrane nastavitve se shranijo ob ponovnem vklopu naprave. Nastavitve se samodejno izničujejo, ko odstranite baterije.

Uporaba

Pritisnite gumb "TARE" ("Tara"), da vklopite napravo. Postavite živila na površino naprave. Na prikazovalniku se prikaže teža živila v izbrani merilni enoti.

Če želite ugotoviti težo živil brez tare ali embalaže (krožnika, kozarčka, zabojnika itd.), na tehtnico najprej postavite prazno taro in s pritiskom na gumb "TARE" ("Tara") izničite njeno težo. Nato živila prestavite v taro ali embalažo. Na prikazovalniku bo prikazana teža živil brez tare ali embalaže.

Če želite izklopiti napravo, pritisnite in držite gumb "TARE" ("Tara") 3 sekunde ali počakajte, da se naprava samodejno izklopi. Naprava se samodejno izklopi, če je ne uporabljate več kot eno minuto.

Čiščenje in vzdrževanje

Pred čiščenjem naprave izvlecite baterije. Napravo obrišite z mehko krpo, navlaženo v čisti vodi, in jo nato posušite. Če je tehtnica močno umazana, jo obrišite z mehko krpo, navlaženo z blago milno raztopino. Nato jo obrišite z mehko krpo, navlaženo s čisto vodo, in posušite.

Povezava z mobilno aplikacijo AENO

1. Prenesite mobilno aplikacijo AENO iz Google Play ali App Store in registrirajte nov račun (ali se prijavite v obstoječega).
2. Napravo vklopite s pritiskom na gumb "TARE" ("Tara"). Pametni telefon postavite čim bližje napravi.
3. Na začetnem zaslonu aplikacije tapnite "+" in nato "Dodaj napravo".

   Opomba. Če se pojavijo sistemski pozivi za vklop funkcij v pametnem telefonu, to storite.
4. Počakajte, da se na zaslonu prikaže slika naprave, in kliknite "Dodaj".
5. Počakajte, da se prikaže sporočilo, da je bila naprava uspešno dodana. Kliknite "Končano".

Podrobne informacije o funkcijah, ki so na voljo v aplikaciji, najdete v celotnem priročniku na spletni strani: **aeno.com/documents**.

Odpravljanje morebitnih težav v delovanju

Naprava se ne vklopi. Možen vzrok: ni baterij ali so izpraznjene; polarnost pri vstavljanju baterij ni pravilna. Rešitev: v predalček vstavite napolnjene baterije in upoštevajte polarnost (glejte sliko **B**).

Naprava se ne poveže z aplikacijo. Možen vzrok: na pametnem telefonu ni omogočen BT; pametni telefon je predaleč od tehtnice. Rešitev: v pametnem telefonu omogočite BT; pametni telefon postavite največ 6 m stran od tehtnice.

POZOR! Če nobena od predlaganih metod ne pomaga odpraviti težave, se obrnite na dobavitelja ali v pooblaščeni servisni center. Naprave ne razstavljajte in ne poskušajte popraviti sami.

Kode napak

"**Lo**" – napolnjenost baterije je šibka; "**Err**" – presežena je največja dovoljena teža živil; "**UnSt**" – naprava je postavljena na nestabilno površino.

SPA La báscula de cocina inteligente **AENO™** diseñada para pesar alimentos y objetos pequeños, así como para determinar el volumen de líquidos.

Modelo: AKS0001S.

Especificaciones técnicas

Alimentación eléctrica: pilas AAA * 1,5 V (3 uds.), 4,5 V (DC). BT 5.0 (2402–2480 MHz; potencia de salida de RF ≤ 20 dBm / 100 mW). Rango de medición: 2–8000 g. Paso de pesaje: 1 g. Error de medición: ±0,5%. Unidades de medida: g, ml, oz, lb oz, fl oz. Función de puesta a cero del peso del recipiente. Control: manual, a distancia (aplicación AENO). Color: blanco. Material de la carcasa: plástico ABS, cristal templado. Tamaño (L×An×Al): 190×165×18 mm. Peso: 0,49 kg. Condiciones de funcionamiento: temp. −10...+40 °C, hum. rel. < 85% (sin condensación). Condiciones de almacenamiento: temp. −10...+55 °C, hum. rel. < 85% (sin condensación).

Lista de equipo

Báscula de cocina inteligente, pilas AAA (3 uds.), guía de inicio rápido.

Restricciones y advertencias

El dispositivo y la aplicación AENO no están diseñados para ser utilizados por niños ni por personas con capacidades físicas, mentales o intelectuales limitadas, si no tienen experiencia o conocimientos suficientes sobre el funcionamiento del dispositivo, y si no están bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad. Manipule con cuidado la superficie de vidrio de la báscula, evitando daños, grietas y divisiones, ya que el vidrio roto puede causar lesiones. No permita que los niños jueguen con el dispositivo. Coloque la báscula en una superficie plana y horizontal para evitar mediciones inexactas. No cargue el dispositivo por encima del valor máximo del rango de medición. Si el dispositivo no se utiliza durante un período prolongado, retire las pilas y guárdelas fuera del alcance de los niños y los animales. No utilice detergentes químicos o agresivos, pastas abrasivas, productos que contienen ácidos y solventes o esponjas metálicas para la limpieza.

¡ATENCIÓN! No sumerja el dispositivo en agua. No lave el dispositivo ni ninguna de sus partes con agua corriente ni en el lavavajillas.

Si tiene alguna pregunta o dificultad para utilizar su dispositivo AENO™, póngase en contacto con el servicio de asistencia por correo electrónico en **support@aeno.com** o por chat en línea en **aeno.com/service-and-warranty**. Los expertos le ayudarán a resolverlo y no tendrá que perder tiempo ni esfuerzo en ir a la tienda.

Elementos del dispositivo (véase las fig. **A** y **B**)

1 – botón "UNIT" ("Unidad de medida"), 2 – botón "TARE" ("Recipiente"), 3 – pantalla, 4 – compartimento de las pilas.

Indicación en pantalla

-18.8.8.8	Peso/volumen del producto		Bajo nivel de carga de las pilas
TARE	Función de puesta a cero del peso del recipiente está activada	**g, mL, lb oz, oz, fl oz**	Unidades de medida

Funciones de los botones

Botón "TARE" ("Recipiente")	
Pulsar una vez	Encendido del dispositivo / Puesta a cero del peso del recipiente
Pulsar y mantener pulsado durante 3 s	Apagar el dispositivo
Botón "UNIT" ("Unidad de medida")	
Pulsar una vez	Cambiar la unidad de medida

* La capacidad de las pilas se indica en su carcasa.

Preparación del dispositivo para su uso

Desembale el dispositivo y límpielo (véase "Limpieza y mantenimiento"). Abra la tapa del compartimento (4) y retire la película protectora (véase la fig. **C**). Cierre la tapa del compartimento y coloque el dispositivo sobre una superficie horizontal sólida. Pulse el botón "TARE" ("Recipiente") para encender el dispositivo. A continuación, utilice el botón "UNIT" ("Unidad de medida") para seleccionar la unidad de medida deseada: "g" – gramo, "ml" – mililitro, "lb oz" – libra, "oz" – onza, "fl oz" – onza líquida.

Nota. Los últimos ajustes seleccionados se guardan cuando se vuelve a encender el dispositivo. Los ajustes se restablecen automáticamente cuando se retiran las pilas.

Funcionamiento

Pulse el botón "TARE" ("Recipiente") para encender el dispositivo. Coloque el alimento en la superficie del dispositivo. La pantalla mostrará el peso del alimento en la unidad de medida seleccionada.

Si desea conocer el peso del alimento sin su recipiente (plato, vaso, contenedor, etc.), coloque primero un recipiente vacío sobre la báscula y ponga a cero su peso pulsando el botón "TARE" ("Recipiente"). Después, coloque el alimento en un recipiente. La pantalla mostrará el peso del alimento sin recipiente.

Para apagar el dispositivo, mantenga pulsado el botón "TARE" ("Recipiente") durante 3 segundos o espere a que el dispositivo se apague automáticamente. El dispositivo se apaga automáticamente si no se utiliza durante más de un minuto.

Limpieza y mantenimiento

Retire las pilas antes de limpiar el dispositivo. Limpie el dispositivo con un paño suave humedecido en agua limpia y, a continuación, séquelo. Si está muy sucia, limpie la báscula con un paño suave humedecido con una solución jabonosa suave. A continuación, limpie con un paño suave humedecido en agua limpia y séquela.

Conexión a la aplicación móvil AENO

1. Descargue la aplicación móvil AENO desde Google Play o App Store y registre una nueva cuenta (o inicie sesión en una ya existente).
2. Encienda el dispositivo pulsando el botón "TARE" ("Recipiente"). Coloque el teléfono inteligente lo más cerca posible del dispositivo.
3. En la pantalla de inicio de la aplicación, toque "+" y, a continuación, "Añadir un dispositivo".

   Nota. Si el sistema le pide que active alguna función de su teléfono inteligente, hágalo.
4. Espere a que la imagen del dispositivo aparezca en la pantalla y toque "Añadir".
5. Espere a que aparezca un mensaje indicando que el dispositivo se ha añadido correctamente. Toque "Hecho".

Para obtener información detallada sobre las funciones disponibles en la aplicación, consulte el manual completo en la página web **aeno.com/documents**.

Solución de posibles problemas de funcionamiento

El dispositivo no se enciende. Posible causa: faltan pilas o están descargadas; la polaridad no es correcta al insertar las pilas. Solución: introduzca las pilas cargadas en el compartimento, respetando la polaridad (véase la fig. **B**).

El dispositivo no se conecta a la aplicación. Posible causa: el BT no está activado en el teléfono inteligente; el teléfono inteligente está demasiado lejos de la báscula. Solución: active el BT en su teléfono inteligente; coloque su teléfono inteligente a no más de 6 m de la báscula.

¡ATENCIÓN! Si ninguno de los métodos sugeridos resuelve el problema, contacte al proveedor o a un centro de servicio autorizado. No desmonte ni intente reparar el dispositivo usted mismo.

Códigos de errores

"**Lo**" – el nivel de carga de las pilas es bajo; "**Err**" – se ha superado el peso máximo permitido del alimento; "**UnSt**" – el dispositivo está colocado sobre una superficie inestable.

SRP Pametna kuhinjska vaga **AENO™** dizajnirana je za vaganje namirnica i sitnih predmeta, kao i za određivanje volumena tečnosti.

Model: AKS0001S.

Specifikacije

Napajanje: baterije AAA * 1.5 V (3 kom.), 4.5 V (DC). BT 5.0 (2402–2480 MHz, izlazna radiofrekventna emisija ≤ 20 dBm / 100 mW). Raspon merenja: 2–8000 g. Korak vaganja: 1 g. Tolerancija očitavanja: ±0,5 %. Merne jedinice: g, ml, oz, lb oz, fl oz. Funkcija nuliranja težine tare. Upravljanje: ručno, daljinsko (AENO aplikacija). Boja: bela. Materijal kućišta: ABS plastika, kaljeno staklo. Dimenzije (D×Š×V): 190×165×18 mm. Težina: 0,49 kg. Uslovi korišćenja: temp. −10...+40 °C, rel. vl. < 85 % (bez kondenzacije). Uslovi skladištenja: temp. −10...+55 °C, rel. vl. < 85 % (bez kondenzacije).

Paket isporuke

Pametna kuhinjska vaga, AAA baterije (3 kom.), kratki korisnički vodič.

Ograničenja i upozorenja

Uređaj, kao i aplikacija AENO, nisu namenjeni za korišćenje od strane dece ili osoba sa ograničenim fizičkim, psihičkim ili mentalnim sposobnostima ukoliko iste nemaju dovoljno iskustva ili znanja za rukovanje uređajem te ako nisu pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbednost. Budite oprezni pri rukovanju staklenom površinom vage da se izbegnu oštećenja, pukotine i lomljenje jer slomljeno staklo može uzrokovati povrede. Ne dozvoljavajte deci da se igraju sa uređajem. Stavljajte vagu na ravnu horizontalnu površinu da se izbegne netačnost merenja. Nemojte opterećivati uređaj iznad maksimalne vrednosti opsega merenja. Ako se uređaj ne koristi duže vreme, izvadite baterije i čuvajte ih van domašaja dece i životinja. Za čišćenje nemojte koristiti hemijske i agresivne deterdžente, abrazivne paste, proizvode koji sadrže kiseline i rastvarače, kao ni metalne sunđere.

PAŽNJA! Ne uranjajte uređaj u vodu. Ne perite uređaj ili bilo koji njegov deo pod tekućom vodom ili u mašini za pranje sudova.

Ako imate bilo kakvih pitanja ili poteškoća sa korišćenjem vašeg AENO™ uređaja, kontaktirajte podršku putem e-pošte na: **support@aeno.com** ili putem ćaskanja uživo na vebu: **aeno.com/service-and-warranty**. Stručnjaci će vam pomoći da rešite vaš problem tako da nećete gubiti vreme da se vraćate u prodavnicu.

Elementi uređaja (v. slike **A**, **B**)

1 – dugme "UNIT" ("Merna jedinica"), 2 – dugme "TARE" ("Tara"), 3 – displej, 4 – odeljak za baterije.

Indikacija displeja

-18.8.8.8	Težina/volumen namirnica		Slaba napunjenost baterija
TARE	Omogućena je funkcija nuliranja težine tare	**g, mL, lb oz, oz, fl oz**	Merne jedinice

Funkcije dugmadi

Dugme "TARE" ("Tara")	
Pritisnite jednom	Uključivanje uređaja / Nuliranje težine tare
Pritisnite i držite 3 sek	Isključivanje uređaja
Dugme "UNIT" ("Merna jedinica")	
Pritisnite jednom	Promena merne jedinice

* Kapacitet baterija je naznačen na njihovom kućištu.

Priprema uređaja za korišćenje

Raspakujte uređaj i očistite ga (v. "Čišćenje i održavanje"). Otvorite poklopac odeljka (4) i uklonite zaštitnu foliju (v. sliku **C**). Zatvorite poklopac odeljka i stavite uređaj na tvrdu, horizontalnu površinu. Pritisnite dugme "TARE" ("Tara") da biste uključili uređaj. Zatim uz dugme "UNIT" ("Merna jedinica") izaberite potrebnu mernu jedinicu: "g" za grame, "ml" za mililitre, "lb oz" za funte, "oz" za unce, "fl oz" za tečne unce.

Napomena. Poslednja izabrana podešavanja se čuvaju i aktiviraju ledeći put kada uključite uređaj. Podešavanja se automatski resetuju, ako seizvade baterije.

Korišćenje

Pritisnite dugme "TARE" ("Tara") da biste uključili uređaj. Stavite namirnice na površinu uređaja. Na displeju se prikaže njihova težina u izabranoj mernoj jedinici.

Ako treba da dobijete težinu namirnica bez njihova tare odnosno ambalaže (tanjira, čaše, posude itd.), prvo stavite praznu taru na vagu i nulirajte njenu težinu pritiskom na dugme "TARE" ("Tara"). Nakon toga stavite namirnice u taru. Na displeju će se prikazati težina namirnica bez tare.

Da biste isključili uređaj, pritisnite i držite dugme "TARE" ("Tara") 3 sekunde ili sačekajte da se automatski isključi. Uređaj se isključi automatski, ako se ne koristi duže od jednog minuta.

Čišćenje i održavanje

Izvadite baterije pre čišćenja uređaja. Obrišite uređaj mekom krpom navlaženom čistom vodom, a zatim obrišite suvom. Ako je vaga jako zaprljana, obrišite je mekom krpom navlaženom u vodi sa malo sapuna. Zatim obrišite mekom tkaninom navlaženom u čistoj vodi i dobro osušite.

Povezivanje sa AENO mobilnom aplikacijom

1. Preuzmite AENO mobilnu aplikaciju sa Google Plai-a ili App Store-a i registrujte novi nalog (ili se prijavite na postojeći).
2. Uključite uređaj pritiskom na dugme "TARE" ("Tara"). Stavite pametni telefon što bliže uređaju.
3. Na početnom ekranu aplikacije dodirnite "+", onda "Dodaj uređaj".
   Napomena. Ako sistem od vas zatraži da omogućite bilo koju funkciju na svom pametnom telefonu, uradite to.
4. Sačekajte da se slika uređaja prikaže na ekranu i kliknite na "Dodaj".
5. Sačekajte poruku da je uređaj uspešno dodat. Kliknite na "Gotovo".

Za detaljne informacije o funkcijama dostupnim u aplikaciji, v. puni priručnik na vebu: **aeno.com/documents**.

Rešavanje problema

Uređaj se ne uključuje. Mogući uzrok: nema baterija ili su se ispraznile; baterije su umetnute sa pogrešnim polaritetom. Rešenje: ubacite napunjene baterije u odeljak, poštujući polaritet (v. sliku **B**).

Uređaj se ne povezuje sa aplikacijom. Mogući uzrok: BT nije omogućen na pametnom telefonu; pametni telefon je predaleko od vage. Rešenje: omogućite BT na pametnom telefonu; približite pametni telefon unutar 6 m od vage.

PAŽNJA! Ako nijedna od navedenih opcija ne pomogne da se reši problem, obratite se dobavljaču ili ovlašćenom servisu. Ne rastavljajte uređaj niti ne pokušavajte da ga sami popravite.

Kodovi grešaka

"**Lo**" – slaba napunjenost baterije; "**Err**" – najveća dozvoljena težina namirnica je prekoračena; "**UnSt**" – uređaj je stavljen na labavu površinu.

UKR Розумні кухонні ваги **AENO™** призначені для зважування харчових продуктів і невеликих предметів, а також визначення об'єму рідин.

Модель: AKS0001S.

Технічні характеристики

Електроживлення: батарейки AAA * 1,5 В (3 шт.), 4,5 В (DC). BT 5.0 (2402–2480 МГц; вихідна радіочастотна потужність ≤ 20 дБм / 100 мВт). Діапазон вимірювань: 2–8000 г. Крок зважування: 1 г. Похибка вимірювання: ±0,5 %. Одиниці вимірювання: г, мл, oz, lb oz, fl oz. Функція обнулення ваги тари. Управління: ручне, віддалене (застосунок AENO). Колір: білий. Матеріал корпусу: АБС-пластик, загартоване скло. Розмір (Д×Ш×В): 190×165×18 мм. Вага: 0,49 кг. Умови експлуатації: темп. −10...+40 °C, відн. волог. < 85 % (без конденсації). Умови зберігання: темп. −10...+55 °C, відн. волог. < 85 % (без конденсації).

Комплект постачання

Розумні кухонні ваги, батарейки AAA (3 шт.), короткий посібник користувача.

Обмеження та попередження

Пристрій, а також застосунок AENO не призначені для використання дітьми або особами з обмеженими фізичними, психічними чи розумовими можливостями за відсутності в них достатнього досвіду або знань щодо експлуатації пристрою або якщо вони не перебувають під контролем особи, відповідальної за їхню безпеку. Обережно поводьтеся зі скляною поверхнею ваг, не допускаючи пошкоджень, тріщин та розколів, оскільки розбите скло може спричинити травму. Не дозволяйте дітям гратися з пристроєм. Встановлюйте ваги на рівній горизонтальній поверхні, щоб уникнути неточності вимірювань. Не навантажуйте пристрій понад максимальне значення діапазону вимірювань. Якщо пристрій не використовується тривалий час, вийміть батарейки та зберігайте їх у місцях, недоступних для дітей та тварин. Не використовуйте для очищення хімічні та агресивні миючі засоби, абразивні пасти, засоби, що містять кислоти та розчинники, а також металеві губки.

УВАГА! Забороняється занурювати пристрій у воду. Забороняється мити пристрій або будь-яку його деталь під струменем води або в посудомийній машині.

Якщо у вас виникли питання або труднощі під час використання пристрою AENO™, будь ласка, зв'яжіться зі службою підтримки електронною поштою **support@aeno.com** або в онлайн-чаті на вебсторінці **aeno.com/service-and-warranty**. Фахівці допоможуть вам розібратися, і вам не потрібно витрачати час та зусилля на відвідування магазину.

Елементи пристрою (див. мал. **A**, **B**)

1 – кнопка «UNIT» («Одиниця вимірювання»), 2 – кнопка «TARE» («Тара»), 3 – дисплей, 4 – відсік для батарейок.

Індикація дисплея

-18.8.8.8	Вага/об'єм продукту		Низький рівень заряду батарейок
TARE	Увімкнено функцію обнулення ваги тари	**g, ml, lb oz, oz, fl oz**	Одиниці вимірювання

Функції кнопок

Кнопка «TARE» («Тара»)	
Натиснути один раз	Увімкнення пристрою / Обнулення ваги тари
Натиснути та утримувати 3 с	Вимкнення пристрою
Кнопка «UNIT» («Одиниця вимірювання»)	
Натиснути один раз	Зміна одиниці вимірювання

* Ємність батарейок вказана на їхньому корпусі.

Підготовка пристрою до експлуатації

Розпакуйте пристрій та проведіть його очищення (див. «Очищення та догляд»). Відкрийте кришку відсіку (4) та вийміть захисну плівку (див. мал. **C**). Закрийте кришку відсіку та встановіть пристрій на твердій горизонтальній поверхні. Натисніть кнопку «TARE» («Тара»), щоб увімкнути пристрій. Далі за допомогою кнопки «UNIT» («Одиниця вимірювання») оберіть необхідну одиницю вимірювання: «g» – грам, «mL» – мілілітр, «lb oz» – фунт, «oz» – унція, «fl oz» – рідка унція.

Примітка. Останні вибрані налаштування зберігаються під час наступних увімкнень пристрою. Налаштування скидаються автоматично під час виймання батарейок.

Експлуатація

Натисніть кнопку «TARE» («Тара»), щоб увімкнути пристрій. Покладіть продукт на поверхню пристрою. На дисплеї з'явиться вага продукту у вибраній одиниці вимірювання.

Якщо необхідно дізнатися вагу продукту без його тари (тарілка, склянка, контейнер тощо), спочатку помістіть на ваги порожню тару та обнуліть її вагу, натиснувши кнопку «TARE» («Тара»). Після цього помістіть продукт у тару. На дисплеї з'явиться вага продукту без тари.

Для вимкнення пристрою натисніть і утримуйте кнопку «TARE» («Тара») протягом 3 секунд або дочекайтеся його автоматичного вимкнення. Пристрій вимикається автоматично, якщо не використовується більше однієї хвилини.

Очищення та догляд

Вийміть батареї перед очищенням пристрою. Протріть пристрій м'якою тканиною, змоченою в чистій воді, а потім витріть насухо. За наявності сильних забруднень протріть ваги м'якою тканиною, змоченою у слабкому мильному розчині. Потім протріть м'якою тканиною, змоченою у чистій воді, і витріть насухо.

Підключення до мобільного застосунку AENO

1. Завантажте мобільний застосунок AENO в Google Play або App Store та зареєструйте новий акаунт (або увійдіть в існуючий).
2. Увімкніть пристрій, натиснувши кнопку «TARE» («Тара»). Розташуйте смартфон якомога ближче до пристрою.
3. На головному екрані застосунку натисніть «+», а потім – «Додати пристрій».

   Примітка. Якщо з'явиться запит про включення будь-яких функцій на смартфоні, виконайте їх.
4. Дочекайтеся появи зображення пристрою на екрані та натисніть «Додати».
5. Дочекайтеся появи повідомлення про успішне додавання пристрою. Натисніть «Готово».

Докладнішу інформацію про функції, доступні у застосунку, наведено у повній версії посібника на вебсторінці **aeno.com/documents**.

Усунення можливих несправностей

Пристрій не вмикається. Можлива причина: відсутні або розряджені батарейки; при встановленні батарейок не дотримано полярності. Рішення: вставте заряджені батарейки у відсік, дотримуючись полярності (див. мал. **B**).

Пристрій не підключається до застосунку. Можлива причина: не ввімкнено BT на смартфоні; смартфон розташований занадто далеко від ваг. Рішення: увімкніть BT на смартфоні; розташуйте смартфон на відстані не більше 6 м від ваг.

УВАГА! Якщо жоден із запропонованих способів не допоміг усунути проблему, зверніться до постачальника або в авторизований сервісний центр. Не розбирайте пристрій і не намагайтеся відремонтувати його самостійно.

Коди помилок

«**Lo**» – низький рівень заряду батарейок; «**Err**» – перевищено максимально допустиму вагу продукту; «**UnSt**» – пристрій встановлено на нестійку поверхню.

UZB Aqlli oshxona tarozisi **AENO™** oziq-ovqat mahsulotlari va kichik predmetlarni tortish, shuningdek, suyuqliklar hajmini aniqlash uchun mo‘ljallangan.

Modeli: AKS0001S.

Texnik xususiyatlari

Elektr ta'minoti: AAA batareykalari * 1,5 V (3 dona), 4,5 V (DC). BT 5.0 (2402–2480 MGs; chiquvchi radiochastota quvvati ≤ 20 dBm / 100 mVt). O‘lchash diapazoni: 2–8000 g. Taroziga solish bosqichi: 1 g. O‘lchov xatoligi: ±0,5 %. O‘lchov birliklari: g, ml, oz, lb oz, fl oz. Tara og‘irligini nollashtirish funksiyasi. Boshqaruv: qo‘lda, masofadan turib (AENO ilovasi). Rangi: oq. Korpus materiali: ABS plasmassa, toblangan shisha. O'lchami (U×K×B): 190×165×18 mm. Og‘irligi: 0,49 kg. Ishlash shartlari: har. −10...+40 °C, nisb. naml. < 85 % (kondensatsiyasiz). Saqlash shartlari: har. −10...+55 °C, nisb. naml. < 85 % (kondensatsiyasiz).

Yetkazib berish komplekti

Aqlli oshxona tarozisi, AAA batareyalari (3 dona), qisqacha foydalanish qo'llanmasi.

Cheklovlar va ogohlantirishlar

Qurilma, shuningdek, AENO ilovasi bolalar yoki jismoniy, ruhiy yoki aqliy qobiliyati cheklangan shaxslar tomonidan qurilmadan foydalanish bo'yicha ularda yetarli tajriba yoki bilimga ega bo'lmagan yoki agar ularning xavfsizligi uchun mas'ul shaxs tomonidan nazorat ostida bo'lmasa, foydalanish uchun mo'ljallanmagan. Shikastlanish, yoriqlar va bo'linishlarning oldini olish uchun tarozining shisha yuzasini ehtiyotkorlik bilan ishlating, chunki singan shisha shikastlanishga olib kelishi mumkin. Bolalarning qurilma bilan o'ynashiga yo'l qo'ymang. O'lchov noto'g'riligini oldini olish uchun muvozanatni tekis gorizontal yuzaga qo'ying. Qurilmani o'lchov diapazonining maksimal qiymatidan ortiq yuklamang. Agar qurilma uzoq vaqt ishlatilmasa, batareyalarni chiqarib oling va ularni bolalar va hayvonlar qo'li yetmaydigan joyda saqlang. Tozalash uchun kimyoviy va agressiv yuvish vositalarini, abraziv pastalarni, tarkibida kislotalar va erituvchilar mavjud bo'lgan vositalarni, shuningdek, metall gubkalarni ishlatmang.

DIQQAT! Qurilmani suvga botirmang. Qurilmani yoki uning biron bir qismini oqar suv ostida yoki idish yuvish mashinasida yuvmang.

Agar sizda AENO™ qurilmasidan foydalanishda savollar yoki qiyinchiliklar yuzaga kelsa, iltimos, **support@aeno.com** elektron pochta manzili orqali yoki **aeno.com/service-and-warranty** veb manzilidagi onlayn chat orqali qo'llab quvvatlash markaziga murojaat qiling. Mutaxassislar muammoni hal qilishga yordam beradi va siz do'konga borishga vaqt va kuch sarflashingiz shart emas.

Qurilma elementlari (**A**, **B**-rasmga q.)

1 – "UNIT" ("O'lchov birligi") tugmasi, 2 – "TARE" ("Tara") tugmasi, 3 – displey, 4 – batareya bo‘limi.

Displey indikatsiyasi

-18.8.8.8	Mahsulot og‘irligi/hajmi		Batareya quvvati past
TARE	Idish og‘irligini nolga keltirish funksiyasi yoqilgan	**g, mL, lb oz, oz, fl oz**	O‘lchov birliklari

Tugmalarning funksiyalari

"TARE" ("Tara") tugmasi	
Bir marta bosish	Qurilmani yoqish / Tara og'irligini nollashtirish
3 soniya bosib turish	Qurilmani o'chirish
"UNIT" ("O'lchov birligi") tugmasi	
Bir marta bosish	O'lchov birligini o'zgartirish

* Batareyalarning sig‘imi ularning korpusida ko‘rsatilgan.

Qurilmani ishlatish uchun tayyorlash

Qurilmani o'ramidan chiqarib oling va tozalashni amalga oshiring ("Tozalash va parvarishlash"ga q.). Bo'lim qopqog'ini (4) oching va himoya plyonkani olib tashlang (**C**-rasmga q.). Bo'lim qopqog'ini yoping va qurilmani qattiq, gorizontal yuzaga o'rnating. Qurilmani yoqish uchun "TARE" ("Tara") tugmasini bosing. Keyin "UNIT" ("O'lchov birligi") tugmasi yordamida kerakli o'lchov birligini tanlang: "g" – gramm, "ml" – millilitr, "lb oz" – funt, "oz" – unsiya, "fl oz" – suyuqlik unsiyasi.

Eslatma. Oxirgi tanlangan sozlamalar qurilmani keyingi safar yoqqanda saqlanib qoladi. Batareyalar chiqarilganda sozlamalar avtomatik ravishda qayta tiklanadi.

Ishlatish

Qurilmani yoqish uchun "TARE" ("Tara") tugmasini bosing. Mahsulotni qurilmaning yuzasiga qo'ying. Displeyda tanlangan o'lchov birligidagi mahsulotning og'irligi ko'rsatiladi.

Agar tarasiz (likopcha, stakan, idish va boshqalar) mahsulotning og'irligi kerak bo'lsa, avval bo'sh tarani taroziga qo'ying va "TARE" ("Tara") tugmasini bosib uning og'irligini nolga teng qiling. Shundan so'ng, mahsulotni taraga joylashtiring. Displeyda mahsulotning tarasiz og'irligi ko'rsatiladi.

Qurilmani o'chirish uchun "TARE" ("Tara") tugmasini 3 soniya bosib turing yoki avtomatik ravishda o'chguncha kuting. Agar bir daqiqadan ko'proq foydalanilmasa, qurilma avtomatik ravishda o'chadi.

Tozalash va parvishlash.

Qurilmani tozalashdan oldin batareyalarni chiqarib oling. Qurilmani toza suv bilan namlangan yumshoq mato bilan artib oling va keyin quriting. Agar qattiq kirlar bo'lsa, tarozini sovun eritmasi bilan namlangan yumshoq mato bilan artib oling. Keyin toza suvda namlangan yumshoq mato bilan artib oling va quriting.

AENO mobil ilovasiga ulanish

1. Google Play yoki App Storedan AENO mobil ilovasini yuklab oling va yangi akkuntni ro'yxatdan o'tkazing (yoki mavjud bo'lgan akkauntingizga kiring).
2. "TARE" ("Tara") tugmasini bosib, qurilmani yoqing. Smartfoningizni qurilmaga iloji boricha yaqinroq joylashtiring.
3. Ilovaning asosiy ekranida "+" va undan keyin "Qurilma qo'shish" ni bosing.

   Eslatma. Agar tizim sizga smartfoningizdagi biron bir funksiyani yoqishni so'rasa, ularni bajaring.
4. Qurilma tasviri ekranda paydo bo'lishini kuting va "Qo'shish" tugmasini bosing.
5. Qurilma muvaffaqiyatli qo'shilganligi haqida xabar paydo bo'lguncha kuting. "Tayyor"ni bosing.

Ilovada mavjud xususiyatlar haqidagi batafsil ma'lumot **aeno.com/documents** veb-saytidagi to'liq qo'llanmada keltirilgan.

Mumkin bo'lgan nosozliklarni bartaraf etish

Qurilma yoqilmayapti. Ehtimoliy sabab: batareyalar yo'q yoki quvvati tugagan; batareyalarni o'rnatishda qutblikka rioya qilinmagan. Yechim: quvvatlangan batareyalarni qutbga rioya qilgan holda bo'limga joylashtiring (**B**-rasmga q.).

Qurilma ilovasiga ulanmayapti. Ehtimoliy sabab: smartfonda BT yoqilmagan; smartfon tarozidan juda uzoqda turibdi. Yechim: smartfoningizda BTni yoqing; smartfonni tarozidan 6 m dan ortiq bo'lmagan masofada joylashtiring.

DIQQAT! Agar taklif etilgan usullarning hech biri muammoni hal qilishga yordam bermasa, yetkazib beruvchiga yoki vakolatli xizmat markaziga murojaat qiling. Qurilmani qismlarga ajratmang yoki uni o'zingiz ta'mirlashga urinmang.

Xato kodlari

"**Lo**" – batareyaning quvvati past; "**Err**" – mahsulotning ruxsat etilgan maksimal og'irligi oshib ketgan; "**UnSt**" – qurilma beqaror yuzaga o'rnatilgan.

ENG Information contained herein may be changed without prior notice to users. For the latest information about the device, certificates, warranty, and quality, see the complete User Manual at **aeno.com/documents**. This device complies with applicable safety requirements.

Warranty. The warranty period and service life of the device are 2 years from the date of retail sale of the device, unless otherwise required by local law. Additional warranty information is available at **aeno.com/service-and-warranty**.

Manufacturer: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Made in China. The date of manufacture is indicated on the package. All trademarks and trade names used herein are the property of their respective owners.

RoHS Directive. The device complies with the requirements of the Directive 2011/65/EU on the Restriction of Hazardous Substances (RoHS), including the requirements of the RoHS Directive 2015/863/EU.

Simplified Declaration of Conformity. ASBISC hereby declares that the device complies with the requirements of Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity can be found at the following web address: **aeno.com/documents/ks1s**.

ARA قد تتغير المعلومات الواردة دون إشعار مسبق للمستخدمين. للحصول على أحدث المعلومات عن الجهاز والشهادات والضمان والجودة، راجع دليل المستخدم الكامل على **aeno.com/documents**. يطابق هذا الجهاز متطلبات السلامة المعمول بها.

الضمان فترة الضمان والعمر التشغيلي هما سنتان من تاريخ بيع الجهاز في شبكة البيع بالتجزئة، ما لم ينص القانون المحلي على خلاف ذلك. تتوفر المعلومات الإضافية حول الضمان على صفحة الويب **aeno.com/service-and-warranty**.

الشركة المصنعة: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (قبرص). الهاتف: 48732080077+، info@asbis.com، asbis.com. صنع في الصين. تاريخ الإنتاج مشار إليه على العبوة. جميع العلامات التجارية المذكورة في هذا المستند هي ملك للأصحاب الخاصون بكل منها.

توجيه RoHS. يتطابق الجهاز مع متطلبات توجيه RoHS رقم 2011/65/EU بشأن تقييد المواد الخطرة، بما في ذلك المتطلبات الواردة في توجيه RoHS رقم 2015/863/EU.

إعلان المطابقة المبسط. تُعلن ASBISC بموجب هذا أن الجهاز متوافق مع متطلبات التوجيه 2014/53/EU. يمكن العثور على النص الكامل لإعلان المطابقة للاتحاد الأوروبي على عنوان الويب التالي: **aeno.com/documents/ks1s.**

BOS Navedene informacije mogu se mijenjati bez prethodne najave za korisnike. Aktuelne informacije o uređaju, certifikatima, garanciji i kvaliteti v. u punom korisničkom priručniku na: **aeno.com/documents**. Ovaj uređaj je usklađen sa primjenjivim bezbjednosnim zahtjevima.

Garancija. Garantni period i upotrebni rok su 2 godine od datuma prodaje uređaja preko maloprodaje, osim ako lokalno zakonodavstvo ne predviđa drugačije. Dodatne informacije o garanciji dostupne su na web strani: **aeno.com/service-and-warranty**.

Proizvođač: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipar). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Proizvedeno u Kini. Datum proizvodnje v. na pakovanju. Svi zaštitni znakovi i robne marke koji se ovdje spominju vlasništvo su njihovih odgovarajućih vlasnika.

Direktiva RoHS. Uređaj zadovoljava zahtjeve Direktive RoHS 2011/65/EU o ograničenju sadržaja štetnih supstanci, uključujući zahtjeve Direktive RoHS 2015/863/EU.

Pojednostavljena izjava o usklađenosti. Ovim ASBISC izjavljuje da uređaj ispunjava zahtjeve Direktive 2014/53/EU. Cijeli tekst EU Izjave o usklađenosti dostupan je na web adresi: **aeno.com/documents/ks1s**.

BUL Посочената информация може да бъде променена без предварително уведомяване на потребителите. Актуална информация за устройството, сертификатите, гаранцията и качеството вж. в пълното ръководство на потребителя на **aeno.com/documents**. Настоящото устройство отговаря на приложимите изисквания за безопасност.

Гаранция. Гаранционният срок и експлоатационният живот – 2 години от датата на продажба на устройството в търговската мрежа, ако местното законодателство не предвижда друго. Допълнителна информация за гаранцията е достъпна на уеб страницата **aeno.com/service-and-warranty**.

Производител: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипър). Тел.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Произведено в Китай. Датата на производство вж. на опаковката. Всички търговски марки, споменати в този документ, са собственост на съответните им собственици.

Директива RoHS. Устройството отговаря на изискванията на Директива RoHS 2011/65/EU за ограничаване на съдържане на опасните вещества, включително на изискванията на Директива RoHS 2015/863/EU.

Опростена декларация за съответствие. С настоящото ASBISC декларира, че устройството отговаря на изискванията на Директива 2014/53/EU. С пълен текст на Декларацията за съответствие на ЕС можете да се запознаете на следния уеб адрес: **aeno.com/documents/ks1s**.

CES Uvedené informace se mohou změnit bez předchozího upozornění uživatelů. Aktuální informace o zařízení, certifikátech, záruce a kvalitě naleznete v úplném návodu k použití na **aeno.com/documents**. Toto zařízení splňuje platné bezpečnostní požadavky.

Záruka. Záruční doba a životnost – 2 roky od data prodeje zařízení v maloobchodní síti, pokud místní právní předpisy nestanoví jinak. Další informace o záruce jsou k dispozici na webové stránce **aeno.com/service-and-warranty**.

Výrobce: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kypr). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Vyrobeno v Číně. Datum výroby viz na obalu. Všechny ochranné známky a obchodní značky uvedené v tomto dokumentu jsou majetkem příslušných vlastníků.

Směrnice RoHS. Zařízení splňuje požadavky směrnice RoHS 2011/65/EU o omezení používání nebezpečných látek, včetně požadavků směrnice RoHS 2015/863/EU.

Zjednodušené prohlášení o shodě. Společnost ASBISC tímto prohlašuje, že zařízení splňuje požadavky směrnice 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na webové stránce: **aeno.com/documents/ks1s**.

DEU Die angegebenen Informationen können ohne vorherige Ankündigung der Nutzer geändert werden. Aktuelle Informationen zum Gerät, zu Zertifikaten, zur Garantie und Qualität finden Sie in der vollständigen Bedienungsanleitung unter **aeno.com/documents**. Dieses Gerät entspricht den geltenden Sicherheitsanforderungen.

Garantie. Die Garantie- und Nutzungsdauer des Geräts betragen 2 Jahre ab dem Verkaufsdatum des Geräts im Einzelhandel an den Endkäufer, sofern die örtliche Gesetzgebung nichts anderes vorsieht. Weitere Informationen über die Garantie finden Sie unter **aeno.com/service-and-warranty**.

Hersteller: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Zypern). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Hergestellt in China. Das Herstellungsdatum ist auf der Verpackung angegeben. Alle in diesem Dokument erwähnten Warenzeichen und Handelsmarken sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.

RoHS-Richtlinie. Das Gerät erfüllt die Anforderungen der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung gefährlicher Stoffe, einschließlich der Anforderungen der RoHS-Richtlinie 2015/863/EU.

Vereinfachte Konformitätserklärung. Hiermit erklärt ASBISC, dass das Gerät den Anforderungen der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Den vollständigen Text der EU-Konformitätserklärung finden Sie unter folgender Webadresse:

aeno.com/documents/ks1s.

ELL Οι παρεχόμενες πληροφορίες υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση των χρηστών. Για ενημερωμένες πληροφορίες σχετικά με τη συσκευή, τις πιστοποιήσεις, την εγγύηση και την ποιότητα, βλ. το πλήρες εγχειρίδιο χρήστη στη διεύθυνση **aeno.com/documents**. Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με τις ισχύουσες απαιτήσεις ασφαλείας.

Εγγύηση. Η περίοδος εγγύησης και η διάρκεια ζωής – 2 έτη από την ημερομηνία πώλησης της συσκευής στο δίκτυο λιανικής πώλησης, εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά από την τοπική νομοθεσία. Πρόσθετες πληροφορίες εγγύησης είναι διαθέσιμες στη διεύθυνση **aeno.com/service-and-warranty**.

Κατασκευαστής: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Κύπρος). Τηλ.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Κατασκευασμένο στην Κίνα. Δείτε τη συσκευασία για την ημερομηνία κατασκευής. Όλα τα εμπορικά σήματα και οι εμπορικές μάρκες που αναφέρονται στο παρόν έγγραφο αποτελούν ιδιοκτησία των αντίστοιχων κατόχων τους.

Οδηγία RoHS. Η συσκευή συμμορφώνεται με την Οδηγία RoHS 2011/65/EU περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών, συμπεριλαμβανομένων των διατάξεων της Οδηγίας RoHS 2015/863/EU.

Απλουστευμένη δήλωση συμμόρφωσης. Η ASBISC δηλώνει με το παρόν ότι η συσκευή συμμορφώνεται με την Οδηγία 2014/53/EU. Το πλήρες κείμενο της Δήλωσης Συμμόρφωσης ΕΕ είναι διαθέσιμο στην ακόλουθη διαδικτυακή διεύθυνση: **aeno.com/documents/ks1s**.

EST Käesolevat teavet võidakse muuta kasutajaid sellest eelnevalt ette teatamata. Ajakohastatud teavet seadme, sertifikaatide, garantii ja garantii kohta leiate täielikust kasutusjuhendist **aeno.com/documents**. Käesolev seade vastab kehtivatele ohutusnõuetele.

Garantii. Garantiiaeg ja kasutusiga – 2 aastat toote müügikuupäevast jaevõrgus, kui kohalike seadustega ei ole sätestatud teisiti. Lisateave garantii kohta on saadaval veebiaadressil **aeno.com/service-and-warranty**.

Tootja: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Küpros). Tel: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Toodetud Hiinas. Tootmiskuupäeva vt pakendilt. Kõik käesolevas dokumendis mainitud kaubamärgid on nende vastavate omanike omand.

RoHSi direktiiv. Seade vastab RoHS direktiivi 2011/65/EU ohtlike ainete piiramise direktiivi nõuetele, sealhulgas RoHS direktiivi 2015/863/EU nõuetele.

Lihtsustatud vastavusdeklaratsioon. Käesolevaga kinnitab ASBISC, et seade vastab direktiivi 2014/53/EU nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täisteksti leiate järgmisel veebiaadressil: **aeno.com/documents/ks1s**.

FRA Les informations contenues dans le présent document sont susceptibles d'être modifiées sans préavis. Pour obtenir les dernières informations concernant l'appareil, les certificats, la garantie et la qualité, veuillez consulter le manuel d'utilisation complet sur **aeno.com/documents**. Cet appareil répond aux exigences de sécurité applicables.

Garantie. La période de garantie et la durée de vie sont de 2 ans à compter de la date de vente de l'appareil dans un réseau de vente au détail, sauf disposition contraire de la législation locale. De plus amples informations sur la garantie sont disponibles sur **aeno.com/service-and-warranty**.

Fabricant : ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chypre). Tél. : +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Fabriqué en Chine. La date de fabrication est indiquée sur l'emballage. Toutes les marques commerciales mentionnées dans le présent document sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

Directive RoHS. L'appareil est conforme aux exigences de la Directive RoHS 2011/65/EU sur la restriction des substances dangereuses, y compris les exigences de la Directive RoHS 2015/863/EU.

Déclaration de conformité simplifiée. ASBISC déclare par le présent document que l'appareil est conforme aux exigences de la directive 2014/53/EU. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse suivante :

aeno.com/documents/ks1s.

HRV Navedene informacije mogu se mijenjati bez prethodne najave za korisnike. Najnovije informacije o uređaju, certifikatima, jamstvu i kvaliteti v. u punom korisničkom priručniku na: **aeno.com/documents**. Ovaj uređaj je sukladan s primjenjivim sigurnosnim zahtjevima.

Jamstvo. Jamstveni i uporabni rok su 2 godine od datuma prodaje uređaja preko maloprodaje, ako lokalno zakonodavstvo ne određuje drugačije. Dodatne informacije o jamstvu dostupne su na web stranici: **aeno.com/service-and-warranty**.

Proizvođač: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cipar). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Proizvedeno u Kini. Datum proizvodnje v. na ambalaži. Svi zaštitni znakovi i robne marke koji se ovdje spominju vlasništvo su njihovih vlasnika.

RoHS Smjernica. Uređaj ispunjava zahtjeve RoHS Smjernice 2011/65/EU o ograničenju uporabe određenih štetnih tvari, uključujući zahtjeve RoHS Smjernice 2015/863/EU.

Pojednostavljena Izjava o sukladnosti. Ovim ASBISC izjavljuje da uređaj udovoljava zahtjevima Smjernice 2014/53/EU. Kompletan tekst Izjave o sukladnosti EU nalazi se na web adresi: **aeno.com/documents/ks1s**.

HUN A közölt információk előzetes értesítés nélkül módosíthatók. A készülékre, a tanúsítványokra, a jótállásra és a minőségre vonatkozó aktuális információk a teljes felhasználói kézikönyvben találhatók az **aeno.com/documents** weboldalon. Jelen készülék megfelel az alkalmazandó biztonsági követelményeknek.

Jótállás. A termék jótállási idő és élettartama 2 év a készülék kiskereskedelmi hálózatban történő értékesítésétől, hacsak a helyi jogszabályok másként nem rendelkeznek. További információk a jótállásról elérhetők az **aeno.com/service-and-warranty** weboldalon.

Gyártó: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Ciprus). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Kínában készült. A gyártási dátumot lásd a csomagoláson. Az ebben a dokumentumban említett valamennyi védjegy és védjegy a megfelelő tulajdonosok tulajdonát képezi.

RoHS irányelv. A készülék megfelel a veszélyes anyagok korlátozásáról szóló 2011/65/EU RoHS-irányelv követelményeinek, beleértve a 2015/863/EU RoHS-irányelv követelményeit is.

Egyszerűsített megfelelőségi nyilatkozat. Jelenleg az ASBISC kijelenti, hogy a készülék megfelel a 2014/53/EU irányelv követelményeinek. Az EU-megfelelési nyilatkozat teljes szövege a következő webcímen érhető el: **aeno.com/documents/ks1s**.

HYE Ներկայացված տեղեկատվությունը կարող է փոփոխվել առանց օգտատերերի նախնական ծանուցման: Սարքի, սերտիֆիկատների, երաշխիքի և որակի մասին արդիական տեղեկությունները տե՛ս օգտագործման ամբողջական ուղեցույցում՝ **aeno.com/documents** կայքէջում: Սույն սարքը համապատասխանում է անվտանգության կիրառելի պահանջներին:

Երաշխիք: Երաշխիքային ժամկետը և սպասարկման ժամկետը 2 տարի է՝ մանրածախ ցանցում սարքի վաճառքի ամսաթվից սկսած, եթե այլ բան նախատեսված չէ տեղական օրենսդրությամբ: Երաշխիքի մասին լրացուցիչ տեղեկությունները հասանելի են **aeno.com/service-and-warranty** վեբ էջում:

Արտադրող / բողոքներն ընդունող ընկերությունը՝ ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Կիպրոս): Հեռ.՝ +48732080077, info@asbis.com, asbis.com: Արտադրված է Չինաստանում: Արտադրության ամսաթիվը տես փաթեթավորման վրա: Այստեղ նշված բոլոր ապրանքային նշաններն ու ֆիրմային անվանումները իրենց համապատասխան սեփականատերերի սեփականությունն են:

RoHS դիրեկտիվ: Սարքը համապատասխանում է վտանգավոր նյութերի սահմանափակման վերաբերյալ RoHS 2011/65/EU դիրեկտիվի պահանջներին, ներառյալ RoHS 2015/863/EU դիրեկտիվի պահանջները:

Համապատասխանության պարզեցված հայտարարագիր: Սույնով ASBISC-ը հայտարարում է, որ սարքը համապատասխանում է 2014/53/EU դիրեկտիվի պահանջներին: ԵՄ համապատասխանության հայտարարագրի ամբողջական տեքստին կարելի է ծանոթանալ հետևյալ վեբ-հասցեով՝ **aeno.com/documents/ks1s**.

ITA Le informazioni fornite possono essere modificate senza preavviso agli utenti. Le informazioni aggiornate sul dispositivo, sui certificati, sulla garanzia e sulla qualità sono disponibili nel manuale utente completo su **aeno.com/documents**. Questo dispositivo è conforme ai requisiti di sicurezza applicabili.

Garanzia. Il periodo di garanzia e durata sono di 2 anni dalla data di vendita del dispositivo nella rete al dettaglio, salvo diversa disposizione della legislazione locale. Ulteriori informazioni sulla garanzia sono disponibili su **aeno.com/service-and-warranty**.

Produttore: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cipro). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Prodotto in Cina. Vedi la confezione per la data di produzione. Tutti i marchi e le marche commerciali citati in questo documento sono di proprietà dei rispettivi titolari.

Direttiva RoHS. Il dispositivo soddisfa i requisiti della Direttiva RoHS 2011/65/EU sulla restrizione delle sostanze pericolose, compresi i requisiti della Direttiva RoHS 2015/863/EU.

Dichiarazione di conformità semplificata. Con la presente ASBISC dichiara che il dispositivo è conforme ai requisiti della Direttiva 2014/53/EU. Il testo completo della Dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo web:

aeno.com/documents/ks1s.

KAT მოყვანილი ინფორმაცია შეიძლება შეიცვალოს მომხმარებელთა წინასწარი შეტყობინების გარეშე. აქტუალური ინფორმაცია მოწყობილობის, სერტიფიკატების, გაარაანტიის და ხარისხის შესახებ იხ. მომხმარებლის სრულ სახელმძღვანელოში ვებ-გვერდზე **aeno.com/documents**. წინამდებარე მოწყობილობა შეესაბამება მის მიმართ წაყენებულ უსაფრთხოების მოთხოვნებს.

გარანტია. საგარანტიო ვადა და ექსპლუატაციის ვადა – 2 წელი საცალო ქსელიდან მოწყობილობის გაყიდვის თარიღიდან, თუ ადგილობრივი კანონმდებლობით სხვა რამ არ არის გათვალისწინებული. დამატებითი ინფორმაცია გარანტიის შესახებ ხელმისაწვდომია ვებ-გვერდზე **aeno.com/service-and-warranty**.

მწარმოებელი: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (კვიპროსი). ტელ.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. დამზადებულია ჩინეთში. წარმოების თარიღი იხ. შეფუთვაზე. წინამდებარე დოკუმენტში ნახსენები ყველა სასაქონლო ნიშანი და სავაჭრო მარკა მათი შესაბამისი მფლობელების საკუთრებაა.

დირექტივა RoHS. მოწყობილობა პასუხობს RoHS 2011/65/EU დირექტივის მოთხოვნებს მავნე ნივთიერებების შემცველობის შეზღუდვის შესახებ, RoHS 2015/863/EU დირექტივის ჩათვლით.

შესაბამისობის გამარტივებული დეკლარაცია. წინამდებარეთი ASBISC აცხადებს, რომ მოწყობილობა შეესაბამება 2014/53/EU დირექტივის მოთხოვნებს. ევროკავშირის შესაბამისობის დეკლარაციის სრულ ტექსტს შეიძლება გაეცნოთ შემდეგ ვებ-მისამართზე: **aeno.com/documents/ks1s**.

KAZ Көрсетілген ақпарат пайдаланушылар да алдын ала хабарламасыз өзгертілуі мүмкін. Құрылғы, сертификаттар, кепілдік және сапа туралы өзекті ақпаратты **aeno.com/documents** сайтындағы пайдаланушының толық нұсқаулығынан қар. Бұл құрылғы қолданыстағы қауіпсіздік талаптарына сәйкес келеді.

Кепілдік. Кепілдік мерзімі және қызмет мерзімі – құрылғы бөлшек сауда желісінде сатылған күннен бастап 2 жыл, егер жергілікті заңнамада өзгеше көзделмесе. Кепілдік туралы қосымша ақпарат **aeno.com/service-and-warranty** веб-бетінде қолжетімді.

Өндіруші: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипр). Тел.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Кінәрат-талапты қабылдайтын тұлға: ЖШС "Асбис Қазақстан", 050018, Қазақстан, Алматы қаласы, Түлкібас көшесі, 2-үй, info@asbis.kz, asbis.kz. Қытайда жасалған. Өндірілген күні үшін қаптаманы қар. Мұнда аталған барлық сауда белгілері мен сауда атаулары олардың тиісті иелерінің меншігі болып табылады.

RoHS директивасы. Құрылғы қауіпті заттарды шектеу жөніндегі 2011/65/EU RoHS директивасының талаптарына, соның ішінде 2015/863/EU RoHS директивасының талапта.

Сәйкестік туралы жеңілдірілген декларация. Осы арқылы ASBISC құрылғының 2014/53/EU директивасына сәйкес екенін мәлімдейді. ЕО сәйкестік туралы декларациясының толық мәтінін келесі веб-мекен-жайдан табуға болады:

aeno.com/documents/ks1s.

LAV Šī informācija var tikt mainīta bez iepriekšēja paziņojuma lietotājiem. Aktuālo informāciju par ierīci, sertifikātiem, garantiju un kvalitāti sk. pilnajā lietošanas pamācība vietnē **aeno.com/documents**. Šī ierīce atbilst piemērojamām drošības prasībām.

Garantija. Garantijas laiks un kalpošanas laiks – 2 gadi no ierīces pārdošanas datuma mazumtirdzniecības tīklā, ja vien vietējie tiesību akti neparedz citādi. Papildu informācija par garantiju ir pieejama vietnē **aeno.com/service-and-warranty**.

Ražotājs: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipra). Tālr.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Ražots Ķīnā. Ražošanas datumu sk. uz iepakojuma. Visas šajā dokumentā minētās preču zīmes un zīmoli ir to attiecīgo īpašnieku īpašums.

RoHS direktīva. Ierīce atbilst RoHS Direktīvas 2011/65/EU par bīstamo vielu ierobežošanu prasībām, tostarp RoHS Direktīvas 2015/863/EU prasībām.

Vienkāršota atbilstības deklarācija. ASBISC ar šo paziņo, ka ierīce atbilst Direktīvas 2014/53/EU prasībām. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā tīmekļa adresē: **aeno.com/documents/ks1s**.

LIT Pateikta informacija gali būti keičiama be išankstinio vartotojų įspėjimo. Aktualią informaciją apie įrenginį, sertifikatus, garantiją ir kokybę rasite išsamiame naudotojo vadove adresu **aeno.com/documents**. Šis įrenginys atitinka galiojančius saugos reikalavimus.

Garantija. Garantinis laikotarpis ir eksploatavimo laikas yra 2 metai nuo įrenginio pardavimo mažmeninės prekybos tinkle datos, nebent vietos teisės aktai numato kitaip. Daugiau informacijos apie garantiją rasite tinklalapyje **aeno.com/service-and-warranty**.

Gamintojas: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipras). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Pagaminta Kinijoje. Pagaminimo datą žr. ant pakuotės. Visi šiame dokumente paminėti prekių ženklai ir jų pavadinimai yra atitinkamų jų savininkų nuosavybė.

„RoHS“ direktyva. Įrenginys atitinka „RoHS“ direktyvos 2011/65/EU dėl pavojingų medžiagų apribojimo reikalavimus, įskaitant „RoHS“ direktyvos 2015/863/EU reikalavimus.

Supaprastinta atitikties deklaracija. ASBISC šiuo dokumentu pareiškia, kad įrenginys atitinka Direktyvos 2014/53/EU reikalavimus. Visą ES atitikties deklaracijos tekstą galima rasti šiuo interneto adresu: **aeno.com/documents/ks1s**.

NLD De informatie in dit document kan zonder voorafgaande kennisgeving aan gebruikers worden gewijzigd. Actuele informatie over het apparaat, certificaten, garantie en kwaliteit vindt u in de volledige gebruikershandleiding op **aeno.com/documents**. Dit apparaat voldoet aan de geldende veiligheidseisen.

Garantie. De garantieperiode en levensduur bedragen 2 jaar vanaf de datum van verkoop van het apparaat in de detailhandel, tenzij anders bepaald door de lokale wetgeving. Meer informatie over de garantie is beschikbaar op **aeno.com/service-and-warranty**.

Fabrikant: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Gemaakt in China. Zie verpakking voor productiedatum. Alle handelsmerken en handelsnamen die hierin worden gebruikt, zijn eigendom van hun respectieve eigenaren.

RoHS-richtlijn. Het apparaat voldoet aan de RoHS-richtlijn 2011/65/EU inzake de beperking van gevaarlijke stoffen, inclusief de RoHS-richtlijn 2015/863/EU.

Vereenvoudigde conformiteitsverklaring. ASBISC verklaart hierbij dat het apparaat voldoet aan Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is te vinden op het volgende webadres: **aeno.com/documents/ks1s**.

POL Podane informacje mogą ulec zmianie bez uprzedniego powiadomienia użytkowników. Aktualne informacje o urządzeniu, certyfikatach, gwarancji i jakości znajdują się w pełnej instrukcji obsługi na **aeno.com/documents**. Niniejsze urządzenie spełnia obowiązujące wymagania bezpieczeństwa.

Gwarancja. Okres gwarancji i okres użytkowania – 2 lata od daty sprzedaży urządzenia w sieci detalicznej, jeśli przepisy lokalne nie stanowią inaczej. Dodatkowe informacje na temat gwarancji są dostępne na stronie **aeno.com/service-and-warranty**.

Producent: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cypr). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Wyprodukowano w Chinach. Data produkcji znajduje się na opakowaniu. Wszystkie znaki towarowe i handlowe wymienione w niniejszym dokumencie są własnością ich odpowiednich właścicieli.

Dyrektywa RoHS. Urządzenie spełnia wymagania Dyrektywy RoHS 2011/65/EU w sprawie ograniczenia stosowania substancji niebezpiecznych, w tym wymagania Dyrektywy RoHS 2015/863/EU.

Uproszczona deklaracja zgodności. Niniejszym ASBISC oświadcza, że urządzenie spełnia wymagania Dyrektywy 2014/53/EU. Pełny tekst Deklaracji zgodności UE można znaleźć pod następującym adresem internetowym: **aeno.com/documents/ks1s**.

POR Informação apresentada pode ser alterada sem aviso prévio aos utilizadores. Consulte a informação atualizada sobre o dispositivo, certificados, garantia e qualidade no manual completo do utilizador na página web **aeno.com/documents**. Este dispositivo está em conformidade com os requisitos de segurança aplicáveis.

Garantia. O período de garantia e a vida útil são de 3 anos a partir da data de venda do dispositivo na rede de retalho, salvo disposição em contrário da legislação local. Informações adicionais sobre a garantia estão disponíveis na página web **aeno.com/service-and-warranty**.

Fabricante: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chipre). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Fabricado na China. Ver na embalagem a data de fabrico. Todas as marcas registadas e nomes comerciais mencionadas neste documento são propriedade dos respetivos proprietários.

Diretiva RoHS. O dispositivo cumpre os requisitos da Diretiva RoHS 2011/65/EU relativa à restrição de substâncias perigosas, incluindo os requisitos da Diretiva RoHS 2015/863/EU.

Declaração de conformidade simplificada. A ASBISC declara, pelo presente, que o dispositivo está em conformidade com os requisitos da Diretiva 2014/53/EU. O texto integral da Declaração de conformidade da UE pode ser consultado no seguinte endereço web: **aeno.com/documents/ks1s**.

RON Informațiile prezentate pot fi modificate fără notificare prealabilă a utilizatorilor. Informațiile actuale despre dispozitiv, certificate, garanție și calitate pot fi găsite în manualul complet de utilizare pe **aeno.com/documents**. Prezentul dispozitiv este conform cu cerințele aplicabile de siguranță.

Garanție. Perioada de garanție și durata de viață – 2 ani de la data vânzării dispozitivului în rețeaua de vânzare cu amănuntul, dacă legislația locală nu prevede altfel. Informații suplimentare despre garanție sunt disponibile pe pagina web **aeno.com/service-and-warranty**.

Producător: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cypr). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Fabricate în China. Vezi ambalajul pentru data de fabricație. Toate mărcile comerciale și mărcile de produse menționate în acest document sunt proprietatea proprietarilor respectivi.

Directiva RoHS. Dispozitivul îndeplinește cerințele Directivei RoHS 2011/65/EU privind restricționarea substanțelor periculoase, inclusiv cerințele Directivei RoHS 2015/863/EU.

Declarația de conformitate simplificată. Prin prezenta, ASBISC declară că dispozitivul este conform cu cerințele Directivei 2014/53/EU. Textul complet al Declarației de conformitate UE poate fi consultat la următoarea adresă web:

aeno.com/documents/ks1s.

RUS Приведенная информация может быть изменена без предварительного уведомления пользователей. Актуальную информацию об устройстве, сертификатах, гарантии и качестве см. в полном руководстве пользователя на **aeno.com/documents**. Настоящее устройство соответствует применимым требованиям безопасности.

Гарантия. Гарантийный срок и срок службы – 2 года с даты продажи устройства в розничной сети, если иное не предусмотрено местным законодательством. Дополнительная информация о гарантии доступна на веб-странице **aeno.com/service-and-warranty**.

Производитель: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипр). Тел.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Лицо, принимающее претензии (KZ): ЖШС "Асбис Қазақстан", 050018, Қазақстан, Алматы қаласы, Түлкібас көшесі, 2-үй, info@asbis.kz, asbis.kz. Сделано в Китае. Дату производства см. на упаковке. Все товарные знаки и торговые марки, упомянутые в настоящем документе, являются собственностью их соответствующих владельцев.

Директива RoHS. Устройство отвечает требованиям Директивы RoHS 2011/65/EU об ограничении содержания вредных веществ, включая требования Директивы RoHS 2015/863/EU.

Упрощенная декларация соответствия. Настоящим ASBISC заявляет, что устройство соответствует требованиям Директивы 2014/53/EU. С полным текстом Декларации соответствия ЕС можно ознакомиться по следующему веб-адресу:

aeno.com/documents/ks1s.

SLK Uvedené informácie sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia používateľov. Aktuálne informácie o zariadení, certifikátoch, záruke a kvalite nájdete v úplnom návode na použitie na **aeno.com/documents**. Toto zariadenie spĺňa platné bezpečnostné požiadavky.

Záruka. Záručná doba a životnosť sú 2 roky od dátumu predaja zariadenia v maloobchodnej sieti, ak miestne právne predpisy neustanovujú inak. Ďalšie informácie o záruke sú k dispozícii na webovej stránke **aeno.com/service-and-warranty**.

Výrobca: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Vyrobené v Číne. Dátum výroby nájdete na obale. Všetky ochranné známky a obchodné značky uvedené v tomto dokumente sú majetkom príslušných vlastníkov.

Smernica RoHS. Zariadenie spĺňa požiadavky smernice RoHS 2011/65/EU o obmedzení používania niektorých nebezpečných látok vrátane požiadaviek smernice RoHS 2015/863/EU.

Zjednodušené vyhlásenie o zhode. ASBISC týmto vyhlasuje, že zariadenie spĺňa požiadavky smernice 2014/53/EU. Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je k dispozícii na tejto webovej adrese: **aeno.com/documents/ks1s**.

SLV Navedene informacije se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila uporabnikom. Trenutne informacije o napravi, certifikatih, garanciji in kakovosti najdete v celotnem uporabniškem priročniku na **aeno.com/documents**. Ta naprava je skladna z veljavnimi varnostnimi zahtevami.

Garancija. Garancijski rok in življenjska doba sta 2 leti od datuma prodaje naprave v maloprodajni mreži, če lokalna zakonodaja ne določa drugače. Dodatne informacije o garanciji so na voljo na spletni strani: **aeno.com/service-and-warranty**.

Proizvajalec: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Ciper). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Izdelano na Kitajskem. Datum izdelave je naveden na embalaži. Vse tukaj omenjene blagovne znamke in trgovska imena so last njihovih lastnikov.

Direktiva RoHS. Naprava izpolnjuje zahteve Direktive RoHS 2011/65/EU o omejevanju nevarnih snovi, vključno z zahtevami Direktive RoHS 2015/863/EU.

Poenostavljena izjava o skladnosti. ASBISC s tem izjavlja, da je naprava skladna z zahtevami Direktive 2014/53/EU. Celotno besedilo Izjave o skladnosti EU je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: **aeno.com/documents/ks1s**.

SPA La información proporcionada puede cambiarse sin previo aviso a los usuarios. Consulte la información actualizada sobre el dispositivo, certificados, garantía y calidad en el manual de usuario completo en **aeno.com/documents**. Este dispositivo cumple los requisitos de seguridad aplicables.

Garantía. El periodo de garantía y la vida útil del dispositivo es de 3 años a partir de la fecha de venta del dispositivo en la red minorista, a menos que la legislación local disponga lo contrario. Para más información sobre la garantía, visite la página web **aeno.com/service-and-warranty**.

Fabricante: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chipre). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Hecho en China. Consulte la fecha de fabricación en el embalaje. Todas las marcas comerciales mencionadas en este documento pertenecen a sus respectivos dueños.

Directiva RoHS. El dispositivo cumple los requisitos de la Directiva RoHS 2011/65/EU sobre restricción de sustancias peligrosas, incluidos los requisitos de la Directiva RoHS 2015/863/EU.

Declaración de conformidad simplificada. Por la presente, ASBISC declara que el dispositivo cumple con los requisitos de la Directiva 2014/53/EU. El texto completo de la Declaración UE de conformidad puede consultarse en la siguiente dirección web:

aeno.com/documents/ks1s.

SRP Navedene informacije se mogu menjati bez prethodne najave za korisnike. Aktuelne informacije o uređaju, sertifikatima, garanciji i kvalitetu v. u punom korisničkom priručniku na: **aeno.com/documents**. Ovaj uređaj je u skladu sa primenljivim bezbednosnim zahtevima.

Garancija. Garancija i upotrebni rok su 2 godine od dana prodaje uređaja preko maloprodaje krajnjem potrošaču, osim ako lokalnim zakonima nije drugačije određeno. Dodatne informacije o garanciji dostupne su na vebu: **aeno.com/service-and-warranty**.

Proizvođač: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipar). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Proizvedeno u Kini. Datum proizvodnje v. na pakovanju. Svi zaštitni znakovi i robne marke pomenuti ovde vlasništvo su njihovih vlasnika.

Direktiva RoHS. Uređaj je u skladu sa zahtevima Direktive RoHS 2011/65/EU o ograničenju upotrebe opasnih supstanci, uključujući zahteve Direktive RoHS 2015/863/EU.

Pojednostavljena Izjava o usklađenosti. Ovime ASBISC izjavljuje da uređaj ispunjava zahteve Direktive 2014/53/EU. Ceo tekst Izjave o usklađenosti EU možete naći preko veba: **aeno.com/documents/ks1s**.

UKR Наведена інформація може бути змінена без попереднього повідомлення користувачів. Актуальну інформацію про пристрій, сертифікати, гарантію та якість див. у повному посібнику користувача на **aeno.com/documents**. Настояний пристрій відповідає чинним вимогам безпеки.

Гарантія. Гарантійний термін та термін служби – 2 роки з дати продажу пристрою в роздрібній мережі, якщо інше не передбачено місцевим законодавством. Додаткову інформацію про гарантію можна отримати на веб-сторінці **aeno.com/service-and-warranty**.

Виробник: ASBIS Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кіпр). Тел.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Особа, яка приймає претензії: ТОВ ПІІ «АСБІС-УКРАЇНА», код ЄДРПОУ 25274129, Україна, 03061, Київ, вул. Газова, 30, market@asbis.ua, asbis.ua. Вироблено в Китаї. Дату виробництва див. на упаковці. Усі товарні знаки та торгові марки, згадані у цьому документі, є власністю відповідних власників.

Директива RoHS. Пристрій відповідає вимогам Директиви RoHS 2011/65/EU про обмеження вмісту шкідливих речовин, включно з вимогами Директиви RoHS 2015/863/EU.

Спрощена декларація відповідності. Настоящим ASBISC заявляє, що пристрій відповідає вимогам Директиви 2014/53/EU. З повним текстом Декларації відповідності ЄС можна ознайомитися за наступною веб-адресою:
aeno.com/documents/ks1s.

UZB Keltirilgan ma'lumotlar foydalanuvchilarni oldindan ogohlantirmasdan o'zgartirilishi mumkin. Qurilma, sertifikatlar, kafolat va sifat haqidagi eng so'nggi ma'lumotlarni **aeno.com/documents** sahifasidagi to'liq foydalanuvchi qo'llanmasidan oling. Ushbu qurilma amaldagi xavfsizlik talablariga mos keladi.

Kafolat. Kafolat va xizmat muddati – mahalliy qonunchilikda boshqacha tartib nazarda tutilmagan bo'lsa, qurilma chakana savdo tarmog'ida sotilgan sanadan boshlab 2 yil. Kafolat haqida qo'shimcha ma'lumotni **aeno.com/service-and-warranty** veb-sahifasidan olish mumkin.

Ishlab chiqaruvchi: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipr). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Xitoyda ishlab chiqarilgan. Ishlab chiqarish sanasini qadoqdan qarang. Ushbu hujjatda keltirib o'tilgan barcha tovar belgilari va savdo markalari tegishli egalarining mulki hisoblanadi.

RoHS direktivasi. Qurilma RoHS 2011/65/EU direktivasining zararli moddalarni cheklash bo'yicha talablariga, jumladan RoHS 2015/863/EU direktivasi talablariga javob beradi.

Soddalashtirilgan muvofiqlik deklaratsiyasi. Ushbu hujjat bilan ASBISC qurilma 2014/53/EU direktivasi talablariga muvofiq ekanligini tasdiqlaydi. Yevropa Ittifoqi Muvofiqlik deklaratsiyasining to'liq matni bilan quyidagi veb-manzilda tanishish mumkin: **aeno.com/documents/ks1s**.

ENG Disposal Information. These symbols indicate that when disposing of the device, its batteries and accumulators, as well as its electrical and electronic accessories, you must follow the rules for handling waste electrical and electronic equipment (WEEE) and rules for handling waste batteries and accumulators. According to regulations, this device must be disposed of separately at the end of its service life. Do not dispose of the device, its batteries and accumulators, as well as its electrical and electronic accessories together with unsorted household waste, as this will harm the environment. The device uses disposable batteries. At the end of their service life, they must be removed from the device and disposed of separately in accordance with applicable local battery recycling regulations. To dispose of this device, you must return it to the point of sale or take it to a local recycling center. For detailed information, contact your local household waste disposal service.

If the batteries start leaking or become deformed, stop using the device immediately. Put on latex/rubber gloves, carefully remove the damaged batteries, and place them in one or two transparent plastic bags. Dispose of old batteries in accordance with applicable local recycling regulations. If necessary, contact the supplier or an authorized service center for device diagnostics.

ARA معلومات التخلص. يشير هذان الرمزان إلى أنه يجب التخلص من المنتج وفقًا لقواعد التعامل مع نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE). وفقًا للقواعد، يجب جمع الجهاز وبطارياته القابلة وغير القابلة لإعادة الشحن وملحقاته الكهربائية والإلكترونية بشكل منفصل في نهاية فترة عمرها التشغيلي. يجب عدم التخلص من الجهاز مع النفايات البلدية غير المصنفة، لأن ذلك سيضر بالبيئة. يتم استخدام بطاريات غير قابلة للشحن لهذا الجهاز. بعد انتهاء عمرها التشغيلي يجب إخراجها من الجهاز والتخلص منها بشكل منفصل وفقًا للقواعد المحلية السارية لإعادة تدوير البطاريات. للتخلص منه يجب إعادة الجهاز إلى نقطة البيع أو تسليمه إلى نقطة إعادة تدوير محلية. يرجى الاتصال بخدمة محلية للتخلص من النفايات البلدية لديك للحصول على تفاصيل حول إعادة تدوير هذا المنتج.

في حالة تسرب البطاريات أو تشوهها، توقف عن استخدام الجهاز فورًا. ارتد قفازات لاتكس/مطاطية، واستخرج البطاريات التالفة بحذر وضعها في كيس أو كيسين من البولي إيثيلين الشفاف. قم بتخلص من البطاريات التالفة وفقًا للقواعد المحلية السارية لإعادة تدوير البطاريات. عند الحاجة تواصل مع المورد أو مركز خدمة معتمد لتشخيص الجهاز.

BOS Informacije o odlaganju. Ovi simboli ukazuju na to da prilikom odlaganja uređaja, njegovih baterija i akumulatora, te njegovih električnih i elektroničkih dodataka, treba slijediti propise o zbrinjavanju otpadne električne i elektronske opreme (WEEE), kao i propise o zbrinjavanju otpadnih baterija i akumulatora. Prema tim propisima, uređaj treba posebno odložiti na kraju vijeka trajanja. Zabranjeno je odlaganje uređaja, njegovih baterija i akumulatora, kao i njegovih električnih i elektronskih dodataka zajedno s nesortiranim komunalnim otpadom jer će to naštetiti okolišu. Ovo je uređaj na baterije za jednokratnu upotrebu. Čim se baterije istroše, treba ih izvaditi iz uređaja i odložiti odvojeno u skladu s važećim lokalnim propisima o reciklaži baterija. Za uredno odlaganje ovog uređaja treba ga vratiti na prodajno mjesto ili odnijeti u lokalno reciklažno postrojenje. Za više informacija obratite se lokalnoj službi za zbrinjavanje komunalnog otpada.

Ako su baterije procurile ili su deformisane, odmah prestanite koristiti uređaj. Obucite lateksne ili gumene rukavice, oprezno izvadite pokvarene baterije i stavite ih u jednu ili dvije prozirne plastične vrećice. Pokvarene baterije odložite u skladu s važećim lokalnim propisima o reciklaži. Po potrebi obratite se dobavljaču ili ovlaštenom servisu radi dijagnostike uređaja.

BUL Информация за изхвърляне. Тези символи означават, че при изхвърляне на устройството, неговите батерии и акумулатори, както и неговите електрически и електронни аксесоари, трябва да се спазват правилата за обращение с отпадъци от електрическо и електронно оборудване (WEEE) и правилата за обращение с отпадъци от батерии и акумулатори. Съгласно правилата, това устройство след изтичане на срока на служба подлежи на разделно изхвърляне. Забранява се изхвърлянето на устройството, неговите батерии и акумулатори, както и неговите електрически и електронни аксесоари заедно с неотделени битови отпадъци, тъй като това ще нанесе вреда на околната среда. В устройството се използват еднократни батерии. След края на експлоатационния им срок е необходимо да ги извадите от устройството и да ги изхвърлите отделно в съответствие с действащите местни правила за рециклиране на батерии. За изхвърляне на настоящото устройство то трябва да бъде върнато в мястото на продажба или предадено в местен пункт за рециклиране. За получаване на подробни данни се обърнете към местната служба за ликвидиране на битови отпадъци.

Ако батериите са протекли или деформирани, незабавно прекратете използването на устройството. Облечете латексови/гумени ръкавици, внимателно извадете развалените батерии и ги поставете в един или два прозрачни полиетиленови плика. Изхвърлете излезлите от употреба батерии в съответствие с действащите местни правила за рециклиране. При необходимост се обърнете към доставчика или в оторизиран сервизен център за диагностика на устройството.

CES Informace o likvidaci. Tyto symboly znamenají, že při likvidaci zařízení, jeho baterií a akumulátorů, stejně jako jeho elektrického a elektronického příslušenství, je třeba dodržovat předpisy pro nakládání s odpady elektrických a elektronických zařízení (WEEE) a předpisy pro nakládání s odpady baterií a akumulátorů. Podle předpisů toto zařízení by mělo být na konci své životnosti zlikvidováno odděleně. Zařízení, jeho baterie a akumulátory, jakož i jeho elektrické a elektronické příslušenství by neměly být likvidovány spolu s netříděným komunálním odpadem, protože by to způsobilo škodu na životním prostředí. V zařízení se používají jednorázové baterie. Po uplynutí životnosti je třeba je vyjmout ze zařízení a zlikvidovat odděleně v souladu s platnými místními předpisy pro recyklaci baterií. Pro likvidaci tohoto zařízení je třeba jej vrátit do prodejny nebo odevzdat do místního recyklačního střediska. Podrobné informace získáte u místní služby pro likvidaci komunálního odpadu.

Pokud baterie vytekly nebo se deformovaly, okamžitě přestaňte zařízení používat. Nasaďte latexové/gumové rukavice, opatrně vyjměte poškozené baterie a vložte je do jednoho nebo dvou průhledných polyetylenových sáčků. Poškozené baterie zlikvidujte v souladu s platnými místními předpisy pro recyklaci. V případě potřeby se obraťte na dodavatele nebo autorizované servisní středisko za účelem diagnostiky zařízení.

DEU Informationen zur Entsorgung. Diese Symbole weisen darauf hin, dass bei der Entsorgung des Geräts, seiner Batterien und Akkus sowie seines elektrischen und elektronischen Zubehörs die Vorschriften zur Entsorgung von Elektro- und Elektronikaltgeräten (WEEE) sowie die Vorschriften zur Entsorgung von Altbatterien und -akkus zu beachten sind. Gemäß diesen Vorschriften muss dieses Gerät am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt entsorgt werden. Es ist verboten, das Gerät, seine Batterien und Akkus sowie sein elektrisches und elektronisches Zubehör zusammen mit unsortiertem Siedlungsabfall zu entsorgen, da dies der Umwelt schadet. Im Gerät werden die Einwegbatterien verwendet. Am Ende ihrer Nutzungsdauer müssen sie aus dem Gerät entnommen und gemäß den geltenden lokalen Recyclingvorschriften für Batterien separat entsorgt werden. Zur Entsorgung dieses Geräts muss es an die Verkaufsstelle zurückgegeben oder bei einer örtlichen Recyclingstelle abgegeben werden. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Abfallentsorgungsstelle.

Sollten die Batterien auslaufen oder sich verformen, stellen Sie die Verwendung des Geräts sofort ein. Ziehen Sie Latex-/Gummihandschuhe an, entnehmen Sie vorsichtig die beschädigten Batterien und legen Sie sie in ein oder zwei durchsichtige Plastiktüten. Entsorgen Sie die gebrauchten Batterien gemäß den geltenden örtlichen Entsorgungsvorschriften. Wenden Sie sich gegebenenfalls an den Lieferanten oder ein autorisiertes Servicecenter, um das Gerät diagnostizieren zu lassen.

ELL Πληροφορίες ανακύκλωσης. Αυτά τα σύμβολα σημαίνουν ότι κατά την απόρριψη της συσκευής, των μπαταριών και των συσσωρευτών της, καθώς και των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών αξεσουάρ της, πρέπει να ακολουθείτε τους κανονισμούς για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (WEEE) και τους κανονισμούς για τα απόβλητα μπαταριών και συσσωρευτών. Σύμφωνα με τους κανονισμούς, η παρούσα συσκευή υπόκειται σε ξεχωριστή απόρριψη στο τέλος της διάρκειας ζωής της. Απαγορεύεται η απόρριψη της συσκευής, των μπαταριών και των συσσωρευτών της, καθώς και των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών εξαρτημάτων της μαζί με τα αδιαχώριστα αστικά απόβλητα, καθώς αυτό θα βλάψει το περιβάλλον. Η συσκευή χρησιμοποιεί μπαταρίες μιας χρήσης. Στο τέλος της διάρκειας ζωής τους, πρέπει να αφαιρούνται από τη συσκευή και να απορρίπτονται ξεχωριστά σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς για την ανακύκλωση μπαταριών. Για να απορρίψετε αυτήν τη συσκευή, επιστρέψτε την στο σημείο πώλησης ή παραδώστε την στην τοπική σας εγκατάσταση ανακύκλωσης. Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με την τοπική υπηρεσία αποκομιδής απορριμμάτων του δήμου σας.

Εάν οι μπαταρίες έχουν διαρροή ή παραμορφωθούν, σταματήστε αμέσως τη χρήση της συσκευής. Φορέστε γάντια λατέξ/καουτσούκ, αφαιρέστε προσεκτικά τις κατεστραμμένες μπαταρίες και τοποθετήστε τις σε έναν ή δύο διαφανείς πλαστικούς σάκους. Απορρίψτε τις άχρηστες μπαταρίες σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς ανακύκλωσης. Εάν χρειάζεται, απευθυνθείτε στον προμηθευτή ή σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για τη διάγνωση της συσκευής.

EST Jäätmekäitlus. Need sümbolid tähendavad, et seadme, selle patareide ja akude, aga ka elektriliste ja elektrooniliste tarvikute kõrvaldamisel tuleb järgida elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete (WEEE) ning patarei- ja akujäätmete käitlemisnõudeid. Vastavalt nõuetele tuleb need seadmed nende eluea lõpul utiliseerida eraldi. Keelatud on utiliseerida seadet, selle patareisid ja akusid, samuti selle elektrilisi ja elektroonilisi tarvikuid koos sorteerimata kommunaaljäätmetega, kuna see kahjustab ümbritsevat keskkonda. Seadmes kasutatakse ühekordseid patareisid. Patareide kasutusea lõppedes eemaldage need seadmest ja utiliseerige eraldi vastavalt patareidele kehtivatele kohalikele käitlusnõuetele. Antud seadme utiliseerimiseks tuleb tagastada see müügipunkti või viia jäätmejaama. Täpsema teabe saamiseks pöörduge kohaliku kommunaaljäätmete likvideerimisteenuse poole.

Kui patareid on lekkinud või deformeerunud, lõpetage seadme kasutamine viivitamatult. Pange kätte lateks-/kummikindad, eemaldage rikkis patareid hoolikalt ning asetage need ühte või kahte läbipaistvasse polüetüleenkotti. Utiliseerige kasutuskõlbmatuks muutunud patareid vastavalt kehtivatele kohalikele töötlemiseeskirjadele. Vajadusel pöörduge seadme diagnoosimiseks tarnija või volitatud teeninduskeskuse poole.

FRA Informations sur la mise au rebut. Ces symboles indiquent que vous devez respecter la réglementation relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (WEEE) et aux piles et accumulateurs usagés lorsque vous mettez au rebut l'appareil, ses piles et accumulateurs et ses accessoires électriques et électroniques. Conformément à la réglementation, cet appareil doit être éliminé séparément à la fin de sa vie utile. N'utilisez pas l'appareil, ses piles et accumulateurs ou ses accessoires électriques et électroniques avec les déchets municipaux non triés, car cela serait nuisible à l'environnement. L'appareil utilise des piles jetables. À la fin de leur durée de vie, il est nécessaire de les retirer de l'appareil et de les éliminer séparément conformément aux réglementations locales en vigueur sur le recyclage des piles. Pour mettre au rebut cet appareil, il faut le retourner au point de vente ou le remettre à un centre de recyclage local. Vous devez contacter votre service local d'élimination des déchets ménagers pour plus de détails.

Si les piles commencent à fuir ou se déforment, cessez immédiatement d'utiliser l'appareil. Enfilez des gants en latex ou en caoutchouc, retirez avec précaution les piles endommagées et placez-les dans un ou deux sacs en plastique transparents. Éliminez les piles inutilisables conformément à la réglementation locale en vigueur en matière de recyclage. Si nécessaire, contactez le fournisseur ou un centre de service agréé pour faire diagnostiquer l'appareil.

HRV Informacije o odlaganju. Ovi simboli ukazuju na to da prilikom odlaganaj uređaja, njegovih baterija i akumulatora, kao i njegovih električnih i elektroničkih dodataka, treba slijediti propise o zbrinjavanju otpadne električne i elektroničke opreme (WEEE) i propise o zbrinjavanju otpadnih baterija i akumulatora. Prema tim propisima, ovaj uređaj po isteku vijeka trajanja podliježe posebnom odlaganju. Zabranjeno je odlagati uređaj, njegove baterije i akumulatore, kao i njegove električne i elektroničke dodatke skupa s nerazvrstanim komunalnim otpadom, jer to šteti okolišu. Ovo je uređaj na baterije za jednokratnu uporabu. Čim se baterije istroše, treba ih izvaditi iz uređaja i odložiti odvojeno u skladu s važećim lokalnim propisima o reciklaži baterija. Za odlaganje ovog uređaja treba ga vratiti na prodajno mjesto ili predati u lokalno reciklažno postrojenje. Za više informacija obratite se lokalnoj službi za zbrinjavanje komunalnog otpada.

Ako su baterije procurile ili su deformirane, odmah prestanite koristiti uređaj. Stavite lateksne ili gumene rukavice, oprezno izvadite pokvarene baterije i stavite ih u jednu ili dvije prozirne plastične vrećice. Pokvarene baterije odložite u skladu s važećim lokalnim propisima za reciklažu. Po potrebi obratite se dobavljaču ili ovlaštenom servisu radi dijagnostike uređaja.

HUN Ártalmatlanítási információk. Ezek a szimbólumok azt jelentik, hogy a készülék, az akkumulátorai és elemek, valamint az elektromos és elektronikus tartozékok ártalmatlanításakor meg kell tartani a villamos és elektronikus berendezések hulladékkezelésére (WEEE) vonatkozó szabályokat és az akkumulátorok és elemek hulladékkezelésére vonatkozó szabályokat. A szabályok szerint a jelen készülék élettartama letelte után külön gyűjtés alá esik. Tilos a készülék, annak akkumulátorait és elemeket, valamint elektromos és elektronikus tartozékait válogatott háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, mivel ez károsítja a környezetet. A készülékben egyszer használatos elemeket használnak. Használati idejük lejártakor ki kell venni őket a készülékből, és a hatályos helyi elem újrahasznosítási szabályoknak megfelelően külön kell ártalmatlanítani. A jelen készülék ártalmatlanításához vissza kell juttatni az értékesítési helyre, vagy le kell adni a helyi újrahasznosító ponton. A részletes információkért forduljon a helyi háztartási hulladékkezelő szolgálathoz.

Ha az elemek szivárognak vagy deformálódtak, azonnal hagyja abba a készülék használatát. Vegyen fel latex-/gumikesztyűt, óvatosan távolítsa el a sérült elemeket, és helyezze őket egy vagy két átlátszó polietilén zacskóba. A használhatatlanná vált elemeket a hatályos helyi újrahasznosítási szabályoknak megfelelően ártalmatlanítsa. Szükség esetén forduljon a forgalmazóhoz vagy hivatalos szervizközponthoz a készülék diagnosztizálása érdekében.

HYE Օգտահանման մասին տեղեկատվություն: Այս խորհրդանիշները նշանակում են, որ սարքը, դրա մարտկոցներն ու կուտակիչները, ինչպես նաև դրա էլեկտրական և էլեկտրոնային պարագաները (WEEE) և մարտկոցների ու կուտակիչների թափոնների հետ վարվելու կանոններին: Համաձայն կանոնների՝ այս սարքը ծառայության ժամկետի ավարտից հետո ենթակա է բաժանված ուտիլիզացման: Արգելվում է սարքը, դրա մարտկոցներն ու կուտակիչները, ինչպես նաև դրա էլեկտրական և էլեկտրոնային պարագաները ուտիլիզացնել չտեսակավորված կոմունալ թափոնների հետ միասին, քանի որ դա վնաս կհասցնի շրջակա միջավայրին: Սարքում օգտագործվում են միանգամյա օգտագործման մարտկոցներ: Ծառայության ժամկետի ավարտից հետո դրանք պետք է հանել սարքից և ուտիլիզացնել առանձին՝ մարտկոցների վերամշակման գործող տեղական կանոններին համապատասխան: Այս սարքը ուտիլիզացնելու համար այն պետք է վերադարձնի վաճառքի կետ կամ հանձնի վերամշակման տեղական կետ: Մանրամասն տեղեկություններ ստանալու համար անհրաժեշտ է դիմել կոմունալ թափոնների հեռացման տեղական ծառայություն:

Եթե մարտկոցները հոսել են կամ դեֆորմացվել են, անմիջապես դադարեցրեք սարքի օգտագործումը: Հագեք լատեքսային/ռետինե ձեռնոցներ, զգուշությամբ հանեք փչացած մարտկոցները և տեղադրեք դրանք մեկ կամ երկու թափանցիկ պոլիէթիլենային տոպրակի մեջ: Փչացած մարտկոցները ուտիլիզացրեք գործող տեղական վերամշակման կանոնների համապատասխան: Անհրաժեշտության դեպքում դիմեք մատակարարին կամ լիազորված սպասարկման կենտրոն՝ սարքի ախտորոշման համար:

ITA Informazioni sullo smaltimento. Questi simboli indicano che durante lo smaltimento del dispositivo, delle sue batterie e accumulatori, nonché dei suoi accessori elettrici ed elettronici, è necessario seguire le norme sullo smaltimento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE) e le norme sullo smaltimento delle batterie e degli accumulatori. Secondo le norme questo dispositivo deve essere smaltito separatamente alla fine della sua vita utile. È vietato smaltire il dispositivo, le sue batterie e accumulatori, nonché i suoi accessori elettrici ed elettronici insieme ai rifiuti domestici indifferenziati, poiché ciò danneggerebbe l'ambiente. Il dispositivo utilizza batterie usa e getta. Al termine della vita utile è necessario rimuoverle dal dispositivo e smaltirle separatamente secondo le normative locali vigenti per il riciclaggio delle batterie. Per smaltire questo dispositivo, restituiscilo al punto vendita o consegnalo a un punto di raccolta locale per il riciclaggio. Per informazioni dettagliate, contattare il servizio locale di smaltimento dei rifiuti domestici.

Se le batterie perdono o si deformano, interrompere immediatamente l'uso del dispositivo. Indossare guanti in lattice/gomma, rimuovere con cura le batterie danneggiate e riporle in uno o due sacchetti di plastica trasparente. Smaltire le batterie non più utilizzabili secondo le normative locali vigenti per il riciclaggio. Se necessario, contattare il fornitore o un centro di assistenza autorizzato per la diagnosi del dispositivo.

KAT ინფორმაცია უტილიზაციის შესახებ. ეს სიმბოლოები ნიშნავენ, რომ მოწყობილობის, მისი ბატარეების და აკუმულატორების, აგრეთვე მისი ელექტრული და ელექტრონული აქსესუარების უტილიზაციისას საჭიროა ელექტრული და ელექტრონული მოწყობილობის ნარჩენებთან (WEEE) და ბატარეებისა და აკუმულატორების ნარჩენებთან მოპყრობის წესების დაცვა. წესების თანახმად, აღნიშნული მოწყობილობა ექსპლუატაციის ვადის გასვლის შემდეგ ექვემდებარება განცალკევებულ უტილიზაციას. აკრძალულია მოწყობილობის, მისი ბატარეების და აკუმულატორების, აგრეთვე მისი ელექტრული და ელექტრონული აქსესუარების უტილიზაცია დაუხარისხებელ კომუნალურ ნარჩენებთან ერთად, რადგან ეს გარემოსთვის საზიანოა. მოწყობილობაში გამოიყენება ერთჯერადი ელემენტები. ექსპლუატაციის ვადის გასვლის შემდეგ საჭიროა მათი ამოღება მოწყობილობიდან და ცალკე უტილიზაცია ელემენტების გადამუშავების ადგილობრივი მოქმედი წესების შესაბამისად. აღნიშნული მოწყობილობის უტილიზაციისთვის საჭიროა მისი დაბრუნება გაყიდვის პუნქტში ან ჩაბარება გადამუშავების ადგილობრივ პუნქტში. დაწვრილებითი ინფორმაციის მისაღებად მიმართეთ კომუნალური ნარჩენების ლიკვიდაციის ადგილობრივ სამსახურს.

თუ ბატარეები გაჟონა ან დეფორმირდა, დაუყოვნებლივ შეწყვიტეთ მოწყობილობის გამოყენება. აღმოუჩინეთ ლატექსის/რეზინის ხელთათმანები, ფრთხილად ამოიღეთ გაფუჭებული ბატარეები და მოათავსეთ ისინი ერთ ან ორ გამჭვირვალე პოლიეთილენის პარკში. გამოუსადეგარი ბატარეების უტილიზაცია მოხდეს მოქმედი ადგილობრივი გადამუშავების წესების შესაბამისად. საჭიროების შემთხვევაში მიმართეთ მომწოდებელს ან ავტორიზებულ სერვის ცენტრს მოწყობილობის დიაგნოსტიკისთვის.

KAZ Кәдеге жарату туралы ақпарат. Бұл белгілер құрылғыны, оның аккумуляторлары мен аккумуляторларын, сондай-ақ оның электрлік және электронды керек-жарақтарын қоқысқа тастау кезінде электрлік және электронды қондырғылардың қалдықтарын (WEEE), батарея мен аккумулятор қалдықтарының ережелерін сақтауды білдіреді. Нормативтік құжаттар бұл құрылғы пайдалану мерзімі аяқталғаннан кейін бөлек жинауды талап етеді. Құрылғыны, оның батареялары мен аккумуляторларын, сондай-ақ оның электрлік және электронды керек-жарақтарын сұрыпталмаған қалалық қалдықтармен бірге тастамаңыз, себебі бұл қоршаған ортаға зиян тигізеді. Құрылғыда бір реттік батареялар пайдаланылады. Қызмет ету

мерзімі аяқталғаннан кейін оларды құрылғыдан алып тастап, батареяларды қайта өңдеудің қолданыстағы жергілікті ережелеріне сәйкес бөлек кәдеге жарату қажет. Бұл құрылғыны кәдеге жарату үшін оны сату орнына қайтару немесе жергілікті қайта өңдеу орталығына тапсыру қажет. Бұл жабдықты тастау үшін оны сату орнына немесе жергілікті қайта өңдеу орталығына қайтару қажет.

Батареялар ағып кетсе немесе деформацияланса, құрылғыны пайдалануды дереу тоқтатыңыз. Латекс/резеңке қолғап киіңіз, бүлінген батареяларды мұқият алып тастаңыз және оларды бір немесе екі мөлдір полиэтилен пакетке салыңыз. Жарамсыз болған батареяларды қолданыстағы жергілікті қайта өңдеу ережелеріне сәйкес кәдеге жаратыңыз. Қажет болса, құрылғыны диагностикалау үшін жеткізушіге немесе уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

LAV Informācija par utilizāciju. Šie simboli nozīmē, ka, utilizējot ierīci, tās baterijas un akumulatorus, kā arī tās elektriskos un elektroniskos piederumus, jāievēro elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu (WEEE) un bateriju un akumulatoru atkritumu noteikumi. Saskaņā ar noteikumiem šī ierīce pēc kalpošanas laika beigām ir jāutilizē atsevišķi. Ierīci, tās baterijas un akumulatorus, kā arī tās elektriskos un elektroniskos piederumus ir aizliegts izmest kopā ar nešķirotiem sadzīves atkritumiem, jo tas kaitē videi. Ierīcē tiek izmantotas vienreizējās baterijas. Beidzoties to kalpošanas laikam, tās jāizņem no ierīces un jāutilizē atsevišķi saskaņā ar spēkā esošajiem vietējiem bateriju pārstrādes noteikumiem. Lai utilizētu šo ierīci, tā ir jāatgriež pārdošanas vietā vai jānodod vietējā pārstrādes punktā. Lai iegūtu detalizētu informāciju, lūdzu, sazinieties ar vietējo sadzīves atkritumu apsaimniekošanas dienestu.

Ja baterijas ir noplūdušas vai deformējušās, nekavējoties pārtrauciet ierīces lietošanu. Uzvelciet lateksa/gumijas cimdus, uzmanīgi izņemiet bojātās baterijas un ievietojiet tās vienā vai divos caurspīdīgos polietilēna maisiņos. Nolietotās baterijas utilizējiet saskaņā ar spēkā esošajiem vietējiem pārstrādes noteikumiem. Ja nepieciešams, sazinieties ar piegādātāju vai autorizētu servisa centru ierīces diagnostikai.

LIT Informacija apie utilizavimą. Šie simboliai reiškia, kad utilizuojant įrenginį, jo baterijas ir akumuliatorius bei elektrinius ir elektroninius priedus, privalote laikytis Elektros ir elektroninės įrangos atliekų (WEEE) ir Baterijų bei akumuliatorių atliekų reglamentų. Pagal taisykles, šis įrenginys, pasibaigus jo eksploatavimo laikui, turi būti utilizuotas atskirai. Draudžiama išmesti įrenginį, jo baterijas ir akumuliatorius, taip pat elektrinius ir elektroninius priedus kartu su nerūšiuotomis komunalinėmis atliekomis, nes tai pakenks aplinkai. Įrenginyje naudojamos vienkartinės baterijos. Pasibaigus jų naudojimo laikui, jas reikia išimti iš įrenginio ir utilizuoti atskirai, laikantis galiojančių vietinių baterijų perdirbimo taisyklių. Norėdami utilizuoti šį įrenginį, grąžinkite jį į pardavimo vietą arba nuneškite į vietinę perdirbimo įmonę. Norėdami gauti išsamią informaciją, kreipkitės į vietinę komunalinių atliekų tvarkymo tarnybą.

Jei baterijos prakiuro arba deformavosi, nedelsdami nustokite naudoti įrenginį. Užsimovę lateksines / gumines pirštines, atsargiai išimkite sugedusias baterijas ir įdėkite jas į vieną ar du skaidrius polietileninius maišelius. Sudedėtas baterijas utilizuokite pagal galiojančias vietines perdirbimo taisykles. Jei reikia, kreipkitės į tiekėją arba į autorizuotą techninės priežiūros centrą dėl įrenginio diagnostikos.

NLD Informatie over verwijdering. Deze symbolen geven aan dat bij het afvoeren van het apparaat, de batterijen en accu's, evenals de elektrische en elektronische accessoires, de voorschriften voor het afvoeren van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE) en de voorschriften voor het afvoeren van batterijen en accu's moeten worden nageleefd. Volgens de voorschriften moet deze apparatuur aan het einde van de levensduur gescheiden worden gerecycled. Het is verboden om het apparaat, de batterijen en accu's, evenals de elektrische en elektronische accessoires, met niet-gesorteerd huishoudelijk afval te verwerken, omdat dit schadelijk is voor het milieu. In het apparaat worden wegwerpbatterijen gebruikt. Aan het einde van hun levensduur moeten ze uit het apparaat worden verwijderd en apart worden afgevoerd in overeenstemming met de geldende lokale voorschriften voor het recyclen van batterijen. Om dit apparaat te recyclen, moet u het terugbrengen naar het verkooppunt of afgeven bij een lokaal recyclingpunt. Neem voor meer informatie contact op met uw lokale afvalverwerkingsdienst.

Als de batterijen gaan lekken of vervormd raken, moet u het apparaat onmiddellijk buiten gebruik stellen. Trek latex- of rubberen handschoenen aan, verwijder de beschadigde batterijen voorzichtig en doe ze in één of twee doorzichtige plastic zakjes. Voer onbruikbare batterijen af volgens de geldende lokale recyclingvoorschriften. Neem indien nodig contact op met de leverancier of een erkend servicecentrum voor een diagnose van het apparaat.

POL Informacje dotyczące utylizacji. Symbole te oznaczają, że podczas utylizacji urządzenia, jego baterii i akumulatorów, a także elektrycznych i elektronicznych akcesoriów należy przestrzegać przepisów dotyczących postępowania z odpadami sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) oraz przepisów dotyczących postępowania z odpadami baterii i akumulatorów. Zgodnie z przepisami urządzenie to po zakończeniu okresu użytkowania podlega selektywnej utylizacji. Zabrania się utylizacji urządzenia, jego baterii i akumulatorów, a także elektrycznych i elektronicznych akcesoriów wraz z niesortowanymi odpadami komunalnymi, ponieważ spowoduje to szkodę dla środowiska. W urządzeniu używane są jednorazowe baterie. Po zakończeniu okresu użytkowania należy je wyjąć z urządzenia i zutylizować osobno zgodnie z obowiązującymi lokalnymi przepisami dotyczącymi recyklingu baterii. W celu utylizacji tego urządzenia należy je zwrócić do punktu sprzedaży lub oddać do lokalnego punktu recyklingu. Aby uzyskać szczegółowe informacje, należy skontaktować się z lokalną służbą utylizacji odpadów komunalnych.

Jeśli baterie wyciekły lub uległy deformacji, natychmiast przerwij użytkowanie urządzenia. Załóż rękawice lateksowe/gumowe, ostrożnie wyjmij uszkodzone baterie i umieść je w jednym lub dwóch przezroczystych woreczkach polietylenowych. Zużyte baterie należy zutylizować zgodnie z obowiązującymi lokalnymi przepisami dotyczącymi recyklingu. W razie potrzeby skontaktuj się z dostawcą lub autoryzowanym centrum serwisowym w celu diagnostyki urządzenia.

POR Informação sobre a reciclagem. Estes símbolos indicam que, ao eliminar o dispositivo, as suas pilhas e baterias, bem como os seus acessórios elétricos e eletrónicos, é necessário seguir as regras de tratamento de resíduos de equipamento elétrico e eletrónico (WEEE) e as regras de tratamento de resíduos de pilhas e baterias. De acordo com as regras, este dispositivo deve ser eliminado separadamente no final da sua vida útil. É proibido eliminar o dispositivo, as suas pilhas e baterias, bem como os seus acessórios elétricos e eletrónicos, juntamente com resíduos urbanos não separados, uma vez que tal prejudicará o ambiente. O dispositivo utiliza pilhas descartáveis. No final da sua vida útil, estas devem ser removidas do dispositivo e eliminadas separadamente, de acordo com as regras locais de reciclagem de baterias em vigor. Para eliminar este dispositivo, este deve ser devolvido a um ponto de venda ou entregue num centro de reciclagem local. Para obter informações detalhadas, contacte o serviço local de eliminação de resíduos urbanos.

Se as pilhas tiverem derramado ou deformado, pare imediatamente de utilizar o dispositivo. Coloque luvas de látex/borracha, retire com cuidado as pilhas gastas e coloque-as num ou dois sacos de polietileno transparentes. Elimine as pilhas gastas de acordo com as regras locais de reciclagem em vigor. Se necessário, contacte o fornecedor ou um centro de assistência autorizado para diagnosticar o dispositivo.

RON Informații despre reciclare. Aceste simboluri indică faptul că, la eliminarea dispozitivului, a bateriilor și acumulatorilor săi, precum și a accesoriilor sale electrice și electronice, trebuie respectate normele privind gestionarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice (WEEE) și normele privind gestionarea deșeurilor de baterii și acumulatori. Conform normelor, acest dispozitiv, la sfârșitul duratei sale de viață, este supus reciclării separate. Este interzisă eliminarea dispozitivului, a bateriilor și acumulatorilor sale, precum și a accesoriilor sale electrice și electronice împreună cu deșeurile menajere neclasificate, deoarece acest lucru ar afecta mediul înconjurător. În dispozitiv sunt utilizate baterii de unică folosință. La sfârșitul duratei de viață a acestora, este necesar să le scoateți din dispozitiv și să le eliminați separat, în conformitate cu reglementările locale actuale privind reciclarea bateriilor. Pentru eliminarea acestui dispozitiv, acesta trebuie returnat la punctul de vânzare sau predat la un punct local de reciclare. Pentru detalii suplimentare, adresați-vă serviciului local de eliminare a deșeurilor menajere.

Dacă bateriile au scurs sau s-au deformat, opriți imediat utilizarea dispozitivului. Puneți mănuși din latex/cauciuc, extrageți cu grijă bateriile deteriorate și plasați-le în unul sau două pungi transparente din polietilenă. Eliminați bateriile uzate în conformitate cu reglementările locale actuale privind reciclarea. La nevoie, contactați furnizorul sau un centru de service autorizat pentru diagnosticarea dispozitivului.

RUS Информация об утилизации. Эти символы означают, что при утилизации устройства, его батарей и аккумуляторов, а также его электрических и электронных аксессуаров необходимо следовать правилам обращения с отходами электрического и электронного оборудования (WEEE) и правилам обращения с отходами батарей и аккумуляторов. Согласно правилам, данное устройство по окончании срока службы подлежит раздельной утилизации. Запрещается утилизировать устройство, его батареи и аккумуляторы, а также его электрические и электронные аксессуары вместе с неотсортированными коммунальными отходами, поскольку это нанесет вред окружающей среде. В устройстве используются одноразовые батарейки. По окончании срока службы их необходимо извлечь из устройства и утилизировать отдельно в соответствии с действующими местными правилами переработки батарей. Для утилизации данного устройства его необходимо вернуть в пункт продажи или сдать в местный пункт переработки. Для получения подробных сведений следует обратиться в местную службу ликвидации коммунальных отходов.

Если батарейки протекли или деформировались, немедленно прекратите использование устройства. Наденьте латексные/резиновые перчатки, аккуратно извлеките испорченные батарейки и поместите их в один или два прозрачных полиэтиленовых пакета. Утилизируйте пришедшие в негодность батарейки в соответствии с действующими местными правилами переработки. При необходимости обратитесь к поставщику либо в авторизованный сервисный центр для диагностики устройства.

SLK Informácie o likvidácii. Tieto symboly znamenajú, že pri likvidácii zariadenia, jeho batérií a akumulátorov a jeho elektrického a elektronického príslušenstva musíte dodržiavať predpisy o odpade z elektrických a elektronických zariadení (WEEE) a predpisy o odpade z batérií a akumulátorov. Podľa predpisov sa toto zariadenie na konci svojej životnosti musí zlikvidovať oddelene. Je zakázané likvidovať zariadenie, jeho batérie a akumulátory, ako aj jeho elektrické a elektronické príslušenstvo spolu s netriedeným komunálnym odpadom, pretože to spôsobí škody na životnom prostredí. V zariadení sa používajú jednorazové batérie. Po skončení ich životnosti je potrebné ich vybrať zo zariadenia a zlikvidovať oddelene v súlade s platnými miestnymi predpismi o recyklácii batérií. Na likvidáciu tohto zariadenia je potrebné ho vrátiť do predajne alebo odovzdať na miestnom zbernom mieste. Pre viac informácií kontaktujte miestnu službu na likvidáciu komunálneho odpadu.

V prípade vytečenia alebo deformácie batérií okamžite prestaňte zariadenie používať. Nasaďte si latexové/gumové rukavice, opatrne vyberte poškodené batérie a vložte ich do jedného alebo dvoch priehľadných polyetylénových vreciek. Nepoužiteľné batérie zlikvidujte v súlade s platnými miestnymi predpismi o recyklácii. V prípade potreby kontaktujte dodávateľa alebo autorizované servisné stredisko pre diagnostiku zariadenia.

SLV Informacije o odstranjevanju. Ti simboli pomenijo, da morate pri odstranjevanju naprave, njenih baterij in akumulatorjev ter električnega in elektronskega pribora upoštevati predpise o odpadni električni in elektronski opremi (WEEE) ter o odpadnih baterijah in akumulatorjih. Predpisi zahtevajo, da se ta oprema ob koncu njene življenjske dobe odstrani ločeno. Prepovedano je odlagati napravo, njeno baterijo in akumulatorje ter njene električne in elektronske dodatke skupaj z nesortiranimi komunalnimi odpadki, saj to škoduje okolju. Napravo napajajo baterije za enkratno uporabo. Po izteku življenjske dobe jih je treba izvleči iz naprave in ločeno odstraniti v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi o recikliranju baterij. Če želite odstraniti to opremo, jo vrnite na prodajno mesto ali jo odnesite v lokalni center za recikliranje. Za podrobnosti se obrnite na lokalno službo za odstranjevanje gospodinjskih odpadkov.

Če so baterije puščale ali deformirane, takoj prenehajte uporabljati napravo. Nadenite si lateks/ gumijaste rokavice, previdno vzemite pokvarjene baterije in jih položite v eno ali dve prozorni polietilenski vrečki Pokvarjene baterije odstranite v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi o recikliranju. Po potrebi se za diagnostiko naprave obrnite na dobavitelja ali pooblaščeni servisni center.

SPA Información sobre eliminación. Estos símbolos indican que, al desechar el dispositivo, sus baterías y acumuladores, así como sus accesorios eléctricos y electrónicos, es necesario seguir las normas de gestión de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE) y las normas de gestión de residuos de baterías y acumuladores. Según la directiva, este dispositivo debe eliminarse por separado al final de su vida de servicio. Está prohibido desechar el dispositivo, sus baterías y acumuladores, así como sus accesorios eléctricos y electrónicos, junto con los residuos municipales no clasificados, ya que esto dañará el medio ambiente. El dispositivo utiliza baterías desechables. Al final de su vida útil, deben extraerse del dispositivo y desecharse por separado de acuerdo con las normas locales vigentes de reciclaje de baterías. Para desechar este dispositivo, devuélvalo al punto de venta o entréguelo en un punto de reciclaje local. Para obtener información detallada, póngase en contacto con el servicio local de eliminación de residuos municipales.

Si las baterías tienen fugas o están deformadas, deje de usar el dispositivo inmediatamente. Póngase guantes de látex/caucho, extraiga con cuidado las baterías dañadas y colóquelas en una o dos bolsas de polietileno transparentes. Deseche las baterías inservibles de acuerdo con las normas locales vigentes de reciclaje. Si es necesario, póngase en contacto con el proveedor o un centro de servicio autorizado para diagnosticar el dispositivo.

SRP Informacije o odlaganju. Ovi simboli ukazuju na to da prilikom odlaganja uređaja, njegovih baterija i akumulatora, kao i njegovih električnih i elektronskih dodataka, treba slediti propise o zbrinjavanju otpadne električne i elektronske opreme (WEEE) i propise o zbrinjavanju otpadnih baterija i akumulatora. Prema tim propisima, ovaj uređaj po isteku veka trajanja podleže posebnom odlaganju. Zabranjeno je odlagati uređaj, njegove baterije i akumulatore, kao i njegove električne i elektronske dodatke zajedno sa nerazvrstanim komunalnim otpadom, jer to šteti životnoj sredini. Ovo je uređaj na baterije za jednokratnu upotrebu. Čim se baterije istroše, treba ih izvaditi iz uređaja i odložiti odvojeno u skladu s važećim lokalnim propisima o reciklaži baterija. Za uredno odlaganje ovog uređaja treba ga vratiti na prodajno mesto ili predati u lokalno reciklažno postrojenje. Za više informacija obratite se lokalnoj službi za zbrinjavanje komunalnog otpada.

Ako su baterije procurile ili deformisane, odmah prestanite da koristite uređaj. Stavite lateksne ili gumene rukavice, oprezno izvadite pokvarene baterije i stavite ih u jednu ili dve prozirne plastične kese. Pokvarene baterije odložite u skladu sa važećim lokalnim propisima za reciklažu. Po potrebi, obratite se dobavljaču ili ovlašćenom servisu radi dijagnostike uređaja.

UKR Інформація про утилізацію. Ці символи означають, що при утилізації пристрою, його батарей та акумуляторів, а також його електричних та електронних аксесуарів необхідно дотримуватися правил поводження з відходами електричного та електронного обладнання (WEEE) та правил поводження з відходами батарей та акумуляторів. Згідно з правилами, даний пристрій по закінченні терміну служби підлягає роздільній утилізації. Забороняється утилізувати пристрій, його батареї та акумулятори, а також його електричні та електронні аксесуари разом із неотсортованими комунальними відходами, оскільки це завдасть шкоди довкіллю. У пристрої використовуються одноразові батарейки. Після закінчення терміну служби їх необхідно вийняти з пристрою та утилізувати окремо відповідно до чинних місцевих правил переробки батарей. Для утилізації даного пристрою його необхідно повернути в пункт продажу або здати в місцевий пункт переробки. Для отримання докладних відомостей зверніться до місцевої служби ліквідації комунальних відходів.

Якщо батарейки протекли або деформувалися, негайно припиніть використання пристрою. Надіньте латексні/гумові рукавички, акуратно витягніть зіпсовані батарейки та помістіть їх в один або два прозорих поліетиленових пакети. Утилізуйте батарейки, що стали непридатними, відповідно до чинних місцевих правил переробки. За потреби зверніться до постачальника або до авторизованого сервісного центру для діагностики пристрою.

UZB Utilizatsiya haqida ma'lumot. Ushbu belgilar qurilma, uning batareyalari va akkumulyatorlari, shuningdek, uning elektr va elektron aksessuarlarini utilizatsiya qilishda elektr va elektron uskunalar chiqindilari (WEEE) va batareya va akkumulyatorlar chiqindilari bilan muomala qilish qoidalariga amal qilish kerakligini anglatadi. Qoidalarga muvofiq, ushbu qurilma xizmat muddati tugagach, alohida utilizatsiya qilinishi shart. Qurilma, uning batareyalari va akkumulyatorlari, shuningdek, uning elektr va elektron aksessuarlarini saralanmagan maishiy chiqindilar bilan birga utilizatsiya qilish taqiqlanadi, chunki bu atrof-muhitga zarar yetkazadi. Qurilmada bir martalik batareyalar ishlatiladi. Xizmat muddati tugagach, ularni qurilmadan chiqarib olish va batareyalarni amaldagi mahalliy qayta ishlash qoidalariga muvofiq alohida utilizatsiya qilish lozim. Ushbu qurilmani utilizatsiya qilish uchun uni sotish punktiga qaytarish yoki mahalliy qayta ishlash punktiga topshirish lozim. Batafsil ma'lumot olish uchun mahalliy maishiy chiqindilarni yo'q qilish xizmatiga murojaat qilish lozim.

Agar batareykalar oqib chiqqan yoki deformatsiyalangan bo'lsa, darhol qurilmadan foydalanishni to'xtating. Lateks/rezina qo'lqoplarni kiying, buzilgan batareykalarni ehtiyotkorlik bilan chiqarib oling va ularni bir yoki ikkita shaffof polietilen paketga joylang. Yaroqsiz holga kelgan batareykalarni amaldagi mahalliy qayta ishlash qoidalariga muvofiq utilizatsiya qiling. Agar kerak bo'lsa, qurilmani diagnostika qilish uchun yetkazib beruvchiga yoki vakolatli xizmat ko'rsatish markaziga murojaat qiling.

AENO

ENG Warranty card **ARA** بطاقة الضمان **BOS** Garantni list **BUL** Гаранционна карта **CES** Záruční list **DEU** Garantiekarte **ELL** Κάρτα εγγύησης **EST** Garantiikaart **FRA** Carte de garantie **HRV** Jamstveni list **HUN** Jótállási jegy **HYE** Երաշխիքային քարտ **ITA** Certificato di garanzia **KAT** საგარანტიო ტალონი **KAZ** Кепілдік талоны **LAV** Garantijas talons **LIT** Garantinis talonas **NLD** Garantiekaart **POL** Karta gwarancyjna **POR** Cartão de garantia **RON** Certificat de garantie **RUS** Гарантийный талон **SLK** Záručný list **SLV** Garancijska kartica **SPA** Tarjeta de garantía **SRP** Garantni list **UKR** Гарантійний талон **UZB** Kafolat taloni

Device: _____

ARA الجهاز **BOS** Uređaj **BUL** Устройство **CES** Zařízení **DEU** Gerät **ELL** Η συσκευή **EST** Seade **FRA** Appareil **HRV** Uređaj **HUN** Készülék **HYE** Սարք **ITA** Dispositivo **KAT** მოწყობილობა **KAZ** Құрылғы **LAV** Ierīce **LIT** Įrenginys **NLD** Apparaat **POL** Urządzenie **POR** Dispositivo **RON** Dispozitiv **RUS** Устройство **SLK** Zariadenie **SLV** Naprava **SPA** Dispositivo **SRP** Uređaj **UKR** Пристрій **UZB** Qurilma

Serial number: _____

ARA الرقم التسلسلي **BOS** Serijski broj **BUL** Сериен номер **CES** Sériové číslo **DEU** Seriennummer **ELL** Σειριακός αριθμός **EST** Seerianumber **FRA** Numéro de série **HRV** Serijski broj **HUN** Sorozatszám **HYE** Գործարանային համարը **ITA** Numero di serie **KAT** სერიული ნომერი **KAZ** Сериялық нөмір **LAV** Sērijas numurs **LIT** Serijinis numeris **NLD** Serienummer **POL** Numer seryjny **POR** Número de série **RON** Număr de serie **RUS** Серийный номер **SLK** Sériové číslo **SLV** Serijska številka **SPA** Número de serie **SRP** Serijski broj **UKR** Серійний номер **UZB** Seriya raqami

Date of purchase: _____

ARA تاريخ الشراء **BOS** Datum kupovine **BUL** Дата на покупка **CES** Datum nákupu **DEU** Kaufdatum **ELL** Ημερομηνία αγοράς **EST** Ostukuupäev **FRA** Date d'achat **HRV** Datum kupnje **HUN** Vásárlás dátuma **HYE** Գնման ամսաթիվը **ITA** Data di acquisizione **KAT** შეძენის თარიღი **KAZ** Сатып алу күні **LAV** Pirkuma datums **LIT** Pirkimo data **NLD** Aankoopdatum **POL** Data zakupu **POR** Data de compra **RON** Data achiziției **RUS** Дата покупки **SLK** Dátum nákupu **SLV** Datum nakupa **SPA** Fecha de compra **SRP** Datum kupovine **UKR** Дата покупки **UZB** Xarid qilingan sana

Seller: _____

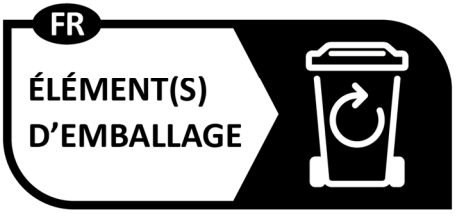
ARA البائع **BOS** Prodavac **BUL** Продавач **CES** Prodejce **DEU** Verkäufer **ELL** Πωλητής **EST** Müüja **FRA** Vendeur **HRV** Prodavač **HUN** Eladó **HYE** Վաճառող **ITA** Venditore **KAT** გამყიდველი **KAZ** Сатушы **LAV** Pārdevējs **LIT** Pardavėjas **NLD** Verkoper **POL** Sprzedawca **POR** Vendedor **RON** Vânzător **RUS** Продавец **SLK** Predajca **SLV** Prodajalec **SPA** Vendedor **SRP** Prodavac **UKR** Продавець **UZB** Sotuvchi

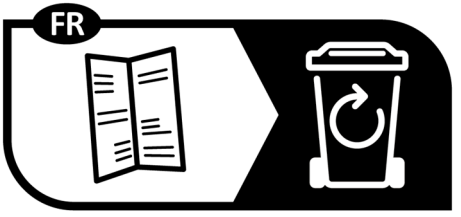
Seller stamp:

ARA ختم البائع **BOS** Pečat prodavca **BUL** Печат на продавача **CES** Razítko prodejce **DEU** Stempel des Verkäufers **ELL** Σφραγίδα του πωλητή **EST** Müüja pitser **FRA** Cachet du vendeur **HRV** Pečat prodavača **HUN** Eladó pecsétje **HYE** Վաճառողի կնիքը **ITA** Sigillo del venditore **KAT** გამყიდველის ბეჭედი **KAZ** Сатушының мөрі **LAV** Pārdevēja zīmogs **LIT** Pardavėjo antspaudas **NLD** Stempel van de verkoper **POL** Pieczęć sprzedawcy **POR** Carimbo do vendedor **RON** Ștampila vânzătorului **RUS** Печать продавца **SLK** Pečiatka predajcu **SLV** Pečat prodajalca **SPA** Sello del vendedor **SRP** Pečat prodavca **UKR** Печатка продавця **UZB** Sotuvchi muhri

ENG Download the full warranty card at aeno.com **ARA** قم بتنزيل بطاقة الضمان الكاملة على aeno.com **BOS** Preuzmite kompletni garantni list na aeno.com **BUL** Изтеглете пълната гаранционна карта от aeno.com **CES** Úplný záruční list ke stažení na aeno.com **DEU** Die vollständige Garantiekarte steht unter dem Link aeno.com zum Download bereit **ELL** Κατεβάστε την πλήρη κάρτα εγγύησης στο aeno.com **EST** Laadige täielik garantiikaart alla aadressil aeno.com **FRA** Télécharger la carte de garantie complète sur aeno.com **HRV** Preuzmite potpuni jamstveni list s aeno.com **HUN** A teljes jótállási jegy az aeno.com weboldalon letölthető **HYE** Ներբեռնել ամբողջական երաշխիքային քարտը aeno.com -ում **ITA** Scaricare il certificato di garanzia completo su aeno.com **KAT** სრული საგარანტიო ტალონის ჩამოტვირთვა aeno.com-ზე **KAZ** Толық кепілдік талонын сайттан aeno.com жүктеп алу **LAV** Lejupielādēt pilnu garantijas karti vietnē aeno.com **LIT** Atsisiųskite visą garantijos kortelę iš aeno.com **NLD** Download de volledige garantiekaart op aeno.com **POL** Pobierz pełną kartę gwarancyjną na stronie aeno.com **POR** Descarregar cartão de garantia completo em aeno.com **RON** Descărcați cardul de garanție complet la aeno.com **RUS** Скачать полный гарантийный талон на aeno.com **SLK** Úplný záručný list na stiahnutie na aeno.com **SLV** Prenesite celotno garancijsko kartico: aeno.com **SPA** Descargue la tarjeta de garantía completa en aeno.com **SRP** Preuzmite kompletan garantni list sa aeno.com **UKR** Завантажити повний гарантійний талон на aeno.com **UZB** To'liq kafolat talonini aeno.com saytidan yuklab olish

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !





Please contact our online support team if you have any questions or issues with your AENO device.

This is a better option than visiting the store and will save you time and effort

Get support

aeno.com/service-and-warranty

UKR Отримати підтримку **BOS** Dobijte podršku **BUL** Получаване на поддръжка **CES** Získejte podporu **DEU** Support erhalten **ELL** Λήψη υποστήριξης **EST** Saama toetuse **FRA** Obtenir de l'aide **HRV** Tražite pomoć na **HUN** Támogatás megszerzése **HYE** Աջակցություն ստանալ **ITA** Ottieni supporto **KAT** მხარდაჭერის მიღება **KAZ** Қолдау алу **LAV** Saņemt atbalstu **LIT** Gauti palaikymą **NLD** Ondersteuning krijgen **POL** Uzyskaj pomoc **POR** Obter apoio **RON** Obțineți asistență **RUS** Получить поддержку **SLK** Získať podporu **SLV** Pridobite podporo **SPA** Obtener apoyo **SRP** Tražite pomoć na **UZB** Qo'llab quvvatlash xizmatidan foydalanish **ARA** الحصول على الدعم